

May 2003 - N°108

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

Numéro spécial

BANGKOK HIER

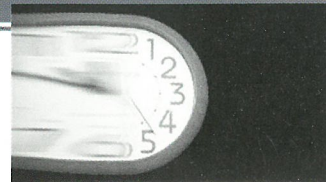
ET AU JOURD'HUI

Portraits de la Cité des Anges

PEUGEOT OPEN EUROPE
LEADER EN THAILANDE

Jaico
MOSQUITO REPELLENT

www.gavroche-thaïlande.com

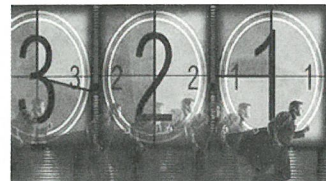


Représentant de LAWorld en Thaïlande



Nous avons le plaisir de vous informer que depuis le 1er janvier 2003

Rene-Philippe & Partners est devenu le représentant pour la Thaïlande de LAWorld un réseau international composé de 29 cabinets d'avocats indépendants répartis dans 23 pays. Avec le soutien des membres de LAWorld nous sommes maintenant en mesure de vous assister aussi à l'international.



L'ouverture de Rene Philippe & Partners Pattaya

Devant le succès rencontré par notre Bureau de Bangkok, nous avons pris la décision d'ouvrir un bureau à l'espace Francophone situé dans l'immeuble La Fontaine, 280 3 South Beach Road Pattaya. Notre bureau de Pattaya est ouvert depuis le 31 Mars 2003. Depuis cette date un de nos avocats Thaïlandais se tient à votre disposition du Lundi au Vendredi. René-Philippe Dubout est à Pattaya tous les vendredis.

L'ouverture de Rene Philippe & Partners Hong-Kong



RENE PHILIPPE
OFFSHORE ASSET PROTECTION

Depuis l'ouverture de notre cabinet nous avons eu de nombreuses demandes de clients souhaitant constituer des sociétés offshore ou ouvrir des comptes en banque à Hong-Kong. Pour être à même de satisfaire les besoins spécifiques de nos clients voulant investir offshore, nous avons créé un bureau à Hong-Kong. Notre partenaire locale Monica Cheung a plusieurs années d'expérience dans ce domaine d'activité. L'ouverture officielle de notre bureau à Hong-Kong coïncidait avec l'ouverture de notre cabinet à Pattaya. Pour plus d'informations concernant nos services offshore, veuillez contacter notre bureau de Bangkok.

RENE PHILIPPE & PARTNERS LIMITED

BANGKOK OFFICE
THE MILLENNIA BLDG., 16TH FLR., SUITE 1606
62 LANGSUAN RD., LUMPINI, PATHUMWAN,
BANGKOK 10330 THAILAND
TEL : +66 (0) 2651 9690
FAX : +66 (0) 2651 9691
INFO@RENEPHILIPPE.COM



BANGKOK OFFICE
PATTAYA OFFICE
HONG KONG OFFICE

Une voiture neuve*

Vous attend à l' aéroport !!!

*****et des journées gratuites**



- Pour vos vacances en Europe
- Kilométrage illimité
- Assurance multirisque sans franchise
- Livraison et restitution dans les principaux aéroports et en ville.



CITROËN TT

Contact M. Bernard au 02 682 92 04
ou par fax au : 02 682 92 03

Belgian Beers Paradise

20% de réduction sur tous vos achats...

c'est possible dès aujourd'hui, il vous faut néanmoins un permis

pour tout renseignement;

info@belgian-beers.itgo.com

06-6997004 Olivier

09-1127504 Michel



**Beer Kingdom
LICENSE TO DRINK**



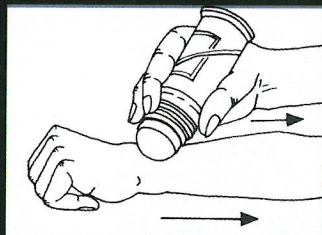
forgery or falsification of this licence will be
punished by a ban on beer drinking

www.belgian-beers.itgo.com

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

DTZ Debenham Tie Leung

Agence Immobilière Francophone

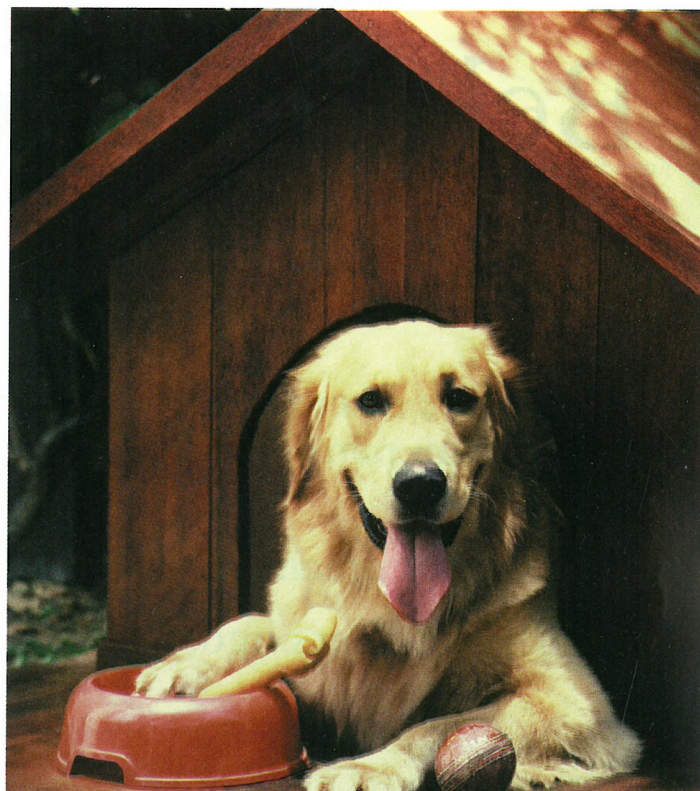


Condo de grand standing
dans quartier résidentiel, à 2 pas du BTS,
avec tennis, piscine, 3 chambres, partiel-
lement meublé. Libre fin Avril.
265 m² - 150,000 Bahts

Contactez Véronique au 01 172 56 02
Email : veronique_natetayavichit@dtz.co.th

(662) 257 0499

www.dtz.com.sg



SANTA FE. nous faisons en sorte que les besoins de chacun soient respectés. Rien ne peut nous arrêter pour vous assurer à vous ainsi qu'à votre famille un déménagement calme et tranquille. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

SANTA FE

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110 Thailand
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santaferelo.com
Contacter pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

SOMMAIRE

REGARDS

5 Editorial : le visiteur

7 Zigzag : le cyber fil à la patte

DOSSIER

8 Bangkok hier et aujourd'hui : portraits de la Cité des Anges

LE VILLAGE

38 Farang Actu : les rendez-vous de la communauté francophone

41 Le taxi ça taxe !

42 Chirurgie esthétique : sous le scalpel du Dr Pichet

43 L'actu gastronomique : Le "papa" du Bouchon

44 Santé : pneumonie : les précautions à prendre

45 Santé (bis) : les terreurs tropicales (première partie)

46 Lexibus : Assurance chômage – y aurons-nous droit ?

47 Trop au lit pou être au net : les cyber aventures de Tatïe Angèle

BANGKOK

48 Actualité culturelle

49 Actualité culturelle (la suite...)

50 La rubrique du cinéophile siamois

AILLEURS

53 Les festivals en Thaïlande

54 Promotions spéciales "SRAS".

Le royaume à petits prix, sans vous !

55 Petites annonces

60 Notre guide pratique



DOSSIER

Bangkok hier et aujourd'hui : portraits de la Cité des Anges

Comment Bangkok est-elle devenue la ville que l'on connaît, mégapole tentaculaire au développement rarement maîtrisé ? Est-elle vraiment une cité urbaine invivable, impossible à aimer ? Et que font les pouvoirs publics ?

À NOS LECTEURS

Pour ce numéro spécial consacré à Bangkok, nous avons décidé de chambouler quelque peu le sommaire de ce numéro. Les pages régionales ont été réduites à leur plus simple expression. Mais vous retrouverez dès le mois prochain les rubriques consacrées aux régions.

En ces temps de pneumopathie atypique, l'activité touristique en Thaïlande et dans la plupart des pays de la zone est touchée de plein fouet. Plus grave, la schizophrénie collective, largement alimentée par les médias, et qui touche l'Europe en particulier, n'est pas de très bon augure pour cet été. Les Français et les pays du sud de l'Europe (Italie, Espagne), plus sensibles que les pays du nord (Allemagne, Grande Bretagne, pays scandinaves) si l'on s'en tient aux nombres d'arrivées dans le royaume du 1er au 21 avril (-50% côté français, +1% côté Britanniques) pratiquent l'annulation préventive. Allez faire comprendre à un touriste lambda de l'Hexagone qui regarde Sérillon tous les soirs que l'OMS ne classe pas la Thaïlande comme un pays à risque (9 cas enregistrés, 2 décès, 5 soignés, 2 malades et aucun cas de contagion locale), ou que les Thaïlandais ne parlent pas forcément tous le chinois !

Quant aux expatriés de retour de France, leurs témoignages sont édifiants. Cette anecdote en dit long ! L'alarme d'arrêt d'urgence a été déclenchée dans un train de grande ligne après qu'une personne portant un masque a éternué, provoquant une panique dans le wagon ! Les nouvelles mesures de contrôle systématique de l'état de santé des voyageurs en partance des pays d'Asie devraient à peine les rassurer. Cela promet pour ceux d'entre vous qui rentrent en France cet été. D'ici à ce que Raffarin décide de vous coller en quarantaine pendant la moitié de vos vacances !

LE VISITEUR

Vous pouvez aimer Paris pour son romantisme, Rome pour son histoire, New York pour Manhattan, Sydney pour sa baie. Mais Bangkok ? Peut-on aimer Bangkok, cette mégapole surpeuplée et étouffante, embouteillée et polluée ? Bangkok et son urbanisme sauvage, ses milliers de terrains vagues-poubelles, ses bidonvilles, ses squelettes hideux de gratte-ciel inachevés, ses voies rapides qui mutilent son cœur, son bruit aliénant, sa puanteur en suspens, sa laideur uniforme. Cité des Anges ? Mais de quels anges parle-t-on ? Venise de l'Orient ? Et ses canaux-égouts ? Difficile alors d'imaginer cette Bangkok au tournant du siècle dernier, clairsemée de beaux jardins, de grandes demeures coloniales tournées vers le Chao Phraya, de pagodes royales, de khlongs où vivaient, commerçaient, se baignaient les habitants. Comment, un siècle plus tard, expliquer au visiteur que Bangkok a encore une âme, à défaut de visage ? Qu'il est possible de s'y attacher au point de ne plus vouloir la quitter ! Qu'elle risque de vous rendre cyclothymique mais pas forcément fou. Que sa beauté se révèle suivant un long processus d'assimilation dont le ressort est moins l'adaptation à un environnement hostile (le tolérer est à peine suffisant) que l'accoutumance au bien-être mental lié à une certaine qualité de vie.

Pour convaincre, il vous faudra d'abord différencier les points de vue. Préciser que votre vision de Bangkok ne pourra jamais être celle d'un paysan émigré qui survit sous des toiles dans les bidonvilles de Khlong Toey, ni celle de ces ouvriers et employés des périphéries qui subissent chaque jour les longues heures de trafic dans des bus bondés. Ni celui des vendeurs ambulants, chauffeurs de tuk-tuk, petits commerçants, petits flics, agents municipaux exposés au bruit et à la pollution des rues. Ni de ces ouvriers du bâtiment logés dans des taudis, souvent avec femme et enfants, et confrontés à une vie misérable. Ni de tous ces parents dont les enfants souffrent dès leur plus jeune âge de problèmes respiratoires chroniques.

Précisez lui que vous seriez, vous l'Européen, incapable d'endurer bien longtemps leur quotidien. Que seule l'immuable philosophie des Thaïlandais, leur détachement, le secours des traditions les aident à surmonter cet enfer

urbain.

Montrez lui également que la classe moyenne supérieure, minoritaire, ne partage pas les mêmes souffrances. Qu'elle vit dans de coquets quartiers résidentiels, qu'elle possède de belles voitures japonaises, qu'elle s'habille de marques étrangères, qu'elle part le week-end à la mer. Dites lui bien aussi que les très riches, deuxième plus importante population de Bangkok après les très pauvres, vont jouer au golf en plein centre-ville, qu'ils habitent de somptueux duplex ou des villas kitsch, qu'ils gagnent cent, mille fois plus que l'ouvrier qui a construit leur maison, qu'ils passent leur vie à l'air conditionné (l'or des riches), que la ville entière leur tend les bras pour nourrir tous leurs caprices.

Dites au voyageur que dans le sillage des riches Bangkokois, s'égrenent les expatriés qui se satisfont fort bien du coût de la vie (modeste) et de son corollaire la qualité de vie (ostentatoire), dans un environnement sécurisant et hospitalier.

Il vous restera alors à lui expliquer, au visiteur, votre point de vue. Celui de l'étranger qui a choisi de vivre à Bangkok, d'y travailler, d'y fonder une famille. A lui expliquer que votre niveau de vie d'Européen moyen y est bonifié, que votre peau blanche vous attire sourires et curiosité et que cela vous change des pisse-froid du Vieux Continent. Que vouloir tordre le cou au coq d'en bas de chez vous qui vous réveille tous les matins à l'aube vous semble normal, comme de sortir manger une soupe dans la rue à trois heures du matin ! Ou de prendre le taxi aussi souvent que le métro à Paris... Que de vous faire masser les pieds après le boulot ou de profiter d'une séance de sauna dans la salle de sports de votre modeste condo n'a rien d'exceptionnel. Que de manger au restaurant quand cela vous chante ne fait pas forcément de vous un épicurien. Alors pourrez-vous lui expliquer au visiteur qu'il se dégage de cette ville un sentiment palpable de liberté, de bien-être individuel et collectif. Que derrière ce confort, au semblant matérialiste, se cache un état d'esprit, une vie en mouvement perpétuel, "comme une grande maison où il se passe des choses, où des gens se rencontrent", a dit un jour Thanakorn Pongsuwan, le réalisateur de "Fake".

PHILIPPE PLÉNACOSTE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Neuvième année

TIRAGE 8,000 exemplaires.
Distribué à Bangkok, Chiang Mai
Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin
Vientiane (Laos)

Gavroche Magazine
est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

Tél

Standard 02 253 39 29 / 02 655 59 33

Administration 02 255 16 02

Service commercial 02 655 59 33

Fax 02 254 61 05

E-mail gavroche@loxinfo.co.th

Site Web : www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER

Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL

Kevin Labbé

GRAPHIC DESIGNER

Kael Ze art'director

SERVICE DES ABONNEMENTS

ET GUIDE PRATIQUE

Nongnoot (Noot) Thawornwong

STAGIAIRE

Chantima (Pook) Chantana

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Stephff (cartooniste)
Xavier Galland (rubrique Internet)
Marion Lorian (zigzag)
Cabinet Pollack & Co. (rubrique juridique)
Joëlle Dartienne (pharmacien)
Patrick Aventurier (Gamma)
Michel Testard, délégué au C.S.F.E (social)
Marthe Deschamps
Arnaud Leveau (cinéma)
François Bauvois (culture)
NOUS REMERCIONS POUR LEUR AIMABLE PARTICIPATION
Steve Van Beek (écrivain)
Loredana Paracciani (photographe)
Jean Marcel (écrivain)
Claude Hart (écrivain)
Jean Baffie (chercheur)
Jean-Claude Pomonti (journaliste)
Louise Pichard-Bertaux (documentaliste)
Navin Rawachaikul (artiste)

BUREAU COMMERCIAL, DISTRIBUTION

DIRECTEUR COMMERCIAL: Kevin Labbé
THAÏLANDE : Gerhard Weronik
KOH SAMUI: Laurent, tél: 01 892 05 78
CHIANG MAI : Martine Helen, tél: 053 215 655
PATTAYA : Raymond Vergé, tél: 038 723 364 ou
09 932 07 01
PHUKET: Frédérique Moreau, tél: 076 222 988
Laos :
World Trading Company
Tél: (856) 21 21 77 00

ADMINISTRATION :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

COURSIER

Nipon (Daeng) Wongsiri

Imprimé à Bangkok
par HTP Press



LE CYBER FIL À LA PATTE

I fut un temps où l'on pouvait partir en voyage en Asie seul, oui SEUL. En ce temps là, donc, once upon a time, on bouclait son sac, on glissait ses travelers cheques dans sa ceinture à fermeture éclair (la carte de crédit était encore un privilège de happy few) et on lançait avec ivresse : « Salut tout le monde, on se retrouve à la rentrée ! » Vous me voyez venir ? Je vais vous dire que c'était le bon temps ? Tout juste. Partir un mois, deux mois sans se sentir obligé de rapporter ses faits et gestes à son cyber carnet d'adresse (où figurent désormais papa, maman et parfois grand maman), quel rêve !

La révolution internet a laminé l'aventure en semant ses ordinateurs partout, comme les cailloux du Petit Poucet. De Koh Samet à Koh Samui, de Chiang Rai à Chiang Mai, de Chantaburi à Kanchanaburi, de Nakhon Phanom à Nakhon Pathom, vous ne risquez plus de vous perdre en route, même si vous confondez les noms : tel Big Brother, internet vous traque où que vous alliez, tapi dans les guest-houses et les cybercafés, pour vous relier de gré ou de force à un monde que vous étiez si content de quitter. La famille, les amis ont le droit d'exiger de vivre en direct votre randonnée à dos d'éléphant dans la jungle du

Triangle d'Or, votre descente de la rivière Paï en rafting ou votre plongée en mer de Chine au milieu des coraux et des poissons-perroquet. Vous n'envoyez pas de mail pendant deux jours et c'est l'avis de recherche assuré, pour peu que l'un de vos correspondants soit un cinéophile hypersensible impressionné par « La Plage ».

Ceux qui croyaient avoir payé leur tribut au gaspillage de leur temps de vacances en faisant sagement la queue au remonte-pente en février, en sont pour leurs frais : le café internet a ses heures de pointe et je peux vous dire que c'est tout le temps, pour en avoir fréquenté quelques uns. D'ailleurs, je suis intimement convaincue qu'il y a des visiteurs qui passent plus de temps devant un écran d'ordinateur que devant le paysage. Car grâce à internet, vous savez tout sur l'endroit où vous comptez aller avant même d'y aller. Atel point que vous pouvez légitimement vous poser la vraie question : cela vaut-il la peine de se déranger (d'autant que les cafés internet sont climatisés, ce qui n'est le cas ni du Wat Phra Keo ni de Sukhothai) ?

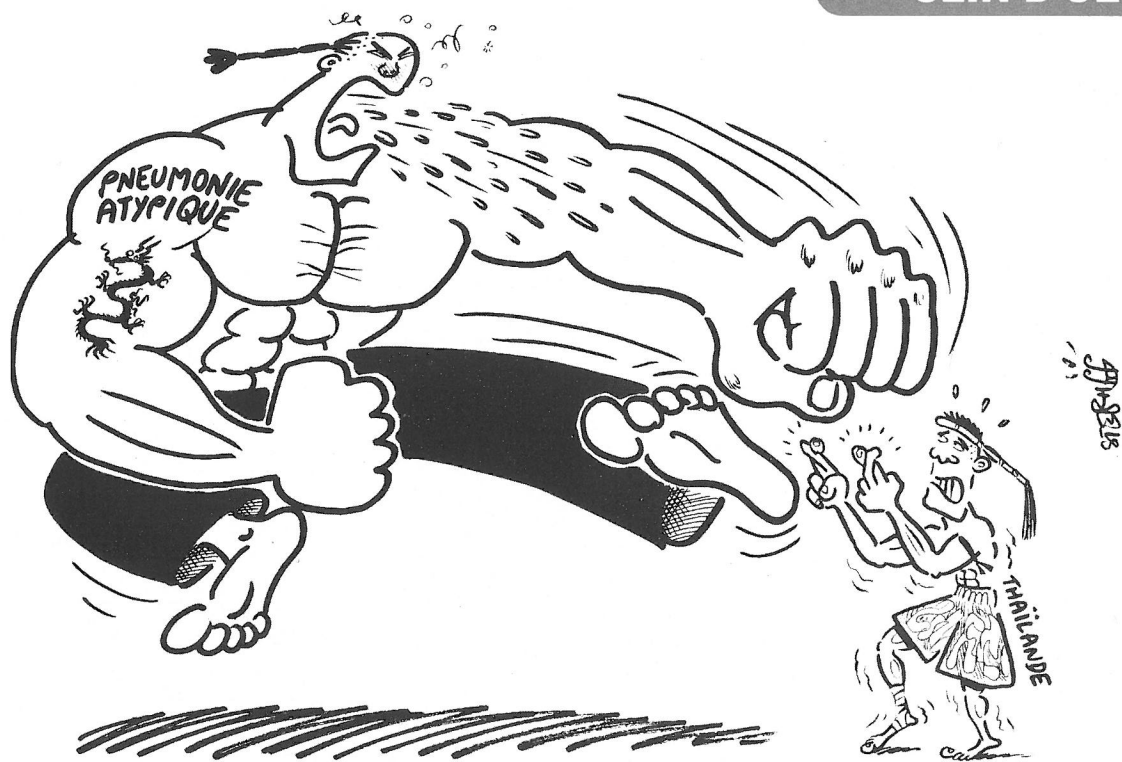
Bien entendu, il n'y a pas que les touristes qui fréquentent les cybercafés. Les études menées en milieu urbanisé montrent que enfants et ados préfèrent nette-

ment la compagnie d'un ordinateur à celle de leur mamie après l'école. Vous n'allez tout de même pas croire qu'ils vont dans un cybercafé consulter l'encyclopédie Universalis pour faire leurs devoirs ? Non, rassurez-vous : ils jouent à longueur de journée à Red Alert ou Counter Strike, ce qui ne leur fait nullement apprendre l'anglais, notez bien. Ils élisent un cybercafé pour passer leurs soirées, leurs week-ends et même leurs vacances, point de vue encouragé et approuvé par de généreux donateurs : les parents (après tout, c'est moins cher que de les envoyer en séjour linguistique en Australie). Une tendance qui inquiète le ministère de l'Intérieur et les services de Protection de l'enfance qui souhaitent limiter les plages horaires accessibles aux écoliers et aux étudiants dans les officines internet.

En attendant, la fièvre internet bat son plein, toutes nationalités, toutes conditions confondues. Et j'avoue que si les ordinateurs ne tombaient pas si souvent en panne, j'aurais presque envie de me reconvertir dans le cybercafé, nettement moins contraignant que le café tout court qui exige tout de même du personnel, de la vaisselle, des sucres, des cafetières et... du café.

CLIN D'OEIL

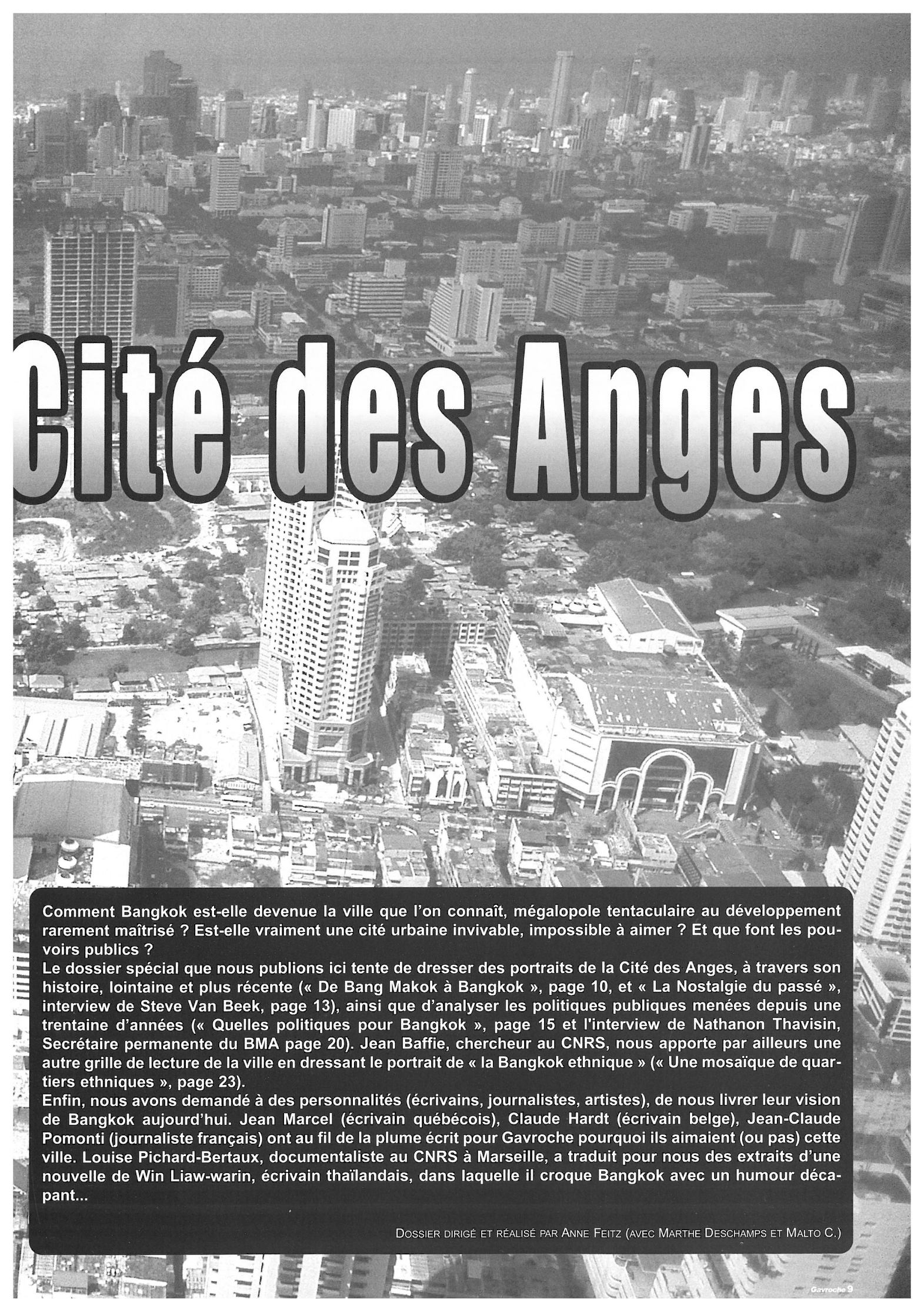
par Stephff



BANGKOK

HIER ET AUJOURD'HUI

Portraits de la

A black and white aerial photograph of Bangkok, Thailand, showing a dense urban landscape with numerous high-rise buildings and skyscrapers. The title 'Cité des Anges' is overlaid in large, bold, white letters with a black outline.

Cité des Anges

Comment Bangkok est-elle devenue la ville que l'on connaît, mégapole tentaculaire au développement rarement maîtrisé ? Est-elle vraiment une cité urbaine invivable, impossible à aimer ? Et que font les pouvoirs publics ?

Le dossier spécial que nous publions ici tente de dresser des portraits de la Cité des Anges, à travers son histoire, lointaine et plus récente (« De Bang Makok à Bangkok », page 10, et « La Nostalgie du passé », interview de Steve Van Beek, page 13), ainsi que d'analyser les politiques publiques menées depuis une trentaine d'années (« Quelles politiques pour Bangkok », page 15 et l'interview de Nathanon Thavisin, Secrétaire permanente du BMA page 20). Jean Baffie, chercheur au CNRS, nous apporte par ailleurs une autre grille de lecture de la ville en dressant le portrait de « la Bangkok ethnique » (« Une mosaïque de quartiers ethniques », page 23).

Enfin, nous avons demandé à des personnalités (écrivains, journalistes, artistes), de nous livrer leur vision de Bangkok aujourd'hui. Jean Marcel (écrivain québécois), Claude Hardt (écrivain belge), Jean-Claude Pomonti (journaliste français) ont au fil de la plume écrit pour Gavroche pourquoi ils aimaient (ou pas) cette ville. Louise Pichard-Bertaux, documentaliste au CNRS à Marseille, a traduit pour nous des extraits d'une nouvelle de Win Liaw-warin, écrivain thaïlandais, dans laquelle il croque Bangkok avec un humour décapant...

DOSSIER DIRIGÉ ET RÉALISÉ PAR ANNE FEITZ (AVEC MARTHE DESCHAMPS ET MALTO C.)



JOUEURS DE CARTES AU DÉBUT DU XX^{ÈME} SIÈCLE. UNE VIEILLE TRADITION THAÏLANDAISE...

HISTOIRE

DE BANG MAKOK À BANGKOK

Comment Bangkok est-elle passée d'un petit village, Bang Makok (le village des oliviers), d'où elle tire son nom, à la mégalopole grouillante de dix millions d'habitants qu'elle est aujourd'hui ? Devenue capitale du Royaume en 1782, c'est en 1861 qu'elle a pavé sa première rue et en 1932 qu'elle a inauguré son premier pont...

Difficile d'imaginer qu'il y a à peine 220 ans, lorsque Bangkok est devenue capitale du royaume, l'essentiel de la surface actuelle de la ville était encore couvert de champs et de rizières... Avant 1767, quand le pouvoir était encore à Ayutthaya, Bangkok était un faubourg de Thonburi, fondé comme comptoir commercial au XVI^{ème} siècle, puis comme avant-poste militaire chargé de défendre la capitale, au XVIII^{ème} siècle. C'est d'ailleurs le roi Chairacha d'Ayutthaya qui donnera au Chao Phraya son tracé actuel au milieu du XVI^{ème} siècle. « Pour faciliter la circulation sur le fleuve (qui suivait alors le tracé des khlongs Bangkok Noi et Bangkok Yai), et raccourcir le chemin jusqu'à Ayutthaya, il fit creuser un canal long de deux kilomètres entre ce qui est aujourd'hui la gare de Bangkok Noi et le Wat Arun. L'érosion a ensuite

élargi ce canal... », explique Jathubon Suhawanasri, experte auprès du département d'Urbanisme de la ville. Après le sac d'Ayutthaya par les Birmans en 1767, lorsque le général Taksin reprend le contrôle du pays et en devient roi, c'est Thonburi qu'il choisit comme capitale. « Bangkok était alors composé de quelques villages ethniques : chinois sur l'emplacement actuel du palais royal, chrétiens à Samsen mais aussi Mûns, Malais, ou Persans du côté Thonburi », explique Jean Baffie, chercheur au CNRS. C'est le général Chakkri, arrivé au pouvoir à la chute de Taksin en 1782 pour devenir Rama I (et fondateur de la dynastie Chakkri actuelle), qui décidera de déplacer la capitale à Bangkok afin de mettre le fleuve entre le cœur du pouvoir thaïlandais et l'ennemi birman. Il demande alors aux Chinois de déménager (ils se dépla-

ceront vers le quartier chinois actuel) et entreprend de gros travaux pour bâtir le palais royal : le terrain est très marécageux, il faut le remblayer. C'est à cette époque qu'est construit le Wat Phra Kaew, pour abriter le fameux Bouddha d'émeraude, toujours vénéré par tous les bouddhistes de Thaïlande. De même, on peut toujours voir aujourd'hui le pilier fondateur de la ville, le Lak Meuang, de deux mètres de haut, érigé le 21 avril 1782 (face au mur est du Wat Phra Kaew, à l'extrémité sud de Sanam Luang).

Ville flottante

« Pendant les trois premiers règnes de la dynastie Chakkri, sous Rama I (1782-1809), Rama II (1809-1824) et Rama III (1824-1851), Bangkok est restée une ville flottante : hormis les palais et pagodes des



EN 1988, CETTE CÉLÈBRE "ELEPHANT GATE" EST ÉRIGÉE SUR L'AVENUE RAJADAMNOEN POUR CÉLÉBRER LES 40 ANS DU RÉGNE DU ROI CHULALONGKORN.

LE NOM LE PLUS LONG AU MONDE

Connue des Thaïlandais sous le nom de Krungthep (Cité des Anges), le véritable nom officiel de la capitale du royaume de Siam est « *Krungthep mahanakhon amon ratanakosin mahintara ayuthaya mahadilok pop-nopparat ratchathani burirom udomrat-chaniwet mahasathan amonpiman avatansathit sakkathattiya wisanukam-prasit* », ce qui lui vaut, pour sa longueur, une citation au livre des records. Traduction littérale : Cité des Anges, écrin des gemmes divins, terre imprenable, grand royaume proéminent, délicieuse capitale du royaume aux neuf pierres nobles, siège suprême et palais magnifique, refuge des dieux et séjour des esprits réincarnés.

Rois et des Princes importants, il n'y avait quasiment pas de maisons sur la terre ferme. A peine quelques maisons de bois dans des quartiers comme Chinatown, desservies par des ruelles...», raconte Jean Baffie. «En effet, le peuple n'était pas autorisé à bâtir, notamment pour des raisons sanitaires, afin de combattre les épidémies. L'essentiel de la ville était donc concentré sur le fleuve et les canaux, sur des maisons flottantes : on en comptait jusqu'à quatre rangées de chaque côté du fleuve ». Les canaux, sur lesquels la population vivait et se déplaçait, étaient alors bien plus nombreux qu'aujourd'hui. Le général Taksin avait déjà fait creuser en 1771 celui qui allait délimiter l'enceinte du palais royal, et l'île de Rattanakosin, aujourd'hui nommé Rama I fera creuser ensuite, en 1783, celui qui délimitera la cité historique, aujourd'hui appelé khlong Banlamphoo au nord et Khlong Ong Ang au sud. Ce canal longe les enceintes de la ville, souvent encore visibles aujourd'hui (même s'il ne reste plus que deux des quatorze forts de l'époque, le fort Phra Sumen, et le fort Phra Mahakan). Progressivement, tout un réseau de canaux, parfois bordés de chemins, sera ainsi construit, qui donnera à Bangkok son surnom au tournant du siècle, «la Venise de l'Orient» : San Sap (1837), Phadung Krung Kasem (1857), Hualamphong (sous ce qui est aujourd'hui l'avenue Rama IV, 1857), Silom (1858), Sathorn (1888), Suriwong (1906), et Siphaya (1906). Silom était alors bordée par des champs et jardins cultivés, irrigués par

l'eau du canal grâce à des moulins à vent faits de bambou et de tissu... La sculpture de métal qui trône depuis 1998 à l'intersection des rues Silom et Narathiwat est précisément censée rappeler ces moulins à vent...

Première voiture en 1897

« Bangkok atterrira sur la terre ferme sous les règnes de Rama IV (1851-1868) et de Rama V (1868-1910), avec une plus grande ouverture aux étrangers et l'installation à Bangkok d'experts européens : il a fallu les loger, leur proposer des lieux de pro-

menade pour prendre le frais le soir ou le matin... », explique Jean Baffie. La première vraie rue pavée est tracée en 1861 : c'est Charoen Krung, alors plus communément appelée "New Road". C'est alors que sont construits les bâtiments coloniaux comme celui de l'ambassade de France (1857), ou l'hôtel Oriental (1876)... Apartir de là, commencent à se développer les quartiers que nous connaissons aujourd'hui : les principales artères de Chinatown (Sampeng, Yaowarat), qui ne changeront guère au cours des années, le quartier de Silom, autour des canaux



TROIS CENTS AUTOMOBILES CIRCULAIENT À BANGKOK EN 1908, DATE DE LEUR INTRODUCTION.



sements qui font leur apparition. « Appelés Muban Chatsan, il s'agit de maisonnettes avec jardinets, toutes construites sur le même modèle, à des dizaines, centaines ou milliers d'exemplaires : très prisées par la classe moyenne naissante, elles ont alors

construits au même moment... C'est au début du XX^{ème} siècle par exemple que sont construits l'hôpital (français) Saint Louis ou le British Nursing Home sur le soi Convent. Et il faudra attendre 1932 pour que le premier pont, le Memorial Bridge, soit construit au-dessus du Chao Phraya, dans le but de promouvoir le développement de Thonburi, encore très rurale.

Parallèlement, plusieurs avenues sont construites à l'est et au nord du palais royal. D'abord, la rue Bamrung Muang, jusqu'à la balançoire géante, puis jusqu'au klong Phadung Krung Kasem. Elle sera ensuite progressivement prolongée, au fur et à mesure de la croissance de la ville : les avenues Rama I, Ploenchit, puis Sukhumvit naîtront ainsi successivement... Par ailleurs, l'avenue Rajdamnoen est achevée au début du 20^{ème} siècle. Partant du Wat Phra Kew, elle remontait vers le nord le long de Sanam Luang, et se poursuivait comme aujourd'hui jusqu'au palais Vimanmek dans le parc Dusit, résidence d'été de Rama V. C'est aussi au tout début du siècle dernier que sera achevé le Wat Benjamabophit (temple de marbre).

Au début des années 1900, la circulation n'est pas encore très dense... : les habitants de Bangkok, qui sont alors entre cinq et six cent mille, déambulent en calèche ou à pied. La première automobile y est introduite en 1897. Les premiers tramways, tirés par des chevaux, apparaissent en 1888. Ils sont remplacés par des tramways électriques en 1903, qui deviennent vite le principal mode de transport en com-

mun de la ville. Mais au lendemain de la deuxième guerre mondiale, l'introduction des bus, plus rapides, signe progressivement la mort des tramways qui seront abandonnés en 1965. Le projet de les réintroduire dans le centre historique est régulièrement évoqué, pour l'instant sans suites concrètes...

C'est après la deuxième guerre mondiale que la capitale commence à se peupler massivement. En 1933, la Siam Society, aujourd'hui perdue au milieu des gratte-ciel d'Asoke, est isolée au milieu de rizières... Dans les années cinquante, la ville s'étend, les grandes avenues sont prolongées dans toutes les directions, et les canaux sont progressivement comblés pour élargir les rues : les derniers, ceux de Silom et de Hualampong, (Rama IV) l'ont été dans les années soixante...

Du compartiment chinois au "condo"

Pendant longtemps, l'habitat à Bangkok est essentiellement constitué des fameux "compartiments chinois", étroits et profonds : boutique sur la rue, entrepôt à l'arrière, appartements dans les étages supérieurs. « Introduits par Rama V, après un voyage à Singapour, ils ont ensuite envahi la ville jusque dans les années soixante-dix, au point d'être qualifiés de « gangrène de Bangkok », affirme Jean Baffie. « Ils n'étaient pas chers, on en construisait partout, pour occuper le terrain ». Puis dans les années soixante-dix et le début des années quatre-vingt, ce sont les lotis-

envahi les banlieues », poursuit Jean Baffie. Parallèlement, le gouvernement crée un office national du logement (Kankheha haeng chat ou NHA, National Housing Authority), qui construit des barres d'immeubles, équivalentes aux HLM (habitations à loyer modéré) français, pour reloger les habitants des bidonvilles. « Le plus célèbre est celui de Ding Daeng ("terre rouge") », témoigne Jean Baffie. « Mais cela n'a pas été une grande réussite : il est devenu un bidonville en dur, les habitants n'ayant pas changé leur mode de vie... Par la suite, à partir de la fin de la décennie 1970, l'idée (largement financée par la Banque mondiale) fut plutôt de réhabiliter les bidonvilles, en y installant l'électricité et en y construisant des allées bétonnées... ».

Enfin, c'est aussi dans les années quatre-vingts que sont apparus les condominiums, logements de luxe essentiellement destinés aux étrangers, ainsi que les premiers gratte-ciel de bureaux, qui font la ligne d'horizon actuelle de Bangkok : on a peine à croire qu'il y a seulement quinze ans, la tour Bayoke I était la plus haute tour de la ville...

MARTHE DESCHAMPS

** Certaines informations contenues dans cet article ont été extraites du livre de Steve Van Beek, « Bangkok Then and Now » (AB Publications). Disponible en librairie.*

Photos d'époque tirées du livre. Reproduction autorisée. Crédit : Steve Van Beek & National Archives, National Library, Bangkok.

STEVE VAN BEEK :

La nostalgie du passé

Américain de nationalité, Steve Van Beek est Thaïlandais de cœur. Débarqué à Bangkok par hasard en 1969 pour rendre visite à un ami thaïlandais, il y vit toujours aujourd'hui... Après quelques années passées comme journaliste, notamment au *Bangkok Post*, passionné par la culture thaïe, il se lance dans l'écriture et la réalisation de documentaires: à 58 ans, il a publié plus de vingt ouvrages et réalisé quarante films, sur la Thaïlande, ses arts, ses rivières... et son passé. Sur Bangkok, il a publié plusieurs ouvrages. Le plus récent, « Bangkok, Then and Now », qui juxtapose des vues de Bangkok prises au début du siècle et aujourd'hui, a connu un grand succès. Steve Van Beek nous explique ici à la fois la genèse et la réalisation de ce livre, et commente le développement de Bangkok ces dernières années.

Gavroche : Comment vous est venue l'idée de ce livre ?

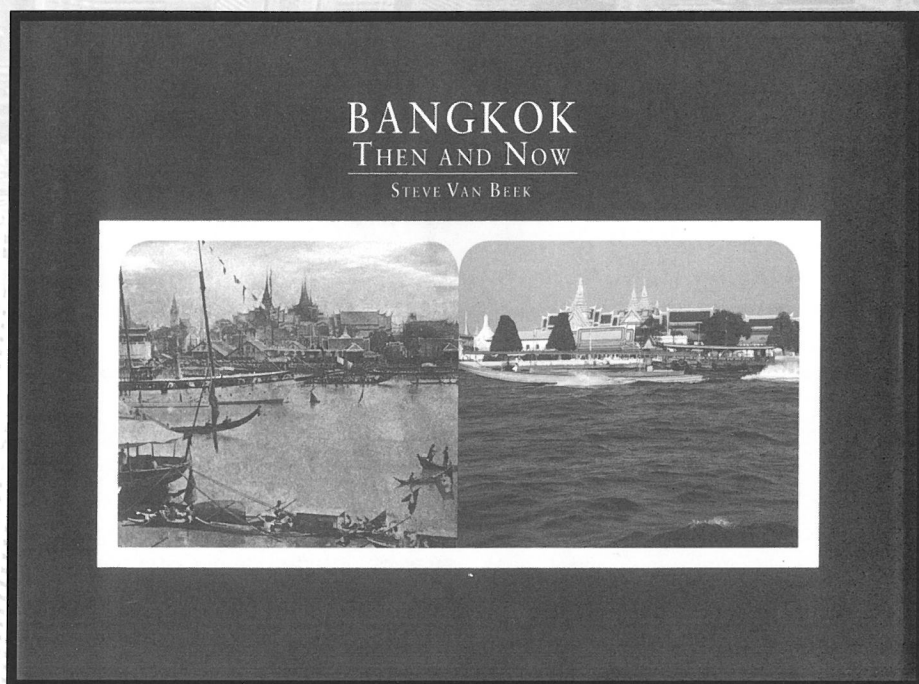
Steve Van Beek : ayant une formation d'historien, j'ai toujours aimé les photos

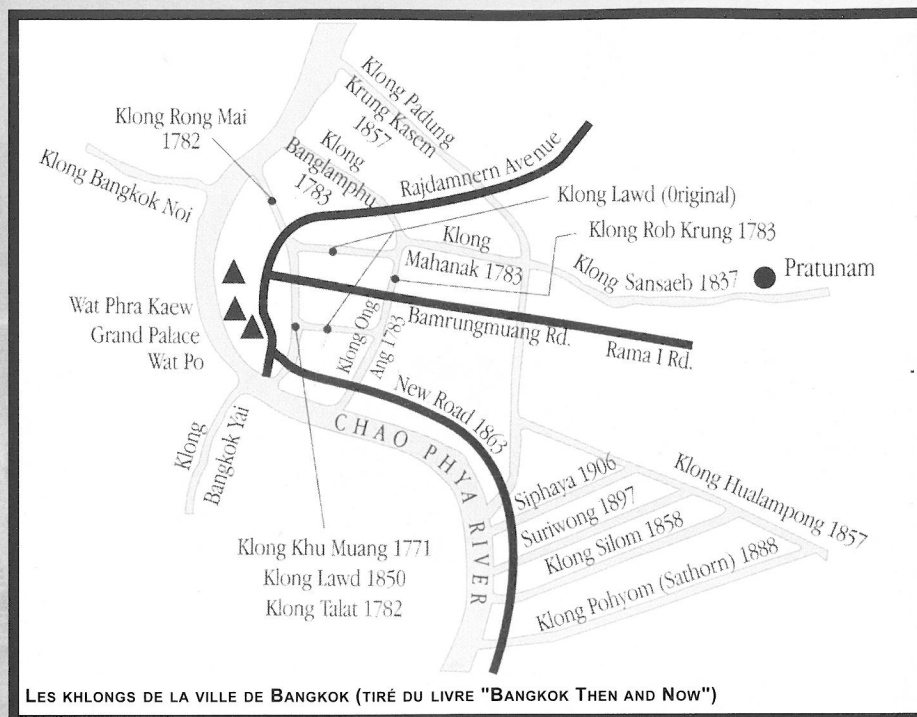
anciennes. J'avais pris l'habitude depuis 20 ans d'en acheter de Bangkok, dans les petites échoppes de fournitures scolaires, près de l'université Thammasat. Parallèlement, je tenais une rubrique hebdomadaire dans le *Bangkok Post*, qui s'appelait « 1900 », dans laquelle je reprenais des articles de journaux du début du siècle retrouvés à la bibliothèque de la

Siam Society. Cette rubrique avait un grand succès. Du coup, il y a quelques années, j'ai eu l'idée de retrouver les endroits où avaient été prises ces photos et d'en faire un livre, dans lequel j'intégrerais des articles d'époque, retraçant la vie d'alors à Bangkok.

G. : A-t-il été difficile de retrouver les lieux correspondant à ces photos anciennes ? Comment avez-vous fait ?

S.v.B. : J'avais parfois une indication du quartier où elles avaient été prises. Alors, j'ai marché, énormément. J'ai aussi épluché beaucoup de documentation. Parfois, j'ai eu des coups de chance : pour retrouver celle de la rue Ti Thong, je marchais depuis un certain moment sans rien trouver, lorsque, me disant que j'avais été trop loin, je me suis retourné : et là, j'ai soudain reconnu l'emplacement de ma photo, avec le toit du Wat Suthat qui dépassait... Ce livre a été aussi l'occasion de rencontres extraordinaires. Lorsque vous vous promenez avec des photos anciennes, vous suscitez la curiosité. Il n'a pas été rare que des personnes âgées arrivent, et





opposés. Certains vivent là depuis plusieurs générations, dans la maison construite par leurs parents...

Mais certains obtiennent parfois gain de cause : pour éviter de voir leur quartier rasé lors de la construction d'une expressway, les habitants du quartier musulman situé derrière la maison de Jim Thomson ont fait valoir que le roi Chulalongkorn leur avait offert le terrain ad vitam aeternam pour service rendu à la nation. La municipalité s'est inclinée...

G. : L'évolution récente de Bangkok est-elle seulement négative ?

SVB : Il est vrai que certaines choses se sont améliorées. La construction d'autoroutes périphériques, pour désengorger le centre, ou le renouveau de moyens de transport plus traditionnels, sur la rivière... On voit aussi apparaître des chemins piétonniers, des ouvertures de perspectives : sur Wireless par exemple, beaucoup de nouveaux immeubles sont en retrait de la rue... L'ancien gouverneur, Bichit Rattakul, a également entrepris un énorme travail d'humanisation de la ville : il a planté au total quatre cent mille arbres sur les trottoirs de Bangkok. Je peux vous dire qu'il y a vingt ans, la ville n'était pas aussi verte ! De même, la qualité de l'air s'est améliorée : les tuk-tuk sont moins bruyants et polluants, les bus ont adopté l'essence sans plomb... Aujourd'hui, je n'ai plus la tête qui tourne après un trajet en « motosai », comme c'était le cas lors de mon arrivée !

PROPOS RECUEILLIS PAR ANNE FEITZ

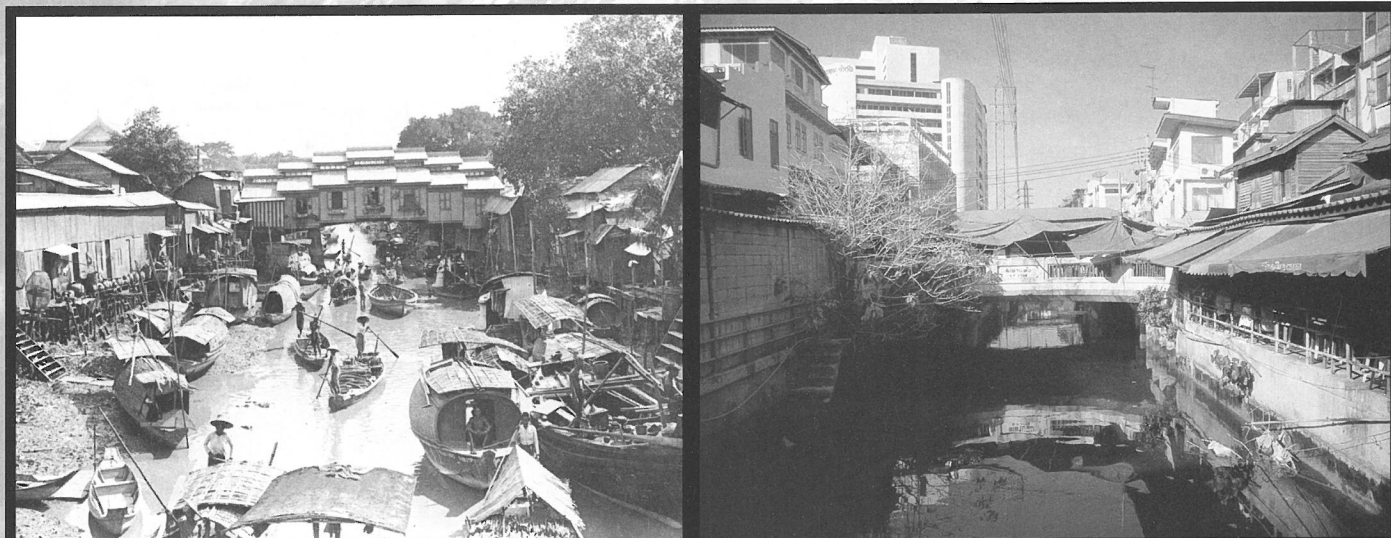
évoquent leurs propres souvenirs : ils devenaient des héros... Et pour les enfants, c'était comme magique de voir que leur quartier avait une histoire.

G. : Qu'est ce qui vous a le plus surpris ?

S.v.B. : C'est de voir qu'il reste énormément de bâtiments de cette époque. Parfois, ils sont dissimulés derrière un bâtiment moderne... Mais parfois ils sont intacts : j'ai retrouvé sur Charoenkrung un restaurant tenu par la même famille depuis plus de 100 ans !

G. Que pensez-vous de l'évolution récente de Bangkok ?

S.v.B. : A mon avis, la crise économique de 1997 a sauvé Bangkok. La frénésie de construction qui s'était emparée de la ville commençait à faire de gros dégâts. Il y avait dans cette ville des quartiers extrêmement pittoresques : certains ont été rasés, d'autres sont toujours menacés... Car la partie n'est pas gagnée. Regardez le Siam Intercontinental et ses jardins, détruits pour construire un centre commercial ! De même une bataille acharnée a lieu en ce moment entre la municipalité et les habitants du quartier délimité par le canal Klong Ong Ang et le mur de la cité ancienne, près du fort Phra Mahakan : les services municipaux veulent y détruire les maisons pour en faire des jardins. Ce à quoi les habitants sont farouchement



INSPIRÉ DU « PONTE VECCHIO » DE FLORENCE (À GAUCHE), CE PONT COUVERT SUR LE KHLONG ONG ANG ABRIANT DES PETITES ÉCHOPES A ÉTÉ CONSTRUIT SOUS LE RÉGNE DU ROI MONGKRUT (1851-1868). IL SERA REMPLACÉ PAR UN PONT ORDINAIRE DANS LES ANNÉES 50 (À DROITE).

URBANISME

QUELLES POLITIQUES POUR BANGKOK ?

Depuis quelques années, les autorités thaïlandaises ont commencé à prendre des mesures pour résoudre les grands problèmes de la capitale : circulation, pollution... Il n'est pas certain toutefois qu'elles seront suffisantes pour que Bangkok redevienne "vivable".

Les clichés ont la vie dure. Bangkok, mégapole de dix millions d'habitants, paralysée par les embouteillages, polluée, horriblement laide... : la Cité des Anges n'a pas très bonne réputation. Pourtant, toute personne y résidant depuis plusieurs mois sent bien que ce portrait, loin d'être totalement faux, mérite d'être nuancé. Et que, quoiqu'on en dise, la situation s'améliore. Certes, pas très vite, et pas toujours avec la volonté politique qu'on serait en droit d'attendre pour une ville de cette taille. Mais par rapport à la période, pas si lointaine, où le développement de Bangkok était totalement anarchique, soumis à la seule loi du marché, l'Etat thaïlandais a commencé il y a environ 30 ans à jouer un certain rôle dans le développement urbain. « La première loi d'urbanisme du pays, qui analysait notamment tous les grands problèmes de Bangkok, a été votée en 1975 », explique ainsi Siriwan Silapacharanan, vice-doyenne de la faculté d'architecture de Chulalongkorn. « Il a ensuite fallu du temps pour adopter les schémas directeurs correspondants : le premier l'a été en 1995 et le second en l'an 2000 ». Lutte contre les embouteillages ou la pollution, politiques de rénovation et d'embellissement du quartier historique... : un certain nombre de mesures concrètes ont été prises pour résoudre les problèmes de la capitale. « Il s'agit tout simplement de rendre Bangkok vivable », indique Amnard Poltecha, directeur du développement urbain au National Economic and Social Development

Board, l'organisme gouvernemental chargé de la planification. Encore insuffisantes, ces politiques commencent tout doucement à porter leurs fruits...

Première amélioration notable : la circulation. Les résidents de longue date à Bangkok ne le nieront pas, les embouteillages aujourd'hui ne sont en rien comparables à ce qu'ils étaient il y a 5 ou 10 ans. « J'habite très loin du centre, près de Chatuchak. Il y a dix ans, il me fallait plus de deux heures pour arriver à l'Alliance Française, sur Sathorn. Sauf si je partais avant 6h30 ! Aujourd'hui, il me faut largement moins d'une heure... », témoigne

ainsi Jean Baffie, chercheur au CNRS, qui a réalisé de nombreuses études sur Bangkok.

Cela est essentiellement dû à l'amélioration des infrastructures de transport. La municipalité a ainsi entrepris depuis une dizaine d'années la construction progressive de plusieurs « expressways » urbaines, de ponts ou d'échangeurs : exemples parmi d'autres, l'aménagement du carrefour Din Daeng-Viphawadi-Rangsit (1997), la route Utthayan (au-dessus de la route Rathawithi Nakhon Chaisi) qui va vers Nakhom Pathom en passant par Buddha Monthon (1999) ou encore le



photo : A.F.



photo : DR

nouveau pont Rama VIII (2001). D'autres projets sont en cours, tels que celui de l'«Eastern Corridor», qui reliera le pont Rama VIII à l'avenue Rama IX par une série de routes et de ponts, ou la construction d'un viaduc à quatre voies long de 3,5 kilomètres au-dessus de l'avenue Ramkhamhaeng, au nord-est. Autre exemple, l'autoroute périphérique (outer ring road, n°340), permettant de contourner la ville, sera terminée d'ici trois ou quatre ans. « Elle sera complétée au Sud entre Bang Na et l'avenue Rama II et achevée par la construction d'un pont sur le Chao Phraya », précise Siriwan Silapacharanan.

Par ailleurs, la ligne actuelle du métro aérien a été inaugurée en décembre 1999. Si son impact sur les embouteillages est, selon certains, encore modeste en raison d'un prix élevé et d'un tracé limité aux zones touristiques, son extension devrait permettre l'augmentation de sa fréquentation. La ligne «Sukhumvit» devrait ainsi être prolongée depuis Sukhumvit 81 jusqu'au Khlong Sam Rong (Sukhumvit 119), soit 8,5 kilomètres supplémentaires vers le sud. La ligne Silom sera quant à elle étendue vers l'est : depuis Saphan Taksin, elle traversera le Chao Phraya et poursuivra jusqu'à Wongwian Yai. Enfin, une ligne Rama III devrait être créée, depuis la station Chong Nonsi jusqu'à l'avenue Rama III, qu'elle longera pour se terminer sur la rue Sathu Pradit, soit un parcours de 8,5 kilomètres. Ces exten-

sions ne semblent toutefois pas pour demain: celle de Taksin est prévue pour la fin 2004, celle de Sam Rong pas avant fin 2006...

Mais c'est surtout le métro souterrain qui pourrait avoir un impact sensible sur la circulation. La première ligne, la ligne bleue, reliera la gare de Hua Lamphong à la rue Phahon Yothin (au nord de Chatuchak Park), en passant par l'avenue Rama IV, Klong Toei, le centre de conférences Queen Sirikit, l'avenue Rama IX (pas très loin du futur nouveau lycée fran-

LE NOUVEL AÉROPORT VA-T-IL ENFIN DÉCOLLER ?

Dans deux ans, ce n'est plus de Dong Muang que nous nous envolerons pour des contrées étrangères, mais du nouvel aéroport international « Suvanabhumi », sur le site de Nong Nu Hao à Samut Prakan, à 30 kilomètres au sud-est de Bangkok. Planifié depuis les années soixante, enterré puis déterré au début des années quatre-vingt dix, le «New Bangkok International Airport» (NBIA) a connu depuis de multiples péripéties: terrain à consolider pour supporter le poids des Boeing 747, puis à protéger des inondations, squatters à déloger, revirements politiques, problèmes financiers après la crise de 1997... Finalement, la première pierre a été inaugurée par Sa Majesté le Roi le 19 janvier 2002. « Le nouvel aéroport devrait être opérationnel en septembre 2005 », affirme Amnard Poltecha, directeur du développement urbain au National Economic and Social Development Board. Prévu pour accueillir 40 millions de passagers par an, son budget s'élève à 120 milliards de bahts.

çais), l'avenue Lad Phrao, etc. Son ouverture est prévue pour avril 2004. Par la suite, cette ligne devrait être étendue au nord et à l'ouest, vers Thonburi, puis com-



photo : DR



plétée par d'autres lignes, pour desservir in fine la plupart des quartiers de Bangkok. « L'ensemble du réseau devrait être terminé d'ici une quinzaine d'années », affirme Amnard Poltecha, directeur du développement urbain au National Economic and Social Development Board, l'organisme gouvernemental chargé de la planification. Enfin, la circulation dans Bangkok s'est certainement aussi améliorée grâce au déménagement, hors du centre-ville, de plusieurs organismes publics à l'étroit dans leurs locaux : instituts d'éducation, universités, ministères se sont ainsi déplacés vers le nord, où le secteur public possède de vastes terrains : le ministère de la Santé est ainsi aujourd'hui situé à Nontaburi, le ministère de la Justice comporte un nouveau bâtiment sur l'avenue Ratchadaphisek, l'université Thammasat devrait se délocaliser en partie de Rattanakosin à Rangsit et l'université Silpakorn en partie à Nakhon Pathom... Autant d'efforts qui devront être poursuivis pour que la capitale ne retrouve pas dans quelques années les embouteillages monstrueux d'antan : l'équilibre est fragile, comme nous le constatons dès que les pluies forçissent... D'autant que, si le pays renoue avec la croissance économique,

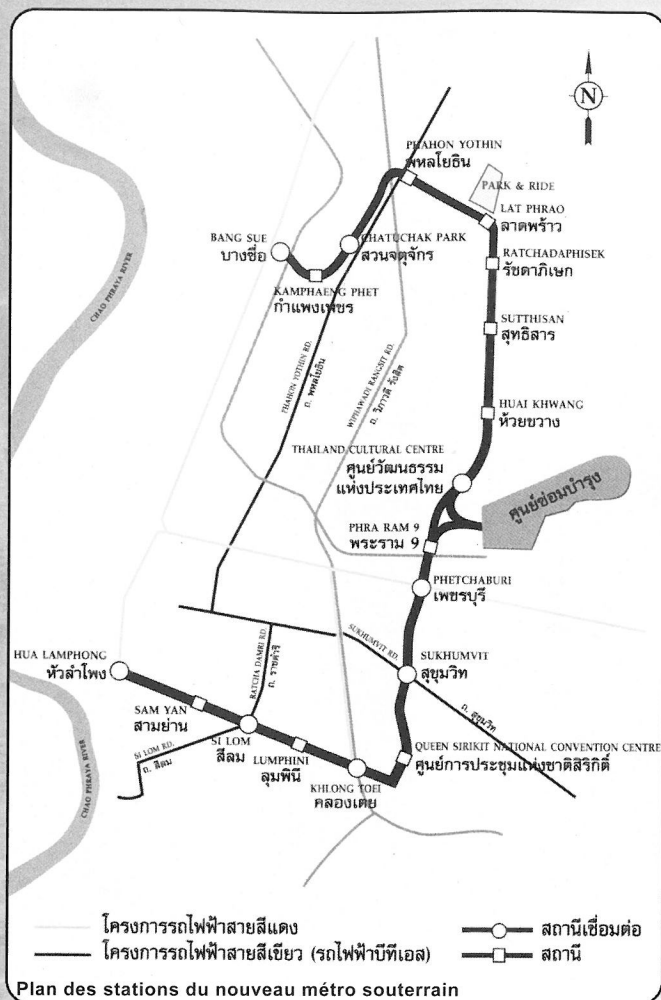
les Thaïlandais vont recommencer à s'acheter des voitures. Aujourd'hui, selon Amnard Poltecha, le nombre de nouvelles immatriculations à Bangkok est de six cents à sept cents par jour.

Moins de pollution

La réduction des embouteillages a eu une autre conséquence sur la qualité de la vie à Bangkok, moins notable mais sensible : la baisse de la pollution. En effet, selon un rapport tout récent de la Banque Mondiale (1), la situation dans ce domaine s'est sensiblement améliorée ces dernières années. La proportion de plomb, de poussière, de dioxyde de soufre et de monoxyde de carbone dans l'air serait en effet tombée à un niveau acceptable. De même, le taux de particules (le polluant le pire pour la santé), qui atteignait 80 micro grammes par mètre cube il y a quelques années, serait tombé en moyenne à 50 micro grammes par mètre cube en 2002, un taux considéré comme acceptable par les organismes internationaux. « Il reste cependant encore bien supérieur à ce niveau le long des axes routiers de la capitale », souligne le rapport.

Lié au moindre nombre de véhicules cir-

culant en centre-ville, ce progrès est aussi le résultat de politiques spécifiques menées par les autorités depuis le début des années 1990. Des organismes tels que le Pollution Control Department (et même un nouveau ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement, en octobre 2002) ont été mis en place, qui ont pris un certain nombre de mesures : introduction de l'essence sans plomb en 1995, adoption de normes strictes pour les moteurs diesel des bus et des camions, remplacement progressif des moteurs à deux temps des motos ou des tuk-tuk par des moteurs à quatre temps, moins polluants. Depuis décembre 2001, des contrôles réguliers sont effectués : il n'est pas rare de voir, en plein centre-ville, des policiers arrêter bus et camions pour contrôler leurs gaz d'échappement... De même pour le secteur industriel : les entreprises ont été invitées à mettre en place des procédés de fabrication plus propres, les usines électriques doivent désormais utiliser des filtres pour réduire les émanations de dioxyde de soufre... Des mesures mises en place progressivement, même si leur application reste encore limitée dans les PME. Surtout, depuis une trentaine d'années,



les usines ont été invitées à s'installer en dehors de l'agglomération de Bangkok. « Pour cela, le gouvernement a mis en place toute une série d'incitations, depuis la baisse des taxes jusqu'à l'investissement dans les réseaux routiers, l'équipement électrique ou téléphonique, ou les logements », explique Siriwan Silapacharanan. Ainsi, des parcs industriels ont été créés, à Ayuthaya ou Saraburi par exemple. De même, le vaste projet d'aménagement de la zone portuaire de Chonburi et Rayong, l'Eastern Seaboard, a attiré de nombreuses industries dans cette région qui, sans cela, auraient à coup sûr choisi la capitale. « Il n'y a plus aujourd'hui de grosses industries polluantes à Bangkok ! », affirme Siriwan Silapacharanan. Reste désormais à faire déménager les plus petites : en novembre dernier, une fabrique illégale d'insecticide à Klong Toey a pris feu, polluant l'air et les eaux des alentours de produits chimiques toxiques...

La beauté cachée

Moins embouteillée, un peu moins pol-

luée, Bangkok est-elle aussi moins laide ? En tout cas, les autorités ont là aussi pris un certain nombre de mesures pour embellir la ville (voir l'interview de Nathanon Thavisin, Secrétaire permanent du BMA, page 22). Le gouverneur précédent, Bichit Rattakul, avait déjà entrepris de reverdir la Cité des Anges. En particulier, il avait fait planter des milliers d'arbres sur les trottoirs... Elu en juillet 2000, le gouverneur actuel Samak Sundaravej semble vouloir suivre la même voie : le BMA (Bangkok Municipality Authority) vient d'annoncer la transformation de 5700 rai (900 hectares) en vingt-deux

parcs, dont six devraient ouvrir dès cette année. Selon le quotidien The Nation (2), cela porterait la surface de parc par habitant à 1,6 mètre carrés, encore largement en dessous des 4 mètres carrés considérés comme la norme internationale... « Il y a pourtant encore d'immenses surfaces inoccupées en plein centre, comme le cimetière des chemins de fer de Makassan. Un jour, une panthère noire qui s'était échappée d'un zoo privé s'y est réfugiée : il a fallu une semaine pour la récupérer... », rappelle Jean Baffie. Plusieurs projets d'embellissement sont également prévus en vue du prochain sommet de l'APEC (sommet économique Asie-Pacifique), qui devrait avoir lieu à Bangkok en octobre prochain. Au total, un budget de 100 millions de bahts est prévu à cet effet, dont un tiers sortira des coffres de l'Etat et le solde du budget municipal. La municipalité souhaite par exemple dégager la vue depuis le fleuve et le Wat Arun sur les temples de Rattanakosin, et transformer en parc floral la zone aujourd'hui occupée par des échoppes. De même, participants au sommet et touristes pourront bénéficier d'un « city night tour » à bord d'un bus touristique qui par-

courra l'avenue Rajdamnoen, dont les principaux bâtiments seront éclairés pour l'occasion, depuis le parc Dusit, les bâtiments du Parlement et le Wat Benjamabophit (temple de marbre), jusqu'à Sanam Luang et au Palais Royal. Plus généralement, le secteur historique de Rattanakosin fait l'objet d'un programme complet de rénovation. Un « comité pour la préservation de Rattanakosin » a été créé pour cela. Les autorités ont par exemple l'intention de transformer l'avenue Rajdamnoen en « Champs Elysées » de Bangkok : la Crown Property Authority, propriétaire de la plupart des bâtiments, compte les rénover et y créer restaurants et boutiques de souvenirs afin d'y attirer les touristes. Des parkings souterrains, sous l'avenue Rajdamnoen près de Sanam Luang, sont également prévus. « Le projet est en cours d'étude », souligne Jathubon Suhawanasri, experte auprès du Département d'urbanisme de la ville, où elle a longtemps travaillé. En attendant, plusieurs chantiers ont d'ores et déjà été menés à bien. Au nord de l'île, dans le quartier de Banlamphoo, le fort de Phra Sumen a ainsi été entièrement rénové et entouré d'un petit jardin très agréable. De là, un chemin piétonnier longe le Chao Phraya, jusqu'au pont Pin Klao. Rue Phra Athit, les façades ont été restaurées. Au sud-est de Sanam Luang, de l'autre côté des ministères et du Klong Lord, les rues Phraeng Nara et Phraen Pathon, bordées de jolies maisons anciennes ont elles aussi été nettoyées et repeintes en jaune, avec des volets verts, comme lors de leur construction. « La petite place jouxtant le bâtiment de la Croix-Rouge a été nettoyée : le soir, on y donne des cours d'aérobic en plein air ! Le gouverneur Samak Sundaravej veut en faire un lieu touristique, avec des restaurants en sous-sol... », indique Jathubon Suhawanasri, qui a travaillé sur ce projet. Ces rénovations, effectuées sous l'égide de la ville, ont le plus souvent été financées par les propriétaires, aidés parfois par des entreprises du secteur privé. La municipalité, elle, a pris en charge la réfection des parties communes, trottoirs, etc. Si ces projets embellissent effectivement le plus souvent la ville, ils sont parfois menés au détriment de la vie des quartiers, et de leurs habitants. « Plusieurs quartiers extrêmement pittoresques ont été rasés ! », regrette Steve Van Beek.

ENFIN UNE SOLUTION POUR LES ÉLÉPHANTS DE BANGKOK ?

Le tout nouveau ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement a décidé de s'attaquer au problème des éléphants qui déambulent dans les rues de Bangkok, transformés en mendiants faute d'utilité : au total, deux cents à deux cent cinquante éléphants fouleraient aujourd'hui les pavés de la capitale, tandis que mille six cents autres y séjourneraient dans des abris spécialisés. Pour résoudre ce problème, le ministère vient ainsi de proposer de racheter mille six cents pachydermes à leurs cornacs, afin de les faire sortir de la capitale (1) : cinq cents seraient intégrés dans des unités de patrouille, dans les forêts, trois cents seraient affectés au tourisme, et les autres seraient replacés dans la jungle, avec ou sans leur cornac. Ces acquisitions seraient effectuées pour un montant compris entre 50,000 et 100,000 bahts selon la santé de l'animal...

(1) *The Nation*, 3 mars 2003



devenu un lieu très populaire, car il abritait le marché du week-end : celui-ci a été déplacé à Chatuchak en 1982. De même, le marché situé entre le Palais Royal et l'université Silpakorn a été supprimé, le cinéma populaire de l'avenue Rajdamnoen (qui certes cachait une belle pagode) a été détruit...

Ville inachevée

Pas toujours parfaites, ces rénovations ont néanmoins le mérite d'exister. Car le plus souvent, le développement urbain est encore laissé au bon vouloir du secteur privé, avec les résultats que l'on connaît pour l'esthétique de la ville. Témoins, les cinq cent huit squelettes d'immeubles non finis qui enlaidissent l'horizon de la capitale : comme ils appartiennent pour la plupart à des promoteurs privés ayant fait faillite, ni la municipalité ni le gouvernement ne peuvent - ou ne veulent - rien faire... Certaines constructions ont repris mais, selon le directeur de la Thai Condominiums Association (3), les fondations ne sont pas terminées dans 185 d'entre eux : impossibles à achever, ils devraient être détruits. Et il estime à 168 milliards de bahts l'investissement nécessaire pour terminer les autres...

Par ailleurs, certains projets, impulsés par les autorités, ne sont pas toujours suivis des effets escomptés. Par exemple, le quartier de Rama III était censé devenir un nouveau quartier d'affaires. « Il s'agissait de désengorger Silom, où il devenait difficile de circuler et de se garer », explique Siriwan Silapacharanan. Pour cela, la ville

a créé les infrastructures principales : construction des avenues Rama III, le long de la rivière, et de l'avenue Narathiwat, pour y accéder facilement. Depuis, quelques banques s'y sont installées, mais il est encore difficile de parler de quartier d'affaires... « Il aurait fallu réfléchir à un projet global », estime Eric Bogdan, chargé de mission pour l'architecture et l'urbanisme à l'ambassade de France. « Au lieu de cela, les projets proposés étaient totalement irréalistes puisqu'ils faisaient table rase de l'existant. Or il aurait fallu des milliards de bahts pour notamment exproprier l'ensemble des habitants du quartier, ce qui aurait été d'autre part très impopulaire de la part d'un gouverneur élu. Et les grandes avenues construites, larges de huit ou dix voies, ont coupé des quartiers entiers en deux... » Et si depuis 4 ans existe enfin à Bangkok un plan d'occupation des sols, il n'est pas toujours respecté. « L'emplacement où a été créé le Night Bazar n'était pas censé être utilisé à des fins commerciales... », note Eric Bogdan. Bangkok redeviendra-t-elle un jour une ville où il fait bon vivre ? Pour cela, il n'est pas sûr que les politiques d'urbanisme menées par la municipalité soient suffisantes... Ni d'ailleurs qu'elles soient assez soucieuses de préserver l'âme des petits quartiers qui donne souvent son charme à la Cité des Anges...

ANNE FEITZ

(1) *Thailand Environment Monitor* 2002, Air Quality, novembre 2002.

(2) *The Nation*, 5 mars 2003

(3) Cité dans *The Nation*, 27 février 2003

BANGKOK,

VÉRITABLE
« CITÉ DES ANGES » ?

Gavroche : Comment Bangkok a-t-elle évolué depuis que vous êtes fonctionnaire au BMA ?

Nathanon Thavisin : Bangkok était, et reste, une ville agréable. Mais sa population a littéralement explosé, tandis que ses infrastructures se sont développées progressivement. Ce qui a posé de nombreux problèmes à l'administration pour rendre cette ville, qui s'étend sur 1500 kilomètres carrés, plus vivable pour ses habitants.

G. : Quelles actions ont été menées pour cela ?

N.T. : La mairie a mené des actions dans cinq grands domaines : les infrastructures (gestion du trafic, transports en commun, évacuation des eaux usées, propreté de l'air, etc.), l'économie (formation des communautés, apprentissage de l'autosuffisance, développement du tourisme, etc.), la société (promotion de l'héritage culturel thaïlandais, amélioration des conditions de vie, assistance publique, développement des ressources humaines, éducation pour tous, etc.), la santé (système de soins moderne, environnement plus sain, élimination de la drogue, de la pollution, parcs publics et espaces verts, propreté, etc.), et la mentalité (mentalité positive, respect des enseignements religieux, etc.). Personnellement, je me suis plus particulièrement intéressée aux problèmes d'environnement (déchets, pollution de l'air...). Ayant été directrice générale du départe-

Fonctionnaire au BMA (Bangkok Metropolitan Administration) depuis 31 ans, Nathanon Thavisin a été nommée, le 1er octobre 2002, au poste de Secrétaire permanente du BMA (Bangkok Metropolitan Administration), le plus élevé après celui du gouverneur (élu). Elle s'exprime ici sur l'évolution de Bangkok et les politiques publiques menées concernant le développement de la ville.

ment «propreté publique», j'ai mis en place plusieurs projets pour rendre Bangkok plus propre et plus verte. Nous avons sensibilisé la population à cette question, et nous avons lancé la «politique des quatre R» : réutilisation, recyclage, réparation, rebut.

G. : Plus précisément, qu'avez-vous fait pour réduire la pollution de l'eau et de l'air ?

N.T. : Nous avons lancé toute une série de mesures ininterrompues dans le but de résoudre ces problèmes chroniques. Mais nous avons aussi fait appel à la coopération de la population ainsi qu'à celle des agences gouvernementales. Cela prend du temps de changer les comportements des gens...

Concernant la pollution de l'air, nous avons sensibilisé la population aux dégâts causés par une telle pollution sur la santé et l'environnement. Nous avons expliqué les causes de certaines pollutions, ainsi que les moyens de les éliminer, de purifier l'air et l'eau des canaux et des rivières. Nous avons aussi mis en place des lois. Le BMA emploie environ 3 500 policiers municipaux sur l'ensemble de la ville : ceux qui violent les lois sont arrêtés et soumis à des amendes selon le principe «pollueur-payeur». Pour le moment, c'est la ville qui finance l'essentiel de l'effort anti-pollution. Mais la population doit participer. La ville de Bangkok appartient à tous les Bangkokiens.

Je dois également signaler que nous avons reçu une assistance technique de l'Usepa (US Environmental Protection

Agency), de l'Usaep (United States-Asia Environmental Partnership), du Danida (Danish international development agency) ainsi que du ministère de l'Environnement de l'Etat du Maryland. Ces aides nous ont été très précieuses.

G. : Quelle a été votre action sur l'embellissement des bâtiments ?

N.T. : Nous avons instauré un comité national qui s'occupe de la rénovation des bâtiments historiques. Il existe aussi un département d'urbanisme, à la mairie, dont c'est la responsabilité. Nous allons également mettre en place des auditions publiques, afin que les citoyens puissent faire entendre leurs idées. Enfin, nous travaillons à un plan exhaustif de la ville, qui sera utilisé pour y contrôler l'utilisation des terrains et les constructions.

G. : Comment voyez-vous Bangkok dans 10 ans ?

N.T. : Je ne peux rien prédire, mais j'espère que grâce à notre action, Bangkok deviendra une ville bien plus agréable à vivre. J'espère que les services publics y seront efficaces et appropriés, que toutes les familles y disposeront d'un revenu suffisant, que l'environnement y sera sain, que les Bangkokiens y feront preuve d'une haute moralité, et que la population participera au développement de la ville. J'espère que Bangkok sera alors une véritable «Cité des Anges».

PROPOS RECUEILLIS PAR
MALTO C.

HOLIDAYS BY CAR

PEUGEOT

OPEN EUROPE

Pour vos prochaines vacances, avez-vous pensé à réserver votre véhicule?
Les locations Peugeot vous offrent l'Europe à des prix imbattables !

Vous résidez hors de l'Union Européenne, bénéficiez de la formule Peugeot
Open Europe à des **prix exceptionnels!**

**37 modèles à votre disposition,
de la monospace, à la berline en passant par la petite citadine...**



307 SW

à partir de **985 €**
pour **29 jours**, soit moins de **38 € par jour!***

206 X LINE

à partir de **605 €**
pour **4 semaines**, soit moins de **22 € par jour!***



807 ST HDI

à partir de **1 140 €**
pour **30 jours**, soit **38 € par jour!***

Les avantages Peugeot Open Europe :

- des prix hors taxes
- un kilométrage illimité
- une assurance multi-risque sans franchise
- une disponibilité de votre véhicule dans plus de 50 villes en Europe
- des voitures neuves garanties
- une assistance 24h/24

Contactez dès maintenant Nathalie au 02 634 1037



ASIAJET THAILAND

Représentant PEUGEOT OPEN EUROPE pour la Thaïlande, le Laos, le Cambodge, le Myanmar
22/F ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok 10500, Thailand

Tel : (662) 634 1037 Fax : (662) 634 1035 E-mail : npinard@asiajet.net

OFFRES SPECIALES
SI VOUS VOYAGEZ AVEC
AIR FRANCE

*Offre valable pour toute location effectuée avant le 31 mai 2003.

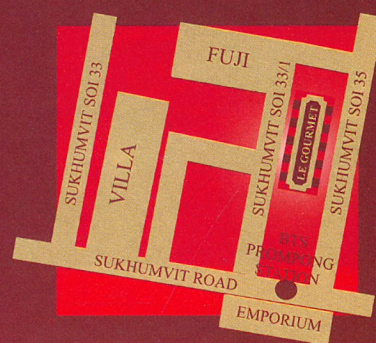
LE GOURMET

WINE • CAVIAR • COFFEE • TEA • CHOCOLATE • CAKE...



150 thés différents
sélectionnés par

BETJEMAN & BARTON



G

ASTRONOMIE
OURMANDISE
OURMET

595/3-4 SUKHUMVIT 33/1 KLONGTON NUA
WATTANA BANGKOK 10110

Tel : 02 259 8850 Fax : 02 259 8852



LE BISTROT

The Peninsula Plaza
2nd floor

153 Rajadamri Road, Bangkok 10 330

Tel 02-652-1393

Fax 02-652-1395

Manisa Isara sera heureuse de vous accueillir tous les jours de
11 heures à 22 heures 30.

Vous pourrez déguster des plats authentiques dans une
ambiance feutrée et savourer une cuisine traditionnelle.
Ce mois-ci, le chef vous recommande particulièrement:

- La soupe au pistou
- La terrine de foie de volaille
- Le coq au vin
- Le saumon Sole Mio

Ainsi que les spécialités régionales telles que le califon
d'Aix, les bêtises de Cambrai, les gâteaux au beurre...

Set Lunch à 310 bahts ++

(entrée + plat + dessert + thé ou café)



Restaurant Français



HOMME ORIGINAIRE DU NORD-EST DE LA THAÏLANDE (I-SAN)



Homme d'origine khmère dans le district de Thewet.

COMMUNAUTÉS

UNE MOSAÏQUE DE QUARTIERS ETHNIQUES

PAR JEAN BAFFIE

Après avoir suivi des études de sociologie, de psychologie et d'histoire à Montpellier et à Paris où il a obtenu un doctorat en 1981, Jean Baffie est aujourd'hui membre de l'IRSEA (Institut de recherche sur le Sud-Est Asiatique), une unité mixte de recherche du CNRS et de l'université de Provence à Marseille. Il a publié de nombreux articles sur la Thaïlande, pays où il a passé au total une douzaine d'années. Il décrit ici les nombreux quartiers ethniques qui existent à Bangkok, au delà du quartier chinois.

Bangkok est connue comme une ville particulièrement sinisée. Pendant de nombreuses décennies, il était entendu que la ville était au moins à moitié chinoise. Il est bien évidemment exclu de vouloir faire croire que l'influence chinoise y est devenue mineure. Il existe d'abord plusieurs – plutôt qu'un seul – «quartiers chinois». Mais surtout, il faut bien réaliser que l'impression de ville chinoise paraît surtout évidente depuis que la ville a réussi son «atterrissage», précisément le passage de l'eau à la terre, lorsque les rues – avec leurs compartiments dits « chinois » – ont pris la place des canaux, dans les décennies 1920-1950. Pendant la seconde guerre mondiale, lorsqu'une grande partie de la population s'était réfugiée dans les banlieues ou les provinces pour échapper aux bombardements, n'était-ce pas encore généralement par les canaux que les aller-retour eurent lieu ? Car les quartiers ou villages ethniques étaient essentiellement orientés vers les voies d'eau, qu'il s'agisse du

fleuve Chao Phraya (Vietnamiens, Cambodgiens, Mòns, Européens) ou des khlongs (Malais, Chams, Laotiens).

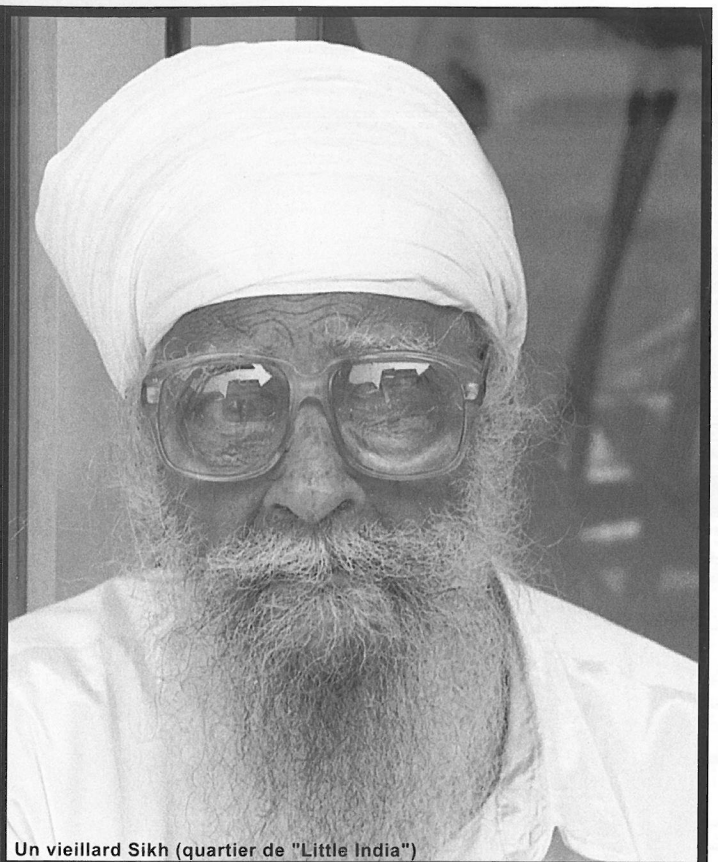
Des villages rebaptisés

Bangkok se voulait la réplique d'Ayutthaya et l'ancienne capitale siamoise comptait un assez grand nombre de villages – souvent appelés « camps » en langues européennes – habités par des étrangers qui se livraient au commerce ou étaient entrés (de gré ou de force) au service des souverains siamois. On y trouvait des villages chinois, môns, malais, vietnamiens, lao, chams, et, à certaines époques, japonais, macassars, portugais, hollandais, etc. D'après les témoignages du XVII^e siècle les Chinois et les «Maures» (Persans, Malais ?) étaient les seuls étrangers admis à résider de manière permanente dans Ayutthaya intra-muros. On pourrait penser que la toponymie de Bangkok devrait permettre de retrouver les quartiers habités par des ethnies différentes

de celle des Thaïs. Une lecture attentive des cartes ou des panneaux permet bien encore de reconnaître des «pont des Môns» (Saphan Mon), «ponts des Vietnamiens» (Saphan Yuan), «villages des musulmans» (Ban Khaek) ou même Makkasan, qui renverrait plutôt à La Mecque qu'aux Macassars de Sulawesi. Pourtant, à partir de 1939, le gouvernement nationaliste du maréchal Phibul Songkhram a pris soin de modifier ou entièrement rebaptiser les noms de lieu, en particulier de districts, qui comportaient un ethnonyme : ainsi le district de Sam Chin (trois Chinois) est devenu celui de Sam Yaek (carrefour de trois rues), celui de Ban Yuan-Samsen (village des Vietnamiens de Samsen) est devenu celui de Wachira Phayaban (Hôpital Vachira), Ban Khaek Khrua (village des Chams) est devenu simplement Ban Khrua (village des familles), Ban Thawai (village des Môns de Tavoy) est devenu Yannawa, du nom du plus célèbre temple (bouddhiste) de l'endroit, etc. Cela a passablement brouillé les pistes, mais les



FEMME HINDOÛE DANS LE QUARTIER DE "LITTLE INDIA"



Un vieillard Sikh (quartier de "Little India")

chercheurs - thaïlandais ou étrangers - qui commencent à étudier un quartier de Bangkok réalisent souvent très vite qu'il est - ou fut autrefois - peuplé de Cambodgiens, de Vietnamiens, d'Indonésiens, de Chams,...

Communautés chinoises

Le centre de la vie chinoise traditionnelle reste bien entendu Yaowarat ou Sampheng, le «quartier chinois» traditionnel de Bangkok. L'histoire veut qu'un premier «village chinois» soit déplacé vers le sud en 1782 lorsque le roi Rama I (1782-1809) décida d'élever à cet endroit son palais. En réalité, peu de quartiers de Bangkok sont sans quelques signes de sinité (sanctuaire, pagode, maisons végétariennes ou associations d'un nom de famille chinois, etc.). Cependant, on peut admettre que Yaowarat s'est surtout développé vers le sud-est sur les quatre rues dont le nom commence par un s (Siphraya, Surawong, Silom, Sathon). Les rues Surawong et Silom pourraient même faire figure de «quartier hainanais» puisque les Chinois originaires de cette île méridionale s'y sont établis en nombre : association-école, restaurants, résidences, hôtels et commerces (dont ceux de la famille Chirathivat, propriétaire des centres commerciaux Central). Au sud de la rue Sathon, au niveau des soi Saint Louis, se trouve des communautés de Chinois catholiques. Mais,

c'est encore plus au sud qu'a été élevée, entre 1960 et 1970, la pagode chinoise mahayaniste la plus imposante de Thaïlande, le wat Phomaen Khunaram, au soi 19 de la rue Satthupradit. De même, de l'autre côté du fleuve, à Thonburi, il ne manque pas de zones de concentration chinoise, en particulier autour de Wong Wan

Yai (la statue du roi Taksin (1767-1782), lequel fait figure de patron des Chinois de Thaïlande) ou du marché de Talat Phlu.

Les musulmans de Bangkok

La deuxième minorité de Bangkok par le nombre et la plus voyante est celle des

INTERVIEW

BANGKOK, VILLE CHINOISE

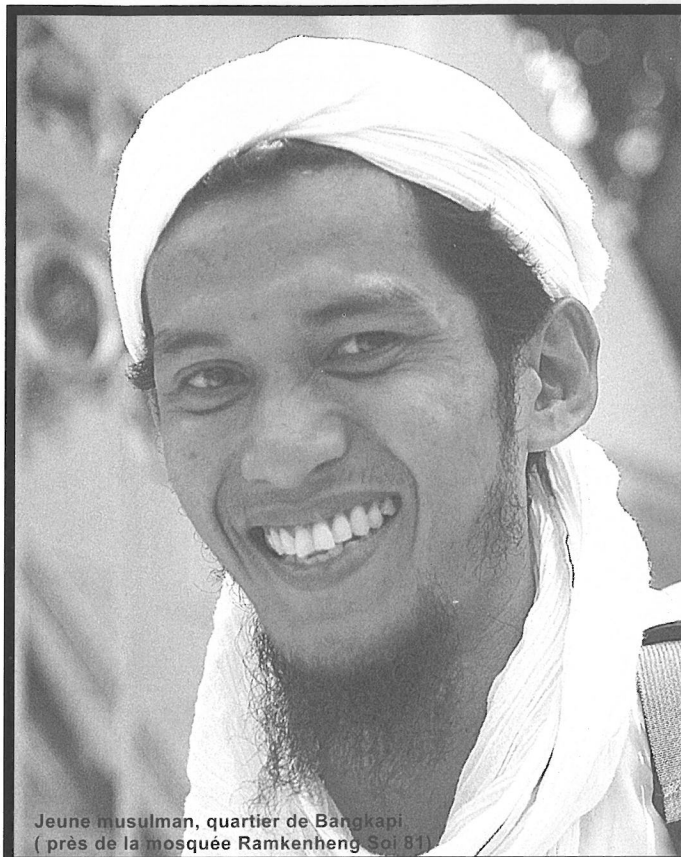
Arnaud Leveau, 30 ans, historien, correspondant de presse à Bangkok, vient de publier un ouvrage sur l'influence de la communauté chinoise au Vietnam et en Thaïlande (1). Il revient ici sur le poids des Chinois dans la ville de Bangkok.

Gavroche : Bangkok peut-elle toujours être qualifiée de ville chinoise ?

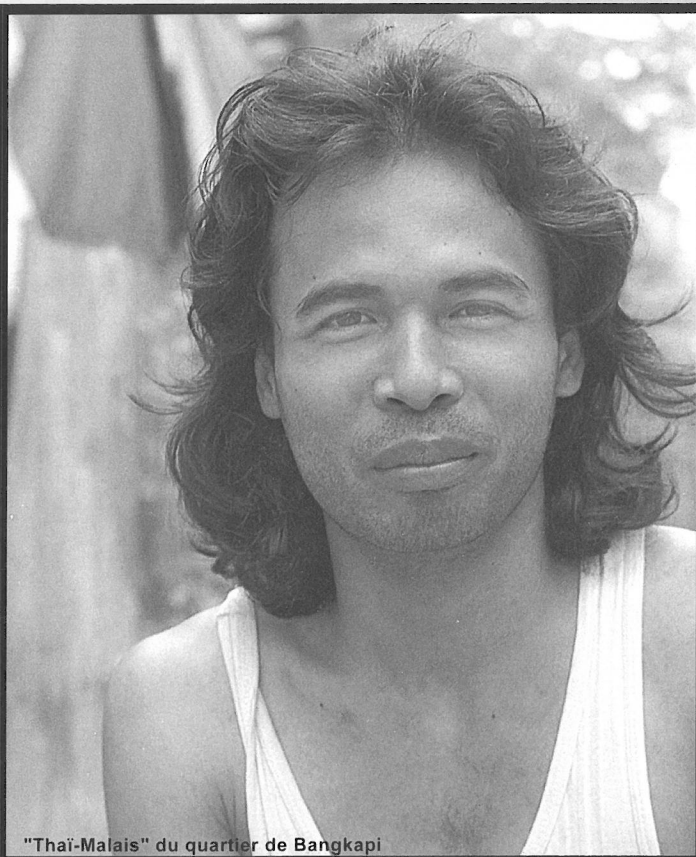
Arnaud Leveau : En effet, près de la moitié de la population de Bangkok est encore d'origine chinoise. C'est ici que se sont installés les premiers Chinois arrivés en Thaïlande, et ce sont des Chinois qui ont fait de Bangkok la capitale du pays : Rama I, le fondateur de la dynastie Chakri, était pour moitié chinois d'origine Teochiu. Sous son règne et celui de ses successeurs, une grande partie des revenus de la monarchie provenaient de monopoles royaux détenus par des Chinois. Du coup, les différents souverains au cours du XIXe siècle ont encouragé l'arrivée d'immigrants chinois afin de renforcer leur pouvoir. Ces immigrants s'installèrent à Bangkok et en firent la première ville Teochiu au monde, ce qui est encore le cas aujourd'hui. L'influence chinoise est omniprésente : il y a davantage de menus en chinois qu'en anglais dans les restaurants, on voit des autels chinois partout, des miroirs chinois protecteurs au dessus des portes... De même, de nombreux temples thaïs sont gardés par des statues chinoises.

G. : Comment sont répartis ces Chinois dans la population de Bangkok ?

AL : Ils constituent essentiellement la classe moyenne ou supérieure, sauf dans l'armée et



Jeune musulman, quartier de Bangkapi
(près de la mosquée Ramkenheng Soi 81)



"Thaï-Malais" du quartier de Bangkapi

Malais. La plupart des cent cinquante-neuf mosquées officielles de Bangkok (d'autres sont non enregistrées) sont les lieux de culte de ces Malais, la plupart originaires de Pattani et installés dans des villages situés à l'est et au nord-est de Bangkok dans les années 1830 pour les punir de s'être révoltés. Avec l'extension de Bangkok, ils se

retrouvent aujourd'hui surtout dans les districts de Bang Kapi (neuf mosquées), Prawet (quatorze mosquées), Min Buri (vingt-deux mosquées) et Nong Chok (trente-neuf mosquées). Dès que l'on atteint le carrefour de Khlong Tan (rues Phetchaburi Tat Mai, Ramkhamhaeng et Phatthanakan), on se trouve en territoire malais. Quelques poches

de Malais se trouvent dans des quartiers plus centraux, au début du khlong Mahanak, par exemple, ou près du carrefour des rues Phetchaburi et Phayathai.

Les Malais ne sont pas les seuls musulmans de Bangkok. Il faut signaler le cas des quelques milliers de Chams, venus pour la plupart du Cambodge comme prisonniers de guerre ou réfugiés du XIX^{ème} au début du XX^{ème} siècle. Situé de l'autre côté du khlong Mahanak en face de la maison de Jim Thompson, pour lequel ils ont longtemps tissé la soie, leur quartier-village de Ban Khrua a mené une lutte de plus de douze ans (1988-2001) contre un projet d'autoroute pour échapper à la destruction. On trouve à Bangkok quatre mosquées fondées par des Javanais, en particulier, la mosquée Indonesia au soi Polo, derrière la rue Witthayu et la mosquée Yawa, à Sathon.

"Little India"

Essentiellement citadins, les Indiens sont surtout présents à Bangkok. Les Sikhs se regroupent à Phahurat, où ils ont un temple, une clinique, une bibliothèque et le siège de diverses associations. Le quartier a été surnommé «Little India» ou «India Town». Les plus aisés des Sikhs ont déménagé vers les soi de la rue Charansanitwong à Thonburi. Les Pakistanais et les Indiens musulmans, en particulier les Tamouls, se sont établis sur la rue Charoen Krung, entre la rue Silom et

la police. Ils représentent 80% du monde des affaires, 70% du Parlement, et la moitié du gouvernement actuel. Le Premier ministre Thaksin Shinawatra lui-même a des origines chinoises : c'est son arrière-grand-père, Khu Sun Seng, qui est venu de Chine s'installer près de Chantaburi vers 1890.

G. : Comment les Chinois se sont-ils intégrés à la société thaïlandaise?

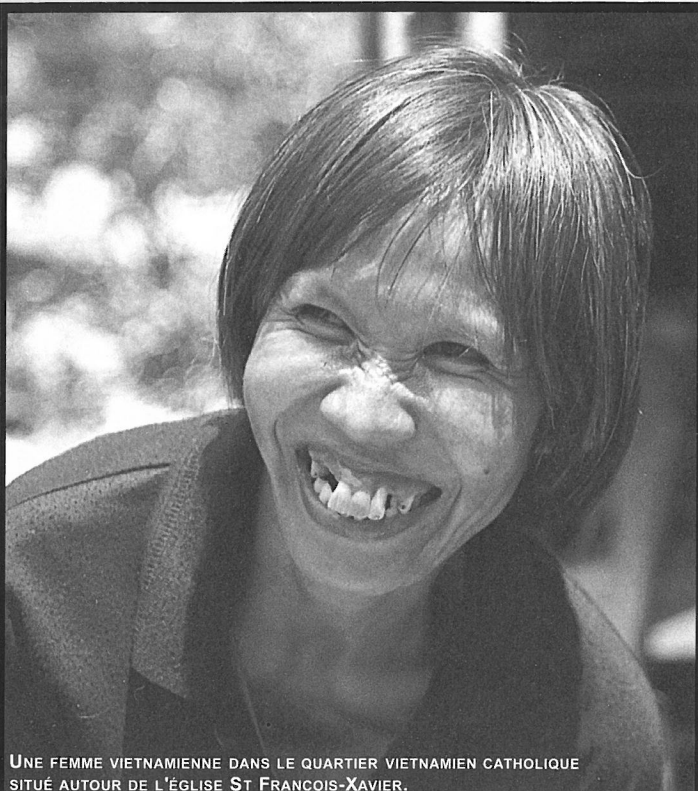
AL : Très bien ! Cela s'explique en partie par la religion commune des deux peuples, le bouddhisme, même si les Chinois sont adeptes du bouddhisme mahayana et les Thaïs du bouddhisme theravada. Il n'y a pas d'animosité des Thaïs vis-à-vis des Chinois, les mariages mixtes sont nombreux... Même les politiques anti-chinoises conduites entre 1930 et 1970 n'ont pas provoqué d'exil des populations chinoises : menées par des dirigeants eux-mêmes souvent métis sino-thaïs assimilés, elles n'ont trouvé que peu d'écho au sein de la population. Aujourd'hui, avec l'ouverture de la Chine, il est à nouveau de bon ton de revendiquer ses origines chinoises. Mais c'est souvent davantage par opportunisme que par sentiment d'appartenance. D'ailleurs, si les Chinoises de Thaïlande sont fières de leur peau blanche, elles sont rares à souhaiter le retour à un mode de vie Chinois, plus traditionnel... De même, si l'enseignement du chinois (mandarin) a explosé dans le pays, pour devenir la seconde langue étrangère du pays juste après l'anglais, c'est avant tout pour pouvoir faire des affaires en Chine : seulement 20% des étudiants en Chinois ont des origines chinoises...

PROPOS RECUEILLIS PAR ANNE FEITZ

(1) Irasec, L'Harmattan, Bangkok-Paris. Voir aussi Gavroche, avril 2003.



UN HOMME D'ORIGINE CHINOISE DANS LE QUARTIER DE YAOWARAT



UNE FEMME VIETNAMIENNE DANS LE QUARTIER VIETNAMIEN CATHOLIQUE SITUÉ AUTOUR DE L'ÉGLISE ST FRANÇOIS-XAVIER.

l'hôtel Oriental, leur mosquée Harun faisant face à l'ambassade de France. Les originaires de l'Uttar Pradesh se regroupent près du wat Don Vishnu à Yannawa. Les Tamouls hindous du Tamil Nadu, des commerçants et des coolies installés dans la rue Silom, élèvent, en 1879, un petit sanctuaire, Sri Mahamariamman, à la gloire de la déesse Uma Devi, fille du dieu Himalaya et épouse de Shiva. En 1955, une copie d'une célèbre image du bouddha fut même introduite dans le pavillon principal et, depuis, ce fameux wat Khaek est aussi très fréquenté par les Chinois et les Thaïs bouddhistes du quartier.

Môns, Lao, Lao-Isan, Thaïs, Vietnamiens...

Le long du fleuve Chao Phraya sont établis, parfois depuis les XVII^e ou XVIII^e siècles de nombreuses communautés d'origines étrangères. Sur la rive gauche (Bangkok), en plus du quartier chinois, un établissement de Môns et de Birmans à Yannawa (Ban Thawai), le quartier des premiers Occidentaux arrivés au XIX^e siècle entre les ambassades française et portugaise, quelques poches vietnamiennes et tamoul autour de la rue Songwat à Sampheng, puis au nord du palais royal, l'ancien quartier cambodgien de Thewet, puis encore plus au nord, sur la rue Samsen, le célèbre quartier des Portugais et des Vietnamiens catholiques très vivant autour de l'église Saint François-Xavier et d'une

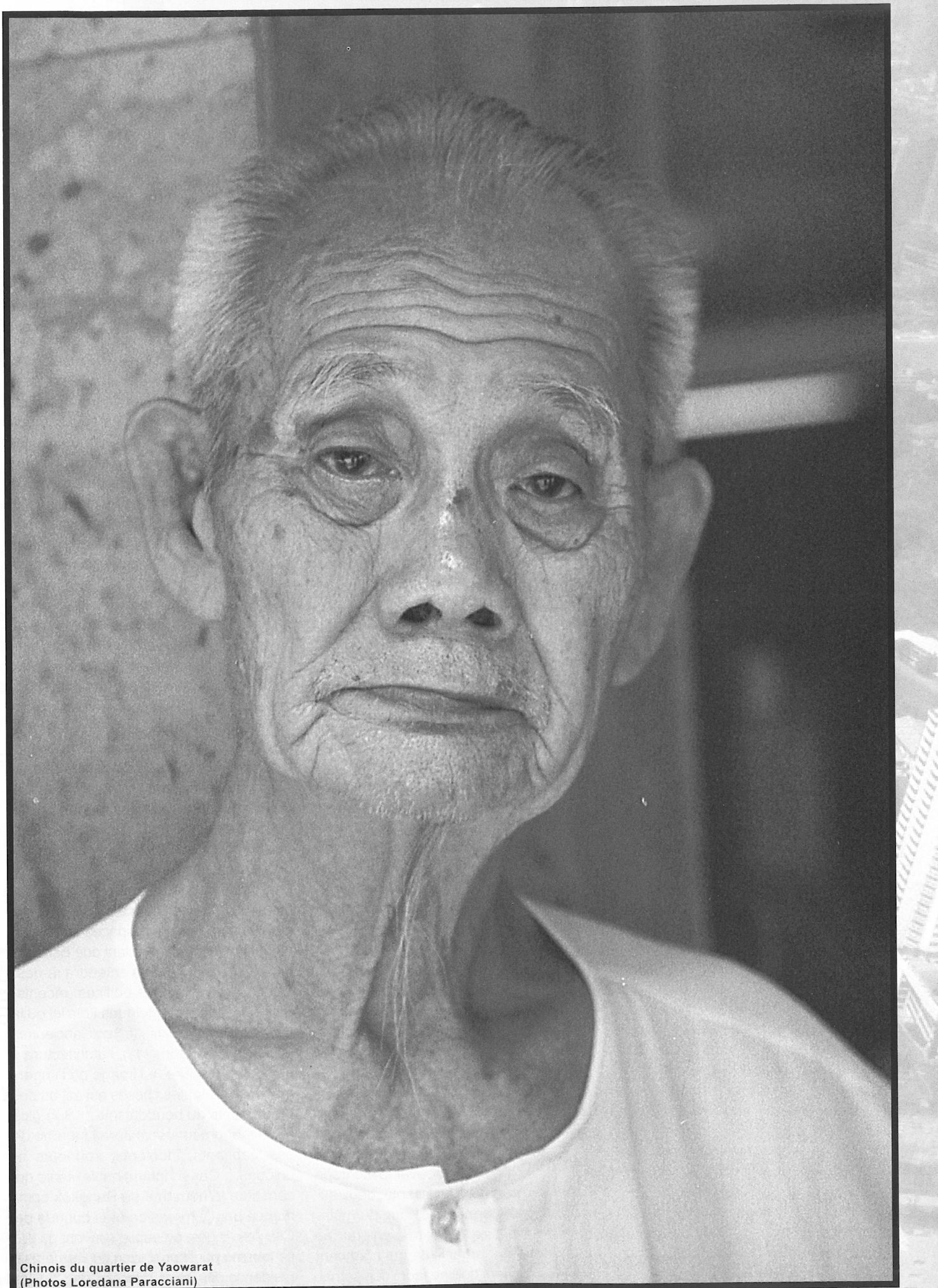
étonnante réplique de la grotte de Lourdes. Beaucoup plus au nord, sur la route Pracharat I, qui prolonge Samsen, se trouvait une communauté de Vietnamiens bouddhistes autour du wat Yuan, baptisé officiellement wat Anamnikayaram. Sur la rive droite du Chao Phraya, on trouve bien entendu encore des communautés chinoises anciennes, particulièrement au niveau de la célèbre maison de la famille Wanglee construite dans les années 1880 sur la rue Chiang Mai. En remontant on trouve, depuis 1769, une communauté catholique d'origine portugaise autour de l'église Santa Cruz (Kudi Chin), puis un peu plus à l'intérieur des terres se trouvent encore des quartiers musulmans avec les deux mosquées les plus anciennes de Bangkok, Tonson et Bangluang (Kudi Khao), fondées, dit-on, par des Persans au XVIII^e siècle. Il existe dans cette partie divers toponymes signalant l'installation de Môns aujourd'hui bien difficiles à identifier.

Siam, terre d'accueil

Car certains groupes ethniques se sont fondus à peu près complètement dans le tissu urbain de Bangkok. Il en est ainsi tout particulièrement des Cambodgiens, des Môns et des Lao qui partagent avec les Thaïs le bouddhisme theravada. Dès le début du XX^e siècle les rois accordaient aux Môns et aux Lao un statut équivalent à celui des Thaïs. De 1584 à 1815 des dizaines voire des centaines de milliers de Môns ont trouvé

refuge au Siam. Le fondateur de la dynastie actuelle avait des ancêtres môns et les Môns l'ont aidé à monter sur le trône. Les provinces de Nonthaburi, Pathum Thani, au nord de Bangkok, de Samut Prakan au sud, de Nakhon Pathom à l'ouest comptent encore des communautés môns parfois très dynamiques. Dans certains textes anciens, il est fait allusion à des villages lao, par exemple le long du khlong Saen Saep près du wat Pathum Wanaram, mais le plus souvent, aujourd'hui, seule une enquête approfondie nous permettrait peut-être de remonter jusqu'à l'origine de ces villages urbains devenus officiellement des «slums». Il est clair qu'à Bangkok une partie très importante des Thaïs établis depuis longtemps sont des Cambodgiens, et surtout des Môns ou des Lao siamoisés. Depuis la seconde guerre mondiale, et surtout depuis la période de développement économique accélérée du gouvernement Sarit (1958-1963), les Lao-Isan sont devenus un groupe très nombreux dans Bangkok, notamment dans les districts proches de la gare routière de Talat Mochit et de la gare de chemin de fer de Hua Lamphong.

Enfin, on peut retrouver, pour l'époque la plus récente, des concentrations de populations étrangères qui ne sont pas sans rappeler les quartiers ethniques traditionnels : Japonais et Coréens du soi Thaniya, Européens et Japonais sur certaines portions de Sukhumwit, et même, Allemands au soi Nana Nua, Israéliens sur la rue Khao San, etc.



Chinois du quartier de Yaowarat
(Photos Loredana Paracciani)

PORTRAITS

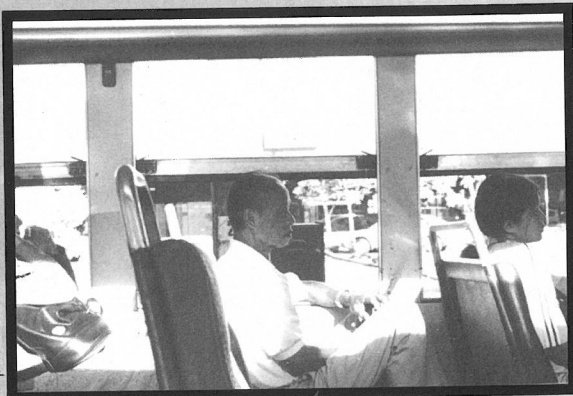


photo : DR

MAHANAKHORN...

PAR JEAN MARCEL

Québécois, spécialiste du Moyen-Age, qu'il a enseigné à l'université Laval de Québec pendant 32 ans, Jean Marcel a séjourné à plusieurs reprises en Thaïlande entre 1989 et 1999, date à laquelle il s'est installé définitivement à Bangkok. Il a publié de nombreux ouvrages, romans et essais, dont plusieurs ont été couronnés par des prix au Québec (*Pensées, passions et proses, Fractions 1 et 2...*). Sur la Thaïlande, il a publié «*Sous le signe du Singe*» (1), réécriture libre du Ramakien, ainsi que «*Lettres du Siam*» (1), court recueil de lettres adressées à un ami, auquel il conte les raisons de son attachement à la Thaïlande... et à Bangkok.

(1) *L'Hexagone*, 2001 et 2002

Né on ne peut plus citadin, je peux raisonnablement avouer que je suis un citadin né, c'est-à-dire que je ne puis vraiment vivre ailleurs que non seulement dans une ville, grande ou petite, mais qu'au plus près de son cœur, quand elle en a un. La chlorophylle, merci pour moi, je n'y survis que quelques heures, tout au plus. Où que j'aie logé dans ma vie pour un certain temps (Paris, Poitiers, Augsburg, Caen, Sofia, Varsovie, Port-au-Prince, Pointe-à-Pitre, Wrocław, Pécs, Québec ou Montréal), j'ai toujours tenu à m'installer immanquablement dans ce que l'on appelle centre-ville. Or, Bangkok n'a pas de centre – ou plutôt, son centre est partout, dans chaque quartier, dans chaque soi : chacun de ses lieux est un petit univers en soi et complet... Même Silom et Sukhumvit ne sont pas à propre-

ment parler des centres : ce

Minburi... sont seulement des fragments de quartiers un peu plus fréquentés par les Occidentaux, et que pour cette raison ceux-ci considèrent comme centres. Or donc, j'aime Bangkok d'abord parce que c'est une ville. Ensuite parce que c'est une ville qui ne ressemble à aucune autre, ayant du cœur partout, depuis le campus de Chula jusqu'au dernier soi de lonesco, si je me souviens bien, classait les villes en deux catégories : les villes-chiens, énervées, jappantes et impossibles ; puis les villes-chats, qui semblent dormir toujours... Bangkok n'est de l'une, ni de l'autre : c'est à vrai dire une fourmi-lière peuplée... de cigales... La seule règle est d'y danser tout l'été perpétuel de la vie, y compris pour y travailler parfois (le mot "*ngam*" en thaï désigne tout de même à la fois le travail et la fête).

On ne peut pas dire que, pour ma part, j'y danse beaucoup, endormi dès 9 heures du soir, debout pour le potron-minet du marché d'à côté. Mais j'aime savoir que je n'ai qu'à descendre dans mon soi à toute heure pour constater qu'en vérité on y danse. Car on y danse littéralement, dans ce petit soi 25 de Pradipat-en-Saphan-Kwai, véritable village miniature du Nord-Est, avec son marché mouvant, ses incalculables restaurants, ses quatre salons de beauté, ses trois cafés internet, ses karaoké, ses deux libraires de livres thaïs à louer, ses cent marchands et marchandes de tout et de rien dont j'ai fait mes amis quotidiens et dont j'ai fait aussi mes confidents pour les grands secrets du jour : le prix de tel légume, la qualité du melon... Tout ça en impasse parfaite ! C'est-à-dire sans haute circulation. Et malgré le calme dont j'ai besoin tout le jour pour mon travail de composition, et dont je bénéficie à souhait au point de n'entendre que le murmure d'une fontaine installée sur mon balcon, je sais qu'à tout moment je n'ai qu'à faire deux pas pour retrouver la vie trépidante, trépidante, frémissante, deux autres pas pour gagner la station du métro quand d'aventure j'ose m'aventurer au delà de mon quartier – ce qui n'advient pas plus souvent qu'il ne faut : des semai-

nes passent sans que je sorte de mon quartier, parfois même de mon soi...

Ace rythme, dira-t-on, il est normal que je ne puisse pas penser beaucoup de mal (comme la plupart des habitants étrangers) des légendaires embouteillages de la ville ! En réalité, ces embouteillages, on en parle beaucoup comme de la tragédie suprême de la ville, mais sans jamais s'aviser qu'ils se présentent déjà comme une sorte de miracle : là où, pour le même obstacle en Occident, il y aurait force coups et horions, des blessés et des morts, vous n'y entendrez jamais ici un seul coup de klaxon ; même les chauffeurs de taxi les plus impatientes, qui en sont pourtant les victimes principales et journalières, mettent à profit ces moments de répit pour s'épiler le menton ! On n'a jamais signalé non plus que ces embouteillages ne sont pas le fruit d'une pagaille de ferrailles, mais bien plutôt le résultat des interminables feux de circulation, aussi détendus et pas pressés que les victimes elles-mêmes. Bangkok ville polluée ? Pas plus que bien d'autres, et sans pollution industrielle puisqu'il y a pas d'industries, toutes stationnées en province par souci de sain décentrement économique. Je me souviens d'avoir lu un reportage français où l'on déplore qu'il n'y eût dans cette ville que tel pourcentage d'espaces verts... En fait, depuis que le métro nous montre la ville du haut des airs, nous pouvons réaliser que Bangkok est envahie par la flore tropicale, tapissée de jardins sur les toits et ornée de cocotiers jusque sur les sommets des gratte-ciel. A ce prix, a-t-on vraiment encore besoin d'espaces verts ? On ne peut pas dire pour autant que Bangkok soit une ville jolie, on s'entendra là-dessus... A part quelques édifices (récents) de belle venue, et quelques îlots ici ou là de maisons en bois de teck anciennes (Makassan ou Bang Na), l'architecture y est plutôt précaire, à l'image de l'impermanence de toutes choses qui est un des fondements du bouddhisme... Son plus beau monument est encore la tourbe de ses habitants, indolents, sourieurs et uniques... Car si l'interminable litanie qui constitue le nom thaï de Bangkok commence par l'expression bien connue de Cité des Anges, on oublie souvent qu'elle se termine par l'appellation de karmprasit : résidence des âmes réincarnées...



La Boulange ๑๓ ปี

Ouverture d'un
point de vente au
nouveau Top's de
Nang Linchee



*Pour les communions, offres
spéciales sur les pièces montées*

*Pour vos cocktail party, La
Boulange offre 10% de réduction en
mai sur toute livraison*



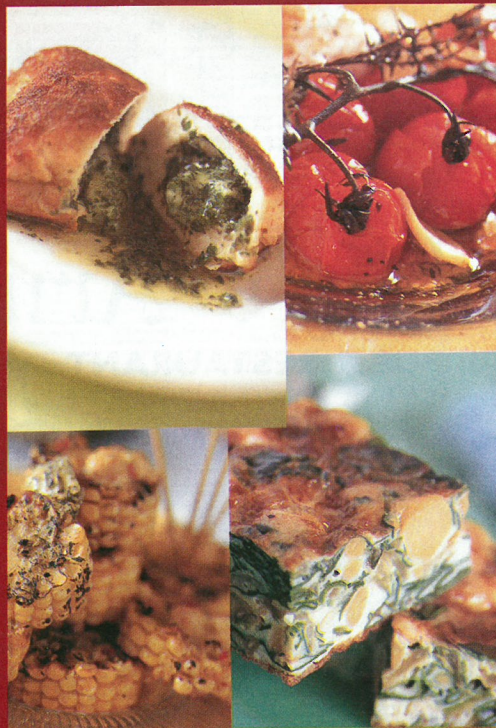
Votre Boulanger à Bangkok

LA BOULANGE
THE FRENCH BAKERY

97/84 SUKHUMVIT SOI 24
SUKHUMVIT RD.
KLONGTAN, KLONGTOEY,
BANGKOK 10110
TEL: 02 661 08 06/08
FAX: 02 661 08 07

2-2/1 CONVENT RD.
SILOM, BANGRAK,
BANGKOK 10500.
TEL: 02 631 03 55
FAX: 02 631 03 56

LE BONHEUR
SUR LE BOUT
DES DOIGTS



PROMOTION
T A P A S
&
SPECIALITES
ESPAGNOLES

Crêpes & Co.

18 Sukhumvit Soi 12
Tel: 0 2 / 6 5 3 3 9 9 0 - 1
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th
tous les jours 09:00 - Minuit

CAFE DE PARIS

**BISTROT SYMPATHIQUE,
LE RENDEZ-VOUS DES HABITUÉS,
CUISINE TRADITIONNELLE.**

PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE ET
ADMIREZ LE GRAND SPECTACLE DE
PATPONG !

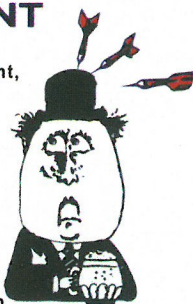
377/9, PLAZA ARCADE,
GROUND FLOOR,
PATPONG 2, SILOM,
BANGKOK 10500
TEL: 237-2776



Bobby's Arms

PUB & RESTAURANT

Pub, restaurant climatisé, bar, terrasse, écran géant,
spécialité "fish and chips", billards.
ouvert depuis 30 ans



OUVERT TOUS LES JOURS de 11h à 2h du matin
SILOM SOI 4 (PROCHE DE LA STATION DE BTS SALA DAENG)
TEL: 0-2238 6828 / 0-2266 956

La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN
BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
Rénovation,
Aménagement.



ICE VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS.

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tel: (662) 453-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th



PORTRAITS

SOLEIL LEVANT SUR BANGKOK

PAR CLAUDE HARDT

Claude Hardt est né en Belgique en 1946 et vit en Thaïlande depuis 1988. Il a été journaliste au journal *La Lanterne* et au magazine *Ciné revue de Bruxelles*, et a réalisé des films, dont l'un a reçu un prix spécial des Jeunesses musicales de Belgique. Enfin, il a écrit et publié des contes, un roman, *La Cité des Anges*, (1) et un *Journal des mille et un jours* (encore inédit) sur son séjour en Thaïlande. (1) édité à compte d'auteur

Une boule de feu écarlate monte lentement au-delà des immeubles géants, ténébreux à contre-jour, de la Cité des Anges. Sa lueur fait rougir la ville, honteuse de sa modestie face à l'apparition de l'astre resplendissant. Les chiens errants, agressifs et maîtres des rues la nuit, savent que la lumière va les contraindre de nouveau à obéir aux humains.

Dans la station «Siam» du train aérien, les travailleurs s'alignent les uns derrière les

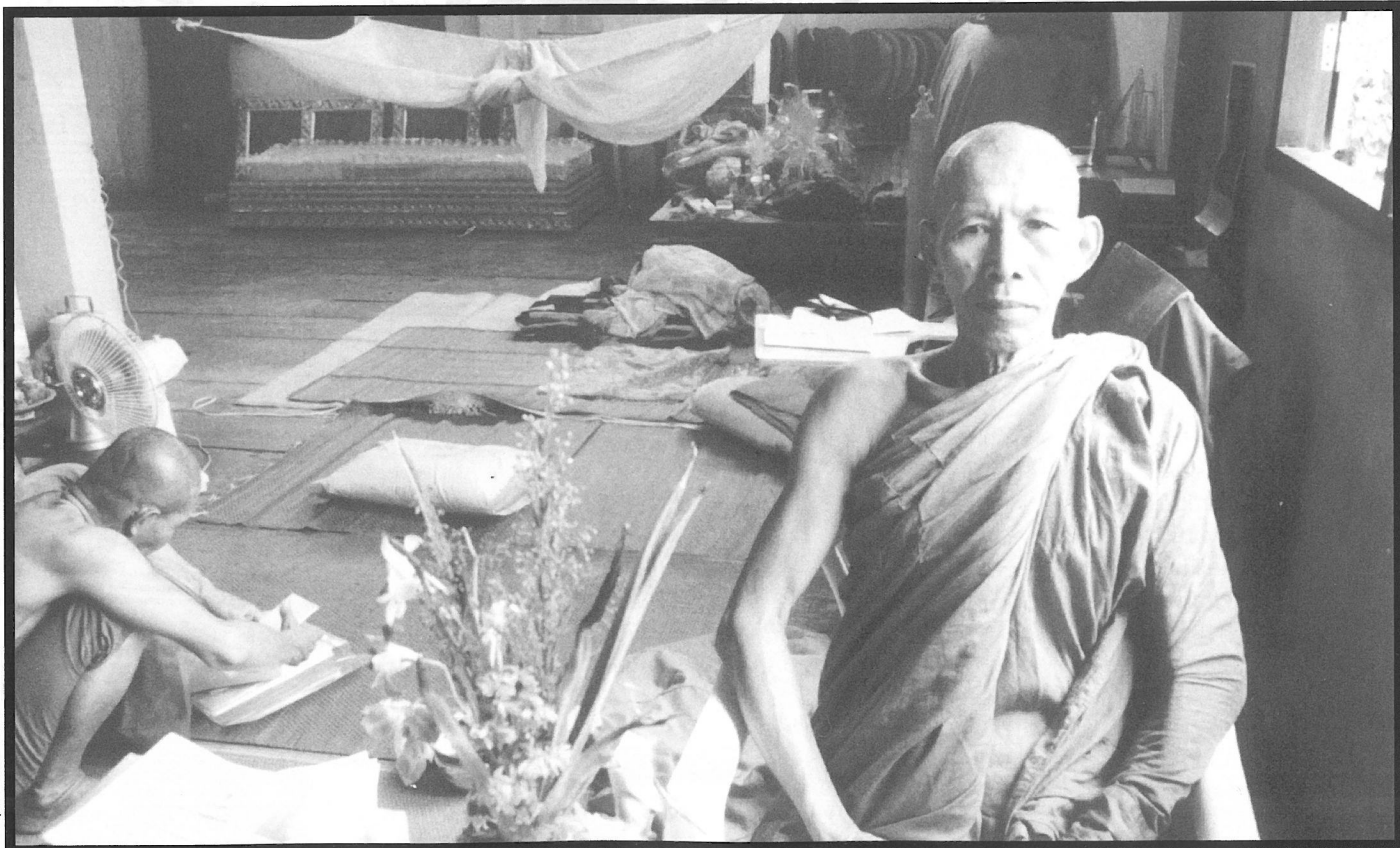
autres. A «Siam», deux convois s'arrêtent en parallèle pour accueillir les usagers qui passent de l'un à l'autre. Souvent l'arrivée des trains est simultanée. Quand ce n'est pas le cas et que du monde attend, un spectacle inattendu a lieu. Sur le sol des stations, des portes virtuelles sont tracées dans la pierre. Elles correspondent à l'emplacement précis des portes du train même, quand celui-ci s'arrête en gare. Or, un règlement précise que les passagers doivent descendre par le milieu de l'ouverture et en monter par les côtés. Voilà la cause des colonnes de voyageurs : deux colonnes par porte, d'une rectitude militaire pendant l'attente. Le silence dans les rangs n'est troublé que par la sonnerie des téléphones portables. Ensuite, à l'arrêt du convoi, sans la moindre bousculade, après avoir veillé à ne pas gêner le flot des usagers descendants, chacun entre majestueusement.

Voilà qui correspond peu à la réputation d'indiscipline des habitants de la capitale. Ainsi, certains escaliers de passages pour piétons ont des flèches peintes sur leurs marches pour indiquer dans quel sens gravir celles-ci et de quel côté descendre. Systématiquement, les Thaïs montent par

où il ne faut pas et inversement. Faut-il rappeler le mépris des automobilistes du pays pour le code de la route ? Alors, pourquoi cette urbanité spontanée dans le train aérien ? Peut-être parce que, là, cette attitude est réellement efficace et aide à la décontraction.

Enluminant la robe orange des moines, le soleil levant souligne encore plus radieusement s'il se peut le sourire des habitants de Bangkok. «En route mes mendiants !» avait ordonné Siddharta Gautama, le Bouddha, à ses disciples. Le vrai nom des moines en Thaïlande est d'ailleurs «bik-kou» («koubba» dans la langue du Nord-Est du pays), ce qui signifie «mendiant». Le qualificatif «pra» officiellement utilisé ne correspond pas à «prêtre» ou «moine» mais à celui d'«excellent» (très proche de «votre excellence» en français).

Chaque matin, pieds nus, les moines partent pour le «bintabât», la mendicité : muni de leur «bat» (le récipient à oboles). Ils sont souvent assistés d'un laïc pour porter le surplus des offrandes des dévots. Quelle reconnaissance ont ces derniers de pouvoir procurer de quoi vivre une journée de plus aux mendiants de Bouddha ! Au coin de Mahesak, sur Silom, alors que



PORTRAITS

la lumière d'or brille de plus en plus, mon mendiant d'un autre genre m'attend. Assis sur le sol, en plein quartier indo-chinois des marchands de bijoux, ce quadragénaire arbore une jambe couverte de bandages. Quand il a gagné sa pitance, il se relève allègrement pour aller se sustenter. Il est conseillé d'éviter de donner de l'argent aux mendiants. Celui-ci travaille cependant pour vivre et n'est donc pas un mendiant puisqu'il est un comédien de première force : non seulement, son déguisement de blessé lui sied mais il est aussi doté d'un visage si expressif que Fernandel aurait pu prendre des cours chez lui. Quand mes deux bahts quotidiens tombent dans le petit pot qu'il me tend, ses mimiques de reconnaissance et de complicité valent le débours.

Sept heures ou un peu plus du matin : le soleil reflété dans les vitres des immeubles-tours vous emplit d'un éblouissant délice. Ce célibataire de près de soixante ans confiait : « Je ne voulais pas avoir d'enfant mais je me sentais bien égoïste de m'abstenir d'en procréer ». Certes, un célèbre moine bouddhiste a dit : « Il faudrait pleurer non à la mort de quelqu'un mais bien à sa naissance car une vie entière de souffrances l'attend. » Pourtant, je ne m'estime pas le droit de refuser à un jeune être dont je contribuerais à la venue de jouir de la découverte des merveilles éclairées par le soleil levant sur Bangkok : il n'est jamais trop tard ! En ce matin très lumineux, un Européen est revenu en train à Bangkok depuis Kuala Lumpur. Il s'est assis à une table d'un petit restaurant populaire en face de Hua Lampong. Comprenant que son client parlait le thaïlandais, un serveur s'est installé à la table de celui-ci pour un brin de conversation. Un animal se déplaçait près d'eux. Le voyageur a baissé les yeux et a vu un lapin blanc traverser la salle. « Me voici bien revenu en Thaïlande ! », a-t-il compris. Relevant les yeux, il a été frappé par les rayons du soleil levé : Bangkok l'accueillait avec sa chaleur jamais décevante, comme il traite chacun des visiteurs de la ville pour le rendre heureux.

Avec mes pensées les plus chaleureuses à mes muses, l'écrivain Jean Marcel et Koumba Bo (Pra Samahito), ainsi qu'aux moines des temples de retraite et d'ascèse Wat Pa Baan Ko et Wat Pa

That.Nam.Phu, tous deux entre Udon Thani et Nongkhai.

UN BALCON À BANGKOK

PAR JEAN-CLAUDE POMONTI

Journaliste au «Monde» depuis 1968, Jean-Claude Pomonti connaît bien Bangkok puisqu'il y a habité au total dix-sept ans. Correspondant du grand quotidien national pour l'Asie du Sud-Est, il a été basé dans la capitale thaïlandaise entre 1969 et 1974, et l'est à nouveau depuis 1991.

Au début des années 70, la percée de Sathorn était formée par un large canal à l'ombre de ses arbres et bordé, de part et d'autre, par deux avenues. On s'y promenait volontiers avant la tombée de la nuit, histoire de prendre l'air. Un peu plus loin, à l'angle de Silom et de Rama IV, la sortie de terre d'un premier gratte-ciel attirait les gens en-dehors des heures d'encombrement, car il y en avait déjà.

Trois décennies plus tard, la silhouette du Dusit Thani est noyée dans un horizon de béton et il faut deviner le canal à moitié couvert qui sépare les larges voies urbaines de Sathorn. Bangkok a connu une formidable expansion et, pour des raisons pratiques, plusieurs centres se sont créés en-dehors de celui qui réunit les trois avenues parallèles de Sathorn, Silom et

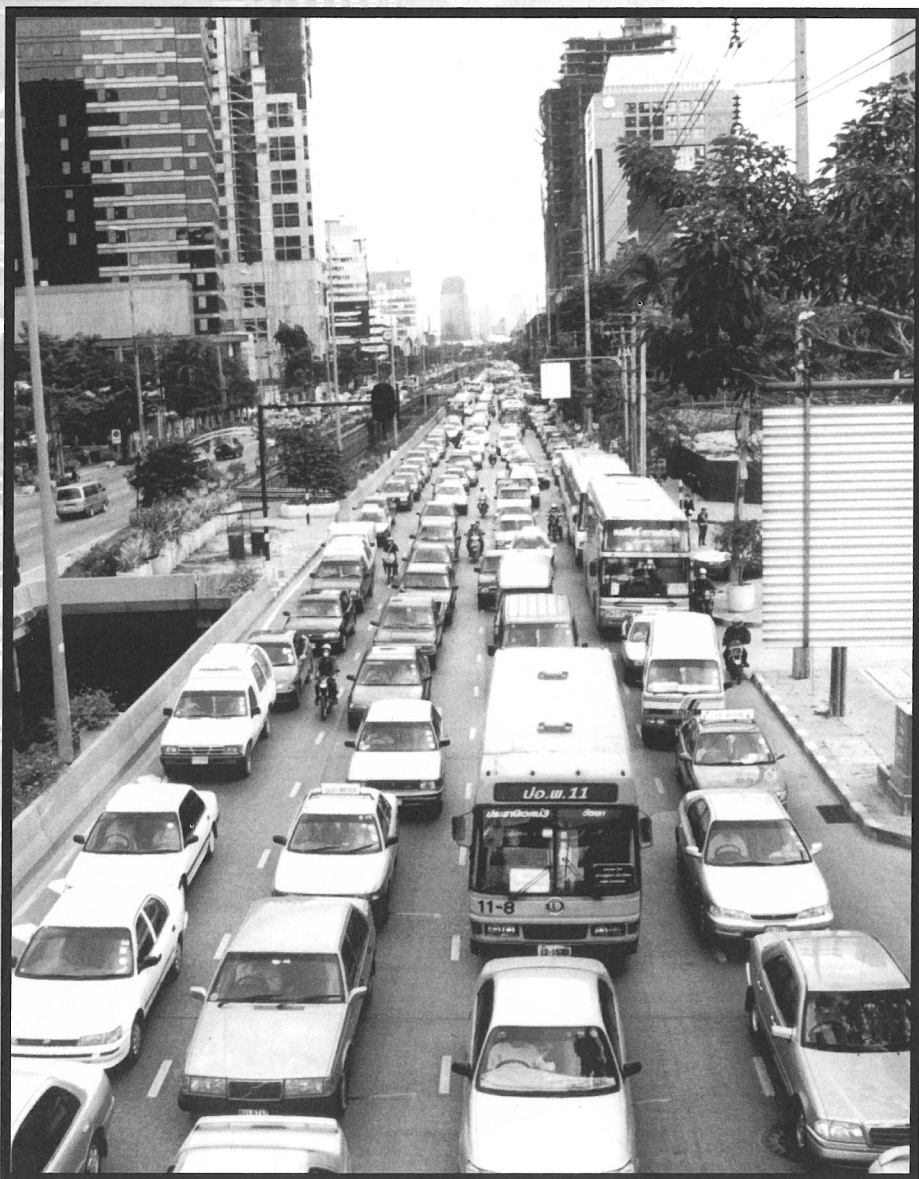


photo : DR

INDIGO Bar and french restaurant

6 soi Convent, Silom Road Bangkok 10500
Tel : 02 235 32 68 Fax : 02 234 51 07
E-mail : indigo@loxinfo.co.th

Parking behind the Irish Pub

Lounge bar

1st & 2nd Floor

6:00 pm -
2:00 am

Lunch time

(Monday - Friday)

11:30 am -
2:00 pm

Dinner time

(Monday - Saturday)

6:00 pm -
10:30 pm

DJ night

In May, get a chance
to catch DJ ANDY!

&
LIVE
Ray-band
(May, June...)

HAPPY HOUR

Buy 1 get 1 free 6:00 pm to 7:30 pm

SMOOTH TASTES COOL SOUNDS ...Mellow Prices

Exquisite wine selections
from our wine shop
... at **Retail Prices!**

V9 tastefully blends menus
of artful cuisine with fine wines
to the smooth, velvety sound of
live piano soul and the latest chill-out
lounge moods nightly from 5pm...



A NEW CONCEPT
for **Wine Lovers**

WINE PUB
RESTAURANT
MARKET

SOFITEL SILOM BANGKOK

V9 37th Floor, 188 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500, Thailand
Tel: +66 (0) 2 238 1991 / Fax: +66 (0) 2 238 1999
www.sofitel.com www.accorhotels.com/asia



Duilio's RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA PRIX IMBATTABLES

TOP
CLASS



*Au restaurant de Pattaya, buffet italien tous les soirs.
279+ Bahts par personne - fermé le mercredi*

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)
Réservations / Livraison

Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

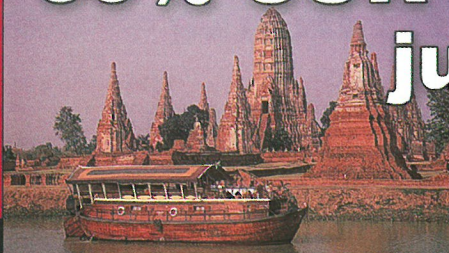
PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland
Tél: (038) 427 154 - 428 210

Fax: (038) 427 155

www.duiliios.com

-50% SUR TOUTES NOS OFFRES jusqu'à fin juin



A Bangkok : une nuit de prince
à bord du MEKHALA



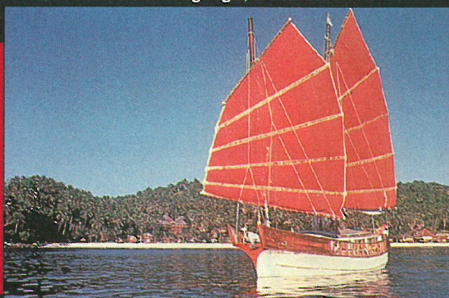
Croisière à bord de JUNE BATHRA
dans la baie de Phang Nga, à Phuket



VAT PHOU : la croisière Lao-Khmère
sur le Sud-Mékong



LISU LODGE, vivez le Nord-Thaïlande
en hôtes privilégiés (chambre seulement)



Baies et archipels du Sud-Thaïlande
à bord de SUWAN MACHA



LUANGSAY CRUISE & LODGE :
du Mékong à Luang Prabang

ASIA VOYAGES

ASIA VOYAGES
REGENT HOUSE / 15^{ème} étage
183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330
Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66
Email : jean-michel@asialavoyagesonline.com

Web site : <http://ews.asiawonder.com> & www.asian-oasis.com

© Kalaë 2003

Kalaë

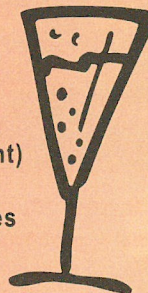
JOYEUX ANNIVERSAIRE KALAE !

Meubles antiques chinois et indiens
Objets d'Art asiatique
Salon de thé

Chers clients,
Il y a 4 ans déjà, Kalaë ouvrait ses portes...
L'esprit et l'ambiance Kalaë ne pourrait exister sans vous...
Célébrons donc ensemble le Samedi 24 mai à partir de 16:00...

Nombreuses animations:

- ◆ Cocktail party
- ◆ Amuses bouches Chinois et Dim Sums
- ◆ Dégustation de bières Belges "Belgian Beers paradise"
- ◆ Groupe acrobatique Chinois à 16:30 (nos enfants adorent)
- ◆ Show de marionettes Thaïes
- ◆ Démonstration de calligraphies et de peintures Chinoises
- ◆ Tirage au sort avec une multitude de trésors à gagner
- ◆ Jeux et clowns divertiront nos "mini" clients



1040 Soi Suan Plu (17 Arkarnsongkro), Sathorn Thai Road
Thung Mahamek, 10120 Bangkok

Tel: 022865129 Fax: 026763981 Ouvert Lun-Ve 9:00-18:00 Sa-Di 10:00-18:00

PORTRAITS

Suriwong. Sukhumvit et Ploenchit en constituent un deuxième. Plus loin, on retrouve celui de Rachadapisek ou, encore plus éloigné, celui de Ramkhamhaeng. Ils sont reliés par des autoroutes interurbaines ou parcourus, dans le cas de Sukhumvit, par un train aérien en attendant l'ouverture d'un métro souterrain.

La capitale de la Thaïlande fait partie de ces constructions urbaines dont les infrastructures ont suivi le développement effréné, ce qui explique l'absence de trottoirs, des raccords routiers à la hauteur d'un troisième étage, des autoroutes surélevées, des ponts qui coupent les perspectives. Si Bangkok n'est pas une ville piétonne, elle ne fait pas pour autant le bonheur d'automobilistes circulant, parfois difficilement, entre des coulées de béton.

On pourrait en dire autant d'une architecture urbaine dominée par l'enrichissement soudain, un boom économique qui s'est étalé sur moins de deux générations. Al'abri de la seule climatisation, les constructions ont perdu leurs auvents, qui proté-

gent à la fois de la pluie et du soleil, leurs arcades, lieux de promenade, et leurs jardins-poumons.

Et pourtant, curieux paradoxe ou influence de Thaïlandais qui se sentent tellement plus sereins chez eux, on regagne toujours Bangkok avec un soulagement qui n'est pas seulement l'effet de l'habitude ou de l'organisation. La richesse est peut-être dans le menu quotidien : la politesse, la qualité du détail, la cité-carrefour et ses multiples visiteurs, la bonne bouffe, la plaque tournante à deux coudées de la péninsule indochinoise ou de la frange islamisée à la périphérie méridionale de l'Extrême Orient.

Les Thaïlandais ont leurs propres ambitions. L'une d'entre elles est sans doute de devenir une Floride de l'Asie, avec ses parcs et non des zones industrielles, une qualité de vie et non une tension permanente liée aux courbes de productivité ou aux marges de valeurs ajoutées. Voilà peut-être pourquoi Bangkok, mégapole brouillonne, n'est pas une ville tendue.

Bien au contraire, tout en se cherchant au-delà des compromis et parfois des compromissions, elle regorge de havres de paix, de petites mais belles choses. Les week-ends à Chatuchak sont toujours l'occasion d'une nouvelle découverte. Les habitants de Bangkok donnent rarement l'impression d'être guettés par l'ennui ; ils affichent plutôt celle de savoir ce qu'ils font ou ne font pas.

Avant la crise financière de 1997, les maîtres du moment furent les nouveaux riches. Les certitudes d'alors se sont un peu diluées avec le rappel quotidien offert par des projets immobiliers abandonnés avant d'être voués à la casse. Une catastrophe d'une telle ampleur aurait débouché sur une grève générale en France ou ailleurs en Europe. Elle a été différemment digérée dans un environnement beaucoup plus pragmatique. Le désespoir des uns a été gracieux et le sens de l'opportunité a fini par prendre le dessus. Surtout, Bangkok n'a pas pour autant cessé de vivre.

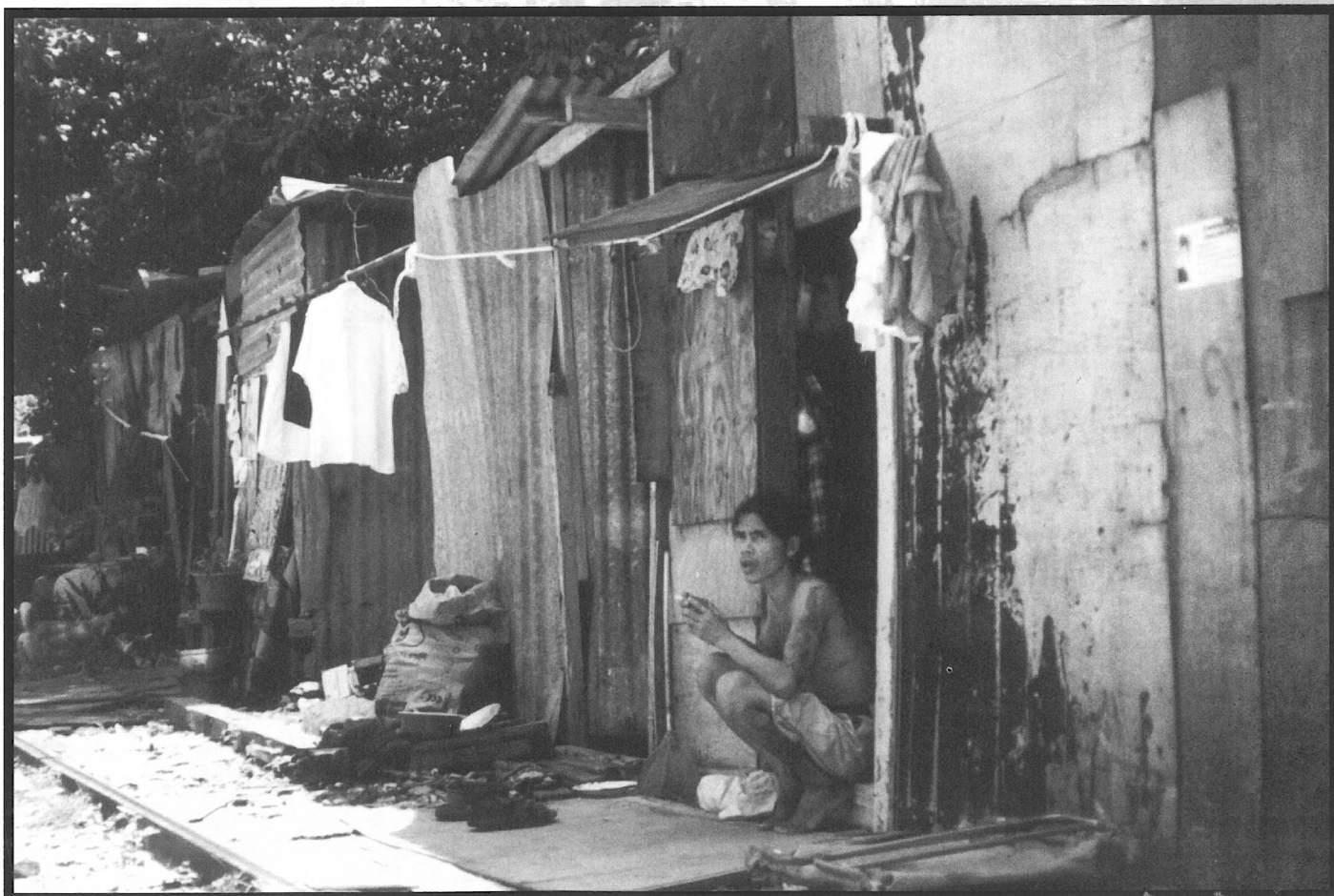


photo : DR

PORTRAITS

UNE FEMME DE PETITE VERTU TROP FARDÉE

EXTRAITS D'UNE NOUVELLE DE WIN LIAW-WARIN,
ÉCRIVAIN THAÏLANDAIS

La nouvelle dont des extraits sont présentés ci-dessous a été publiée en 1996 dans un recueil intitulé *Aphet kamsuan* [Mauvais augure]. Ce récit, dont le titre thaï est *Pathanukrom chiwit chabab khon chan klang krungthep* est centré sur la vie à Bangkok et la société urbaine.

Win Liaw-warin, né en 1956 à Hat Yai, a vécu et travaillé plusieurs années à Singapour et aux États-Unis comme architecte et décorateur après avoir achevé une licence d'architecture à l'université Chulalongkorn, ainsi qu'une maîtrise de marketing à l'université Thammasat. En 1985, de retour à Bangkok, il se lance avec succès dans une carrière de publiciste. Depuis 1992, il publie régulièrement recueils de nouvelles et romans. En 1997, il reçoit le Southeast Asia Writers Award

pour son roman *Prachathiptai bon senkhanan* [Démocratie sur des voies parallèles], puis, en 1999, le même prix lui est décerné pour son recueil de nouvelles intitulé *Sing mi chiwit thi riak wa khon* [Cet être vivant que l'on appelle homme]. Les écrits de Win Liaw-warin se distinguent par l'originalité des thèmes et des structures.

Présenté comme un glossaire, ce «Lexique à l'usage des Bangkokiens de la classe moyenne» raconte une journée d'un habitant de Bangkok. Chaque entrée est suivie d'une définition (en italiques) puis d'une partie narrative (en police normale) qui fait le lien entre toutes les entrées. J'ai volontairement replacé les entrées présentées ici dans l'ordre alphabétique, puisque les parties narratives ont été pour la plupart supprimées. Dans le texte d'origine, les entrées apparaissent au fur et à mesure du déroulement de la journée.

Les entrées choisies permettent de donner un aperçu de la façon dont l'auteur ressent la ville et la société urbaine et de la représentation qu'il souhai-

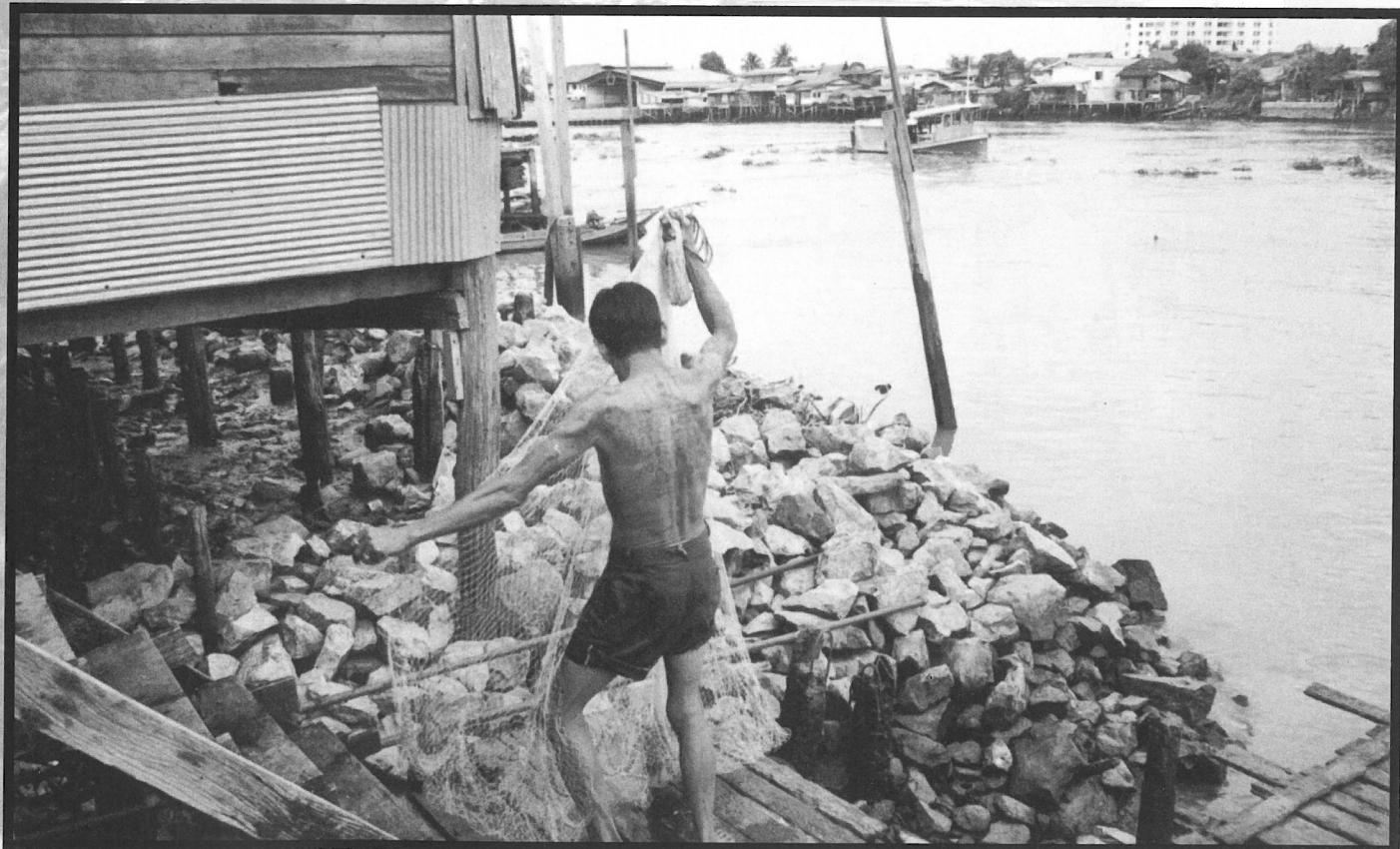
te en donner.

Bureau : *Endroit où l'on doit se montrer du lundi au vendredi pour augmenter le stress (plusieurs scientifiques s'accordent pour dire que le stress est bon pour le corps).*

Je pense parfois avec envie à la vie menée par les habitants de Bangkok à l'époque où j'étais enfant. En ce temps-là, la devise du gouvernement était : "le travail produit de l'argent, l'argent produit du travail, et le tout crée du bonheur". Et il semble que ça marchait. À cette époque-là, les gens de la capitale se levaient à huit heures du matin, prenaient leur déjeuner, faisaient une petite marche digestive puis allaient tranquillement à pied au bureau où ils arrivaient largement à l'heure.

Carte de crédit : *(mot moitié thaï, moitié occidentale)*

En sixième position sur l'échelle de l'indispensable, après la voiture. Pourquoi indispensable ? Ma foi, vous pouvez oublier de mettre votre pantalon avant de sortir de chez vous, mais n'oubliez pas



vosre carte de crédit !
[...]

Centre commercial : (*Point de vue du petit commerçant*) Nouveau système de commerce libre qui transforme le petit commerce en "zéro commercial".
[...]

Dépassement : *Art de la conduite automobile.* Aide à gagner du temps (pour soi) sur la route. Plusieurs joueurs de billards ont observé que la conduite à Bangkok ressemble beaucoup à ce jeu. On est tout le temps en compétition.

Disque compact : (*mot occidental*) Progrès récent de la qualité auditive de l'homme. Chaque progrès : 450 bahts.
[...]

Embouteillage : *Équipe-ment de série sur toutes les voitures achetées.*

Dans le Bangkok d'aujourd'hui, les voitures vont aussi vite sur l'autoroute que les péniches sur la rivière Chao Phraya. Il y a dix millions d'habitants, et un plan aussi emmêlé que trois bols de nouilles réunis. Le réseau ferroviaire, qui transporte des foules entières, est vieux et usé, et le téléphone qui fonctionne régulièrement encore un rêve...
[...]

Krungthep : (*pas de définition*)

Si Bangkok était un livre, ce serait un livre de dix millions de caractères, avec des intrigues nombreuses et confuses, comme dans les films thaïs d'il y a vingt ans. Si Bangkok était une femme, ce serait une femme de petite vertu fascinée par la culture occidentale à bon marché. Une femme trop fardée qui cacherait sa décrépitude sous les cosmétiques. Si Bangkok était un cocktail, il serait composé de : 10% de douceur naturelle ; 40% de douceur synthétique ; 30% d'essence de plomb ; 20% de déchets.



Progrès : *Chose qui naît avec le développement d'un pays.*

Visible concrètement dans la rue : gratte-ciel, essence de plomb et déchets de plastique. En général, le progrès est inversement proportionnel à la surface verte du pays.
[...]

Rêve : *Vision d'une histoire pendant le sommeil.*

Travail de l'inconscient. Il en existe deux sortes : le bon est de rêver que l'on tombe en enfer (et de se réveiller à Bangkok) ; le mauvais est de rêver que l'on monte au paradis (et de se réveiller à Bangkok).
[...]

Robot : *Être vivant qui avance en se répétant. Nombreux dans la capitale.*

Présentation d'un robot, moi : Sawang Rongsawat, 42 ans, appartenant à la classe moyenne de Bangkok (équivalent à la caste des Vaishya en Inde). Etudes : faculté (ce qui n'est pas très difficile ; le taxi-moto du soir où j'habite a aussi achevé ses études). Travail : vice-directeur d'une société d'export. Exerce depuis vingt ans. A une femme et des enfants. C'est un homme simple, qui aime sa vie répétitive de tous les jours, comme plusieurs millions de robots à Bangkok.

Téléphone portable :

Téléphone sans fil de la forme d'un pilon à riz.

On ne peut pas discerner clairement s'il s'agit d'une nécessité ou d'une nouvelle mode. Appartient à la même famille que la carte de crédit, le pub, le fast-food et le disque compact.
[...]

Voiture : *Moyen de transport.*

En cinquième position sur l'échelle de l'indispensable pour les gens de la classe moyenne. Matériel qui transporte les millions de robots de Bangkok vers le bureau ou

l'école.

Dans ce Bangkok des années 90, où les gens doivent se lever à cinq heures du matin pour aller travailler, il y a ... voitures (je laisse un espace libre parce que le nombre varie tous les jours). Il y a des centaines de nouvelles voitures qui sortent chaque jour. Gron ! (Ça me fait penser à une truie féconde qui met bas). Le prix varie de pas plus de dix mille bahts à pas plus de un million de bahts.
[...]

PRÉSENTATION ET TRADUCTION DE LOUISE
PICHARD-BERTAUX, DOCUMENTALISTE À LA MAISON
ASIE-PACIFIQUE (CNRS/UNIVERSITÉ DE
PROVENCE) À MARSEILLE.

LE WAT CHEDI LOM
CÉLÈBRE BOUDDHISTE
LAUD

FARANG'ACTU



INVESTISSEMENTS : DONNEZ VOTRE AVIS !

La France et la Thaïlande négocient actuellement un accord de promotion et de protection réciproques des investissements. Ce traité présente comme principal avantage pour les entreprises d'engager les parties signataires à accepter le recours à l'arbitrage international dans l'hypothèse où un différend entre l'un des Etats contractants et un investisseur de l'autre Etat contractant n'aurait pu être réglé par d'autres moyens sous un délai de trois mois. Il assure en outre un traitement non discriminatoire des intérêts français en Thaïlande (clause de la nation la plus favorisée). En conformité avec la législation thaïlan-

daise, cet accord stipulera que les investisseurs français souhaitant bénéficier de cette protection devront en faire la demande auprès du ministère des Affaires étrangères thaïlandais et d'un Comité d'approbation constitué de représentants de différentes administrations locales. A l'issue de ces démarches, ils se verront remettre un "certificat d'admission". Cette procédure constitue actuellement un des points de blocage pour la partie française qui souhaiterait que la protection soit automatiquement accordée, sans démarche d'enregistrement préalable.

A ce stade, l'ambassade de France à Bangkok, qui participe directement aux

négociations, souhaiterait recueillir l'avis des principaux représentants de la communauté d'affaires française en Thaïlande:

- 1/ Êtes-vous intéressés par la protection offerte par cet accord ?
- 2/ Dès son entrée en vigueur, pensez-vous engager les démarches nécessaires à l'obtention d'un certificat d'admission pour votre entreprise ?

Renvoyez votre réponse à Nicolas Phan, de la Mission économique : nicolas.phan@dree.org

THAKSIN SHINAWATRA À PARIS

Comme annoncé fin 2002 par Renaud Muselier, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de passage à Bangkok, le Premier ministre thaïlandais Thaksin Shinawatra effectuera une visite d'Etat en France à la mi-mai. A cette occasion, le MEDEF International, branche internationale de l'organisation patronale, organisera un petit déjeuner - débat entre sociétés françaises et Thaksin Shinawatra le mardi 13 mai prochain. Cette rencontre sera co-

présidée par François Périgot, Président de MEDEF International et Jacques Friedmann, Co-Président du French-Thai Business Council.

Les entreprises désireuses de participer à cet événement sont priées de contacter la Mission économique à Bangkok :

tél: 66 2 267 50 31

fax: 66 2 236 35 11

E-mail : jacques.torregrossa@dree.org



LES ASSOCIATIONS



Soirée Jazz de l'ADFE

L'ADFE-Français du Monde organise le 22 mai son grand dîner jazz annuel au restaurant V9 du

Sofitel Silom à Bangkok. Cette année, le thème « An Evening in Paris », permettra aux amoureux de jazz d'entendre en live quelques-uns des plus beaux morceaux du jazz français des années 50 et 60, interprétés par un groupe de musiciens expatriés qui seront rejoints en fin de soirée par tous les amateurs désirant participer à un "boeuf".

700 bahts, buffet et apéritif compris (vin à partir de 500 bahts la bouteille)

Renseignements et réservations :

Philippe (01 866 90 60) ou Vincent (01 613 45 01)

ou par e-mail : adfe_thaïlande@hotmail.com.



UFE : mission Cléopâtre accomplie

La Soirée de gala de l'Union des Français de l'Etranger du 5 Avril, qui avait pour thème "Astérix et Cléopâtre", a connu un vif succès. Plus d'une centaine de personnes déguisées en Egyptiens, en Gaulois,

en Romains ou parés d'autres costumes antiques ont dansé et festoyé (couscous au menu) dans l'arène du Talisman. L'UFE remercie toute la tribu de sa participation, ainsi que les sponsors de la soirée : Air France, AsiaJet, AXAAssurance, Citroën-TT Champs de Mars, l'Hôtel Sofitel Silom, Malaysian Airlines, Thainox et Wine Connection.

Avos clubs !

L'UFE organise un tournoi de golf le 31 mai à proximité de Bangkok. Les non golfeurs sont invités à se joindre aux sportifs du jour le soir pour un dîner de cuisine française et la fête qui suivra.

Pour tout renseignement, contacter :
Philippe Chirat email: dpchirat@ksc.th.com
Patrick Auger email: pga@loxinfo.co.th

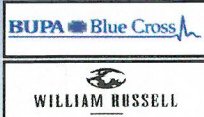
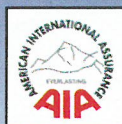
AG SERVICE

votre courtier francophone

ASSURANCES PLACEMENTS FINANCIERS

Individuels et Entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française)
12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120

Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel, en dégustant une boisson rafraîchissante.



TOWER INN
HOTEL BANGKOK 2003
15th Anniversary



Enjoy the high life at the Tower Inn

Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar -
Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room -
Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby
Bar - Massage Traditionnel Thai



533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com



Un Centre Cardiologique inédit au coeur de Silom & Sathorn



Tel. (662) 632-0550 # 2219, 2220

BNH prend soin de votre coeur, parce que votre santé est notre préoccupation.

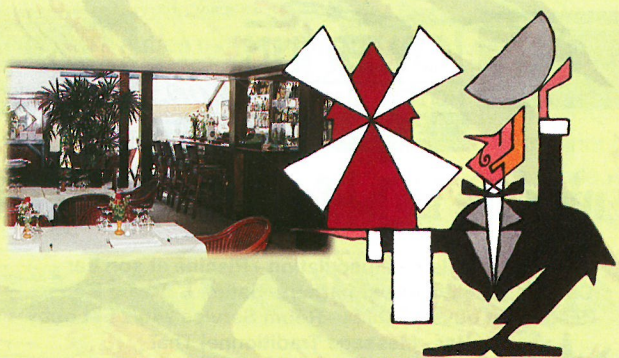
BNH HOSPITAL (Bangkok Nursing Home Hospital) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tel. (662) 632-0550 Fax. (662) 632-0579 www.BNHhospital.com E-mail : info@BNHhospital.com

Le Moulin de Sommai

*Yoan vous attend tous les jours,
avec ses suggestions
(renouvelées chaque semaine)*



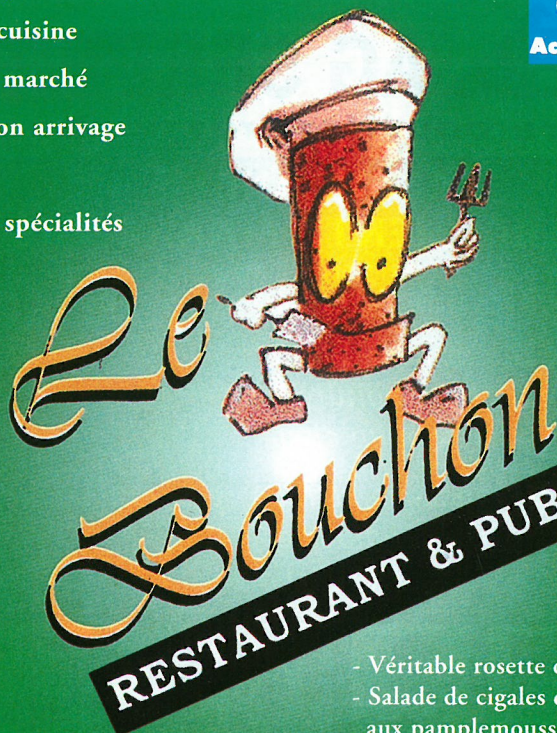
◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

- Véritable rosette de Lyon
- Salade de cigales de mer aux pamplemousses
- Ossobucco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Civet de pigeon

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09



WILLIAM TELL
SWISS RESTAURANT



**Spécialités
Suisse et Thaïlandaises**

**Certainement les meilleures fondues
savoyarde et bourguignonne de Bangkok...**

19/1 Soi 20 Sukhumvit Road
Klongtoey Bangkok 10110
ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30
Tel : 02 258-1516, 02 663-4474
Fax : 02 663-4482
<http://www.william-tell.com>



BIGOUDEN
BC
CRÊPERIE



Authenticité - Simplicité - Qualité



Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit
PLOENCHIT CENTER basement 1
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2
tél.: 02 656 87 86 fax.: 02 254 31 88

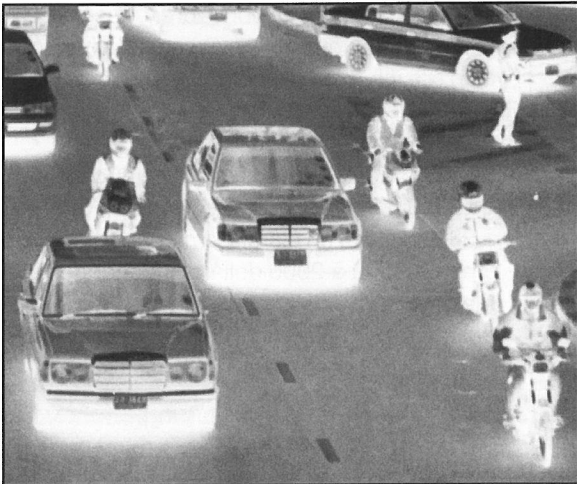
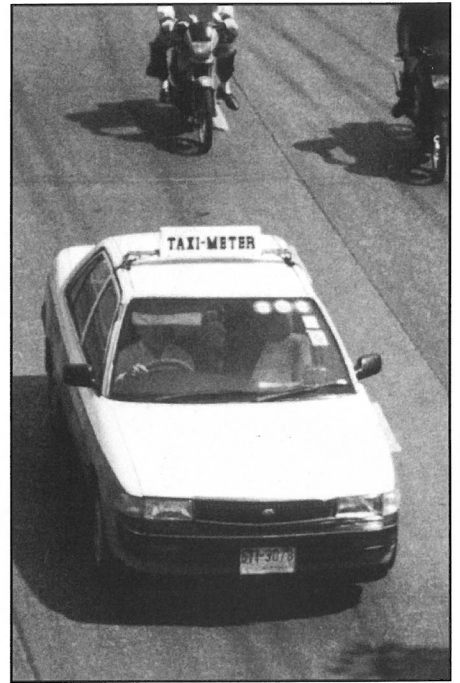
POUR PARTENARIAT ET FRANCHISE VOIR ANNONCE
GUIDE PRATIQUE EN FIN DE MAGAZINE. ●●●●●●●●

LE TAXI, ÇA TAXE !

Il faut le reconnaître : les taxis thaïlandais figuraient jusque-là parmi les moins chers du monde. Et les faibles revenus de leurs chauffeurs figuraient au top des litanies que le pauvre farang thaïophone ne manquait pas d'entendre dès qu'il s'installait à l'arrière d'un tacot multicolore. Le gouvernement a donc approuvé en principe l'augmentation des tarifs demandée par les compagnies de taxi, sans toutefois préciser encore à quelle date ces changements entreront en vigueur.

Selon la nouvelle réglementation, la prise en charge passerait de 35 bahts à 50 bahts. Le tarif au kilomètre pourrait passer, lui, d'un taux variable de 4,5 à 5,5 bahts à un taux unique de 12 bahts au kilomètre ! Quant au petit supplément que vous vaut

le plaisir d'être immobilisé dans les bouchons avec de la musique "Luuk Thung" plein les oreilles, il passera de 1,25 baht à 3 bahts la minute. La surcharge à l'aéroport de Don Muang pourrait, de son côté, tout simplement doubler et passer à 100 bahts tout rond. Atitre d'exemple, on peut estimer qu'un trajet entre Sathorn et Phracha Uthit Road (site du futur lycée français), en pleine journée, pourrait vous coûter jusqu'à 250 bahts, contre à peine 100 aujourd'hui. Les richards se consolent en se disant qu'après tout, cela fait à peine 6 euros, bien moins qu'un trajet identique en taxi parisien. Les autres, et bien... ils prendront le bus ou attendront l'ouverture du métro souterrain prévue pour 2004 (au plus tôt) !



MORTS AU TOURNANT

Le bilan tragique et malheureusement attendu de la période de Songkran a une fois de plus forcé les pouvoirs publics à réagir. Du 11 au 16 avril, près de six cents personnes ont trouvé la mort sur les routes thaïlandaises et près de quarante mille ont été blessées. Le gouvernement a donc décidé de renforcer les contrôles policiers sur les routes. Les forces de l'ordre devront faire respecter strictement les lois sur les limites de vitesse, le port du casque pour les motards et l'alcool au volant. Les médias, de leur côté, seront incités à promouvoir les mesures de sécurité routière. Le ministère de la Santé, lui, devra améliorer la capacité du personnel de santé à traiter les victimes d'accidents de la route. Ces mesures, qui sont un grand classique de l'après-Songkran, risquent d'avoir autant d'effet que toutes celles prises par les gouvernements thaïlandais depuis l'invention du moteur à explosion.



Y'A DU SRAS DANS L'AIR

La paranoïa ambiante liée à l'épidémie de pneumonie atypique se propage à vitesse grand V, beaucoup plus vite que le virus qui pour l'instant se montre bien timide en Thaïlande. La grande mode est donc à la désinfection. Ainsi, les usagers du Skytrain n'ont rien à craindre : les wagons et les stations sont désinfectés plusieurs fois par jour et le staff dispose de jolis masques blancs très fashion. Au cinéma, idem : les groupes Major Cineplex et EGV Entertainment envoient un coup de « pshiit » dans les salles avant toutes les séances. Pour faire bonne mesure, le lycée français s'est également offert une rasade de désinfectant juste avant la rentrée du 28 avril. Ace rythme-là, Bangkok sera bientôt aussi propre et hygiénique que Singapour (avant le SRAS). Seul problème : les produits chimiques utilisés pour ces épandages sont sans doute beaucoup plus dangereux pour les poumons que ce satané virus !

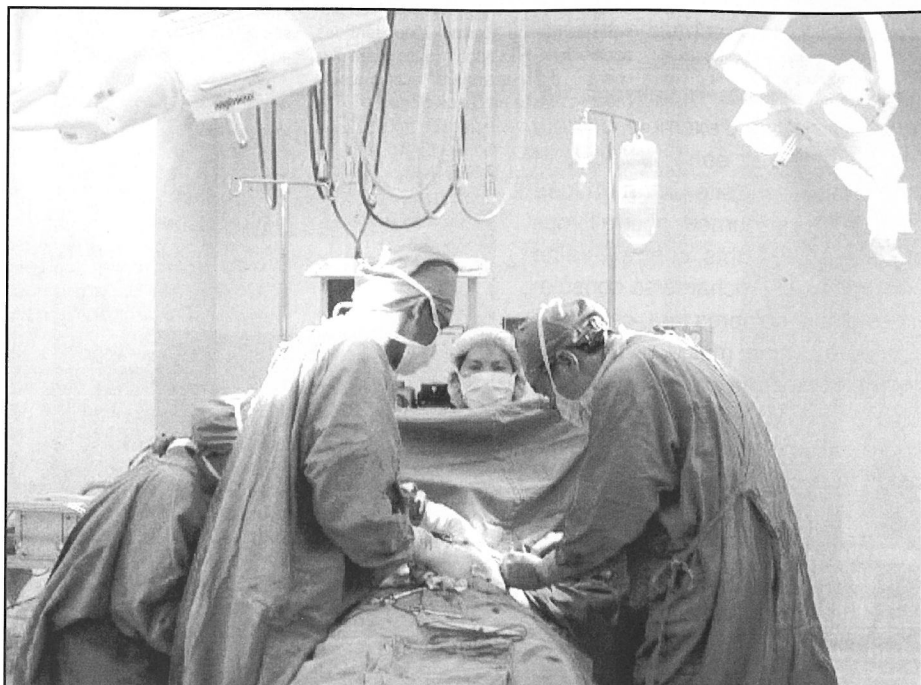
Tampons tampons

Ceux que fatiguent les passages trimestriels dans les couloirs gris des services de l'immigration de Soi Suan Phlu, près de Sathorn Road, ont désormais une alternative. Tous les mercre-

dis, de 9 heures à midi, un service d'extension de visa est ouvert à l'hôtel Emerald, sur Ratchadapisek Road.

BANGKOK EN BREF

CHIRURGIE PLASTIQUE : L'HOMME QU'IL VOUS FAUT !



Le modeste cabinet de consultation du Docteur Pichet Rodchareon, perdu sur Soothisan road (Dindang), est bien loin de l'image que nous renvoie la télévision des richissimes stars américaines de la chirurgie esthétique. Le point commun cependant est que le docteur Pichet maîtrise ses interviews chronométrés comme une vedette de cinéma, et refuse d'emblée les services d'une traductrice, étant parfaitement bilingue thaï-anglais. Ce spécialiste de la chirurgie plastique bardé de

diplômes, chef de service au Rajavithi Hospital, a remodelé des centaines de nez, de visages, de poitrines et de corps et est l'un des spécialistes thaïlandais du changement de sexe (homme ou femme) qui a fait la réputation du royaume à l'étranger. Pour vous en persuader, le docteur Pichet n'hésite pas à vous montrer un CD-rom de photos pendant ses interventions... Ames sensibles s'abstenir ! Si les étrangers sont attirés par la qualité des soins et des prix de quatre à six fois

moins cher qu'aux Etats-Unis, "80% de mes clients sont Thaïlandais", précise toutefois le plasticien qui opère ses patients dans les meilleures cliniques ou hôpitaux privés du royaume. Le Dr Pichet recommande cependant "de se méfier des faux-semblants", une manière de dire que dans sa profession également, vous trouvez de bons chirurgiens, et de moins bons... La plupart des professionnels sont toutefois certifiés par le Board of Plastic Surgery. Les spécialistes, dont bon nombre d'entre eux exercent dans le privé, n'hésitent pas à se servir des derniers outils de communication pour répondre aux demandes de leurs clients potentiels. Ainsi, le Dr Pichet offre des consultations gratuites et répond aux questions qui lui sont adressées par mail sous 48 heures. Il dispose également d'un site internet où il affiche ses diplômes et... ses prix ! Au Pichet Plastic Surgery Center, un "contour des yeux" (cernes) vous coûtera 400 dollars, un lifting du visage 2000 dollars, une liposuccion de 1000 à 3000 dollars, un élargissement de poitrine de 1500 à 2000 dollars, un changement de sexe 4000 dollars (contre 15000 dollars aux Etats-Unis !). Mais ne dit-on pas que la beauté n'a pas de prix ?

MALTO C.

*Pichet Plastic Surgery Center
Email: pichet@bangkokplasticsurgery.com
www.bangkokplasticsurgery.com*

LES RENDEZ-VOUS DE LA CHAMBRE

● **Jeudi 8 mai,**
à partir de 18h30

"Autour du Zinc" cocktail "networking" au V9 Wine Bar Restaurant, 37ème étage, Sofitel Silom Bangkok. Entrée et snacks gratuits, boissons payantes. En présence de Laurent Aublin, ambassadeur de France.

● **Mardi 13 mai, petit déjeuner**
7 heures. Début du programme: 8h30.

"SME Clinic" sur la taxation. Vendôme Room, 36ème étage, Sofitel Silom.

● **Mardi 27 mai**
à partir de 11h30.

"Lunch Talk" : "les dix catastrophes fisca-

les les plus communes en Thaïlande et comment les éviter". Intervenant : Edwin van der Bruggen, consultant réputé et maître de conférences à l'université Chulalongkorn.

*Renseignements et inscriptions :
Chambre de Commerce Franco-Thaïe
(Tél 02 261 8276/7)*

RENDEZ-VOUS

Anniversaire chez Kalae
Samedi 24 mai à partir de 16h

Pour célébrer son 4ème anniversaire, Kalae, magasin d'antiquités et de décoration, invite tous les lecteurs du Gavroche

à un cocktail, le samedi 24 mai à partir de 16 heures. Au menu : amuse-bouche chinois et Dim Sum, dégustation de bières belges, groupe acrobatique chinois à 16h30, jeux, clowns (pour les enfants...), show de marionnettes thaïes, démon-

stration de calligraphie et de peinture chinoise, tirage au sort avec une multitude de trésors à gagner....

*Kalae, 1040 Soi Suan Plu
(Soi 17 Arkarnsongkhro),
Sathorn Tai Road. tél : 02 286 51 29.*

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE

certified board of Plastic Surgery, Member of OASPS

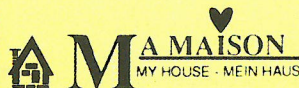
- + Laser Surgery, Facial resurfacing
- + Rhinoplasty, Chin Augment
- + Double eyelid surgery, Blepharoplasty, Cheek dimple
- + Breast Enlargement, Mastopexy, Breast Reduction for male and female, Nipple Refinement
- + Penile Enlargement, Posterior repair, Vulva and Vagina reconstruction
- + Tummy tuck, Liposuction, Sex Reassignment Surgery: SRS, M to F, F to M
- + Scar revision, Otoplasty, Adam's Apple Shaving, Lip Thinning surgery, Jaw correction surgery
- + Hair transplant, Mole, Wart
- + Face lift, Wrinkle correction e.g. Botox, Dermalive, Dermadeep, Bioplastic etc
- + Facial Feminization, Facial anomalies correction
- + Body Contour Feminization
- + Acne scar dermision, Artercoll, Fat transfer, etc...

519 rue Soothisarn, between Inthamara 33--35 Dindang, Bangkok 10400

คลินิกเวชกรรมศัลยกรรมตกแต่ง

519 ระหว่างซอยอินทามาร 33 ถึง 35 ถนนสุทธิสาร ดินแดง แขวงจตุจักร กรุงเทพฯ 10400

Tel (Thai): 0-26908080 Fax: 0-22775907 Mobile (English and Thai): 0-19331010 Mobile (Français): 09 050 7009
E-mail: pichet@bangkokplasticsurgery.com Site Web: www.bangkokplasticsurgery.com



**Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant**

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

**Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une
carte variée et abondante, notre cuisinier local
vous préparera, selon la plus pure tradition, des
plats thaïlandais raffinés. Et notre chef cuisinier
vous mijotera avec soin un menu copieux et
différent tous les jours, et tous les samedis une
soirée à thème.**

**Et en plus des prix
agréables, très
agréables..**



Bienvenue à tous.

PAUL'S ANTIQUES

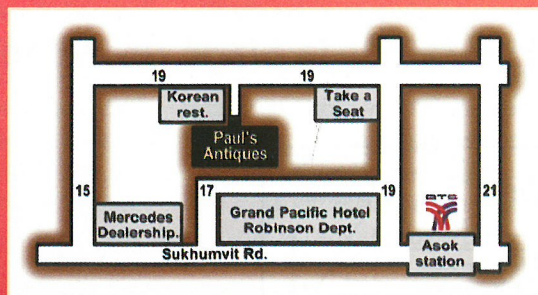
*Meubles birmanis et thaïlandais
de l'époque coloniale*



*Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.*

*Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
vail du bois était encore un art.*

*Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.*



**41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
http://www.paulsantiques.com**

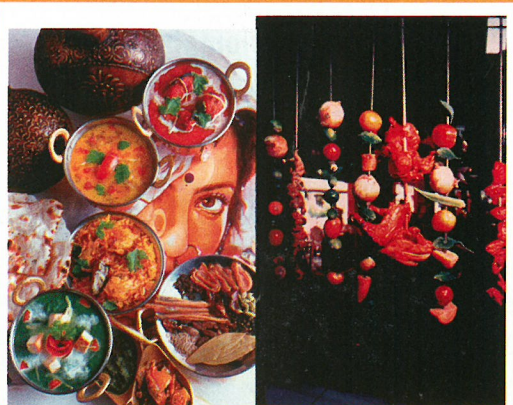
*Nouvel
arrivage
de Birmanie*

For driver: พอล แอนติคส์ สุขุมวิทซอย 19 (เลี้ยวซ้ายสี่แยก บ้านเลขที่ 41 ซ้ายมือ) ถนนสุขุมวิท

FINEST DINING IN PHUKET

Baluchi

INDIAN - TANDOORI - CURRIES



Ce restaurant, qui propose aussi des spécialités thaïlandaises et européennes, est fier d'être reconnu comme le meilleur restaurant indien de Phuket.

Les chefs indiens du Baluchi vous feront découvrir le goût exotique de l'authentique cuisine indienne comme les Tandooris, les Curry et la gastronomie qui a autrefois inspiré les poètes, les artistes et les Rois.

Service de 13h à 23h

Au ♥ de Patong Beach

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong www.horizonbeach.com Tel: 076-292 526-30 Fax: 076 - 292 535



Borsalino

ITALIAN RESTAURANT

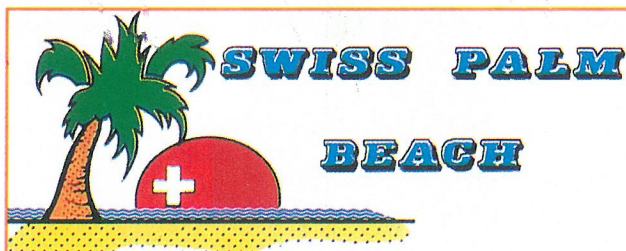


Nous sommes fiers de vous inviter à partager une expérience culinaire unique.

Arrêtez-vous chez Borsalino et venez découvrir la gastronomie italienne. Une cuisine traditionnelle et authentique recrée tous les jours par notre chef italien.

Déjeuner de 11h à 15h

Dîner de 18h à 23h

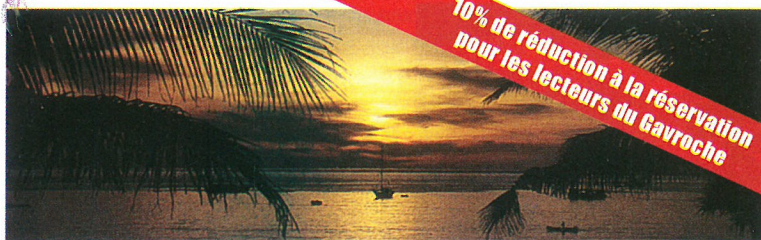


Appart-hôtel - salon - cuisine

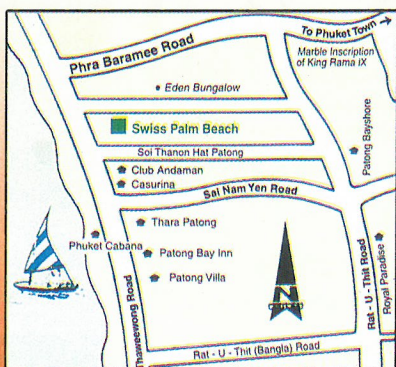
2 chambres avec air conditionné - 90m²

TV câblée - piscine - restaurant intérieur

A 150 mètres de la plage de Patong



10% de réduction à la réservation pour les lecteurs du Gavroche



SWISS PALM BEACH
2 Chalermphrakiat Road
Patong Beach, Kathu
Phuket 83150, Thailand.
Tel: (076) 342099, 342381-3
Fax: (076) 342098
E-mail: rene@swisspalmbeach.com



CHAUD DEVANT !

PAR MALTO C.



Si le nombre d'arrivées de touristes asiatiques a chuté de 50% en avril (selon les chiffres de l'Office du tourisme), la clientèle européenne n'a diminué, elle, que de 10% par rapport à la même période de l'année précédente. Un signe encourageant pour les restaurateurs qui comptent malgré tout sur la clientèle locale et expatriée pour compenser les effets du SRAS sur leur activité. La Thaïlande ne faisant pas partie des pays gravement touchés, et les expatriés voyageant moins dans la région par les temps qui courent,

le manque à gagner dû à la psychose collective de ces dernières semaines pourrait être en partie compensé par une consommation "interne" plus dynamique. Après tout, le monde ne s'est jamais arrêté de tourner, ni les hommes de manger...

Sans transition, enfin, ci... : profitez des nombreuses campagnes promotionnelles pour mettre le nez dehors : **William Tell** (Sukhumvit Soi 20), l'un des meilleurs restaurants suisses de la ville, propose des menus renouvelés chaque semaine à 250 et 270 bahts nets (midi et soir, 30 bahts de réduction le midi). Le **Charlie's** (Soi Ruamrudee Soi 2) lance sa campagne "chaque jour sa spécialité". Comme son nom l'indique, du lundi au samedi, ce restaurant français propose des plats régionaux (lundi : pot-au-feu, mardi : gigot d'agneau, mercredi : choucroute, jeudi : cassoulet, vendredi : bouillabaisse, samedi : couscous). Jusqu'au 15 mai, le **Sofitel Silom** annonce une réduction de 15% sur la nourriture et les boissons dans tous ses

restaurants.

Le **Chistera Café** du Novotel Siam Square propose un buffet-brunch le dimanche à 519 bahts (plus plus), 225 bahts pour les



enfants (gratuits pour deux enfants de moins de 12 ans si accompagnés par deux adultes). Saumon norvégien, côtes d'agneau grillées d'Australie, thon japonais, huitres et moules de Nouvelle-Zélande sont au menu. Hamburgers, pizzas, desserts et jus de fruits pour les enfants qui auront droit à un spectacle de clown et magicien.

Enfin, Le **Tower Inn** (Silom road) vous invite à monter au "vingtième ciel" pour un dîner sur les toits du Bangkok illuminé. Seafood, barbecue, bière fraîche et musicien au programme, que l'on vous souhaite réjouissant. Bonne santé !

LE "PAPA" DU BOUCHON

On dit souvent qu'un bon restaurant traditionnel français est un restaurant où rien ne change : ni les recettes, ni les habitués, ni le patron, ni le chef et encore moins le mobilier, de préférable en bois et patiné ! Une appellation d'origine contrôlée en quelque sorte, un savoir-faire maison. C'est pour vous dire l'importance de cette nouvelle qui a bouleversé la communauté : Le Bouchon a changé son parquet pour un plancher en bois du meilleur effet ! Et rien ne pourrait faire plus plaisir au patron que de voir ses clients regarder où ils mettent les pieds en entrant... Car Serge Martiniani, même s'il s'en défend, n'aime pas beaucoup le changement. Depuis son ouverture, il y a 6 ans et demi, ce Lyonnais pur souche a su conserver discrètement les clés d'un succès qui n'a jamais faibli.

Le secret de sa cuisine "rustiquo-bourgeoise", expression maison qu'il préfère au trop vague "traditionnel", tient en une recette simple : la qualité. Chaque matin, Serge Martiniani s'en va faire son marché, retrouver ses marchands de quatre-saisons attirés, parcourir les allées pour

dégoter les premiers arrivages de saison, produits qu'il ramènera au chef pour composer les recettes du jour. "Papa", comme son personnel a l'habitude de l'appeler, ne laisse à personne d'autre le soin de choisir les poissons frais qui alimenteront la carte. "Etre restaurateur français à Bangkok, ajoute-t-il, c'est aussi posséder un bon réseau de relations au pays afin de ne jamais être à court de produits français..."

Ce qui ne suffit pas toujours à faire de bons plats. Pour mettre au point une nouvelle recette, "le lapin à la fleur de banane" par exemple, ou apprendre à faire des quenelles maison, le patron n'hésite pas à demander conseils aux meilleurs chefs français de Bangkok avec lesquels il entretient des relations privilégiées, ou à envoyer son fidèle chef de cuisine, Banjhon Vicha, se former auprès de chefs réputés comme Hervé Frerard (Heritage Club) ou Michel Binaut (Le Banyan).

Avec seulement 26 places assises et quelques tabourets au comptoir, Le Bouchon a su tirer la quintessence d'un bistrot : une bonne cuisine, un cadre et

une ambiance. Un endroit où il est naturel de parler avec ses voisins de table de la guerre, du SRAS ou des chances de l'OL de remporter le championnat de France cette année ! Des discussions animées qui n'empêchent pas le patron, rarement absent lorsqu'il ne s'entraîne pas pour participer à un cratérium local, le vélo étant sa nouvelle passion, de renouveler le service plusieurs fois les soirs de grande affluence. Ou de vous raconter dans l'oreille sa dernière blague :

- Quelques jours après les premiers bombardements sur Bagdad, le ministre de l'Intérieur irakien convoque d'urgence les sosies de Saddam. "J'ai une bonne et une mauvaise nouvelle à vous annoncer. La bonne, c'est que notre leader bien-aimé est toujours vivant. La mauvaise, c'est qu'on a dû l'amputer d'un bras..."

MALTO C.

Le Bouchon
37/17, Patpong 2.
Tél : 02 234 91 09
Ouvert tous les jours, midi et soir.
Dernière commande 23h30.



PNEUMONIE :

LES PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Plus d'un mois après l'alerte lancée par l'Organisation mondiale de la santé, l'épidémie de pneumonie atypique, ou SRAS, continue de faire les gros titres de la presse. En Thaïlande, il n'y a pour l'instant aucune raison de s'inquiéter, même si quelques précautions simples s'imposent.

Le 24 avril, un nouveau cas de SRAS a été enregistré en Thaïlande. A l'heure où nous mettons sous presse, le bilan depuis le début de l'épidémie fait donc état de neuf cas : deux personnes décédées, cinq autres guéries et deux malades. A ce jour, il faut noter qu'aucun cas de transmission locale n'a été identifié.

Les autorités ont annoncé la mise en oeuvre de mesures visant à éviter toute transmission du virus dans le royaume. Depuis le 3 avril 2003, les personnes venant des pays considérés par les autorités thaïlandaises comme foyer d'infection (Chine incluant Hong Kong, Singapour, Taiwan, Vietnam et Canada) sont soumises à des contrôles.

Par ailleurs, les Thaïlandais et les étrangers résidants venant de ces zones doivent observer une quarantaine de 10 jours à domicile, même si aucun symptôme n'est détecté, afin de prévoir la période d'incubation du virus.

Enfin, les touristes doivent se soumettre à un contrôle médical aux points d'entrée du territoire, et plus particulièrement dans les aéroports internationaux où des médecins et des infirmiers les examinent. Les personnes présentant des symptômes de pneumonie atypique peuvent, dans la majorité des cas, entrer en Thaïlande mais sont placées en quarantaine (lieux prévus à cet effet dans les aéroports) et transférées dans un hôpital. Les autres doivent porter des masques pendant les dix premiers jours de leur séjour.

CONSEILS DE L'AMBASSADE DE FRANCE AUX VOYAGEURS

Le ministère des Affaires étrangères français, en liaison avec l'Organisation mondiale de la Santé, déconseille les déplacements vers la Chine (Pékin, provinces du Guangdong, du Guangxi, du Shanxi, et la région administrative spéciale de Hong Kong). Il conseille de différer, sauf raisons impératives, les déplacements vers Singapour, le Vietnam, Taiwan et la ville de Toronto au Canada. Cette liste est susceptible d'être modifiée ou complétée, en fonction de l'évolution de la situation sanitaire dans les pays de la région. (25avril 2003)

Se laver les mains

Quoi qu'il en soit, en tant que résident en Thaïlande, il semble que vous n'ayez pas trop à vous inquiéter. Le risque d'attraper la maladie reste extrêmement faible si vous n'êtes pas en contact direct avec une personne ayant récemment séjourné dans une zone à risque. La transmission par voie aérienne ne semble se faire que par des contacts très proches. Rappelons seulement, comme le faisait le quotidien The Nation le 25 avril, que sur cinq cents millions de passagers des transports aériens, depuis le début

de l'épidémie, seuls cinq cas suspects de transmission de la maladie dans les avions ont été relevés. Il est toutefois utile de veiller à se laver fréquemment les mains et de respecter les règles d'hygiène ordinaire.

En cas de symptômes, comme le recommande l'ambassade de France à Bangkok, il est recommandé à toute personne qui, après être allée dans un pays à risque, présenterait une fièvre, même légère, accompagnée de troubles de la respiration (toux, essoufflement, difficultés respiratoires, diarrhée, douleurs musculaires) de prendre sans délai contact avec un médecin ou le service d'urgence d'un hôpital. En cas de déplacement vers l'hôpital, il est nécessaire de porter un masque afin d'éviter la transmission de la maladie.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Des conseils pratiques et le communiqué quotidien diffusés par la Direction générale française de la Santé sont accessibles sur son site :

www.sante.gouv.fr

Les conseils aux voyageurs voulant se rendre en Asie sont disponibles sur le site du ministère des Affaires étrangères français :

www.diplomatie.gouv.fr

Vous pouvez également consulter le site de l'OMS (en anglais) :

www.who.int

Bangkok General Hospital
2 Soi Soonvijai 7, New Patchuri Road, Bangkok
10320, Thailand
Tel. (662) 310-3102 (24 Hr/24), 310-3106
Fax. (662) 310-3367
Website : www.bangkokhospital.com
E-mail : imc@bgh.co.th

Bangkok Pattaya Hospital
301 Mue 6, Sukhumvit Road, Tambol Naklua,
Amphur Banglamung,
Chomburi 20150, Thailand.
Tél. (038) 427-751-5
Fax. (038) 427-755

Bangkok Phuket Hospital
2/1 Hongyok-Utit Road, Tambol Tatadyai, Amphur
Muang,
Phuket 83000, Thailand
Tél. (076) 254-421-9
Fax. (076) 254-430



LES TERREURS TROPICALES (1^{ÈRE} PARTIE)

Le climat tropical est agréable : la température est bonne, le soleil brille et les pluies fortes mais peu fréquentes. Comparé au climat européen, il est considéré comme sain. Mais attention : il comporte aussi de nombreux dangers.

Sous les tropiques, on rencontre certaines maladies inconnues en Europe et d'autres y sont plus fréquentes et plus dangereuses, comme la diarrhée. Cette dernière, si elle peut se révéler éprouvante, passe d'elle-même après quelques jours. Mais certains parasites, comme le giardia, le cyclospora, et le cryptosporidium peuvent provoquer des symptômes pendant plusieurs semaines et des pertes importantes de fluides corporels. Elles doivent être suivies de près et traitées par un médecin.

Le choléra et la thyphoïde sont heureusement beaucoup plus rares.

Il existe aussi, sous ces climats, un grand nombre de vers intestinaux qui s'attrapent en général par contamination fécale, à travers l'eau ou la nourriture. La plupart peuvent être traités facilement. Mais d'autres, les "tape worms", sucent le sang et peuvent provoquer des anémies voire des kystes. Ces derniers sont formés par les larves des vers dans plusieurs parties du corps : foie, cerveau, os ou poumon par exemple. Le traitement de ces kystes est difficile et peut nécessiter une chirurgie. Ce genre de vers peut s'attraper en caressant un chat ou un animal et en portant ensuite sa main à la bouche.

Pour éviter d'être infecté par des vers,

pensez à ne pas marcher pieds nus, ne mangez pas de poisson, de coquillages ou de porc cru ou pas assez cuit.

Pour effacer les soucis d'une semaine de travail, rien ne vaut un bon bain dans les eaux claires d'une mer tropicale. Mais gardez à l'esprit que de nombreux coraux et poissons peuvent provoquer des blessures. Les coraux sont très coupants et laissent de petites poussières dans la blessure qui peuvent très facilement provoquer une infection. Certains produisent même du poison. Donc, même si elle vous apparaît bénigne, toute blessure de ce genre mérite une visite à l'hôpital. *(Suite dans notre prochain numéro).*

*International Travel Medicine Clinic,
BNH Hospital*



LA RUBRIQUE DE J. DARTIENNE, PHARMACIEN

JOELLE_DARTIENNE@HOTMAIL.COM

L'ANANAS, EXOTIQUE ET AROMATIQUE

Toute l'année, nous pouvons apprécier la saveur parfumée de l'ananas et bénéficier de ses atouts nutritionnels. Ce fruit, baptisé « cône de pin » est le résultat d'un assemblage de douzaines de protubérances, en forme de losange, chacune étant le fruit d'une seule fleur.

Originaire d'Amérique du Sud, l'ananas (*ananas comosus*, *sappa-rot* en thaï) est largement cultivé dans les pays tropicaux. Nous le mangeons, quelle que soit sa taille, mais certaines espèces, aux feuilles décoratives, sont également destinées à l'ornementation.

Lorsque nous le choisissons au marché, le fruit doit dégager un parfum caractéristique, variable selon les saisons et qui se développe à la fin de la maturation.

La chair de l'ananas jaune est juteuse, douce, avec juste cette pointe d'acidité idéale, pour obtenir une boisson rafraîchissante ou un délicieux dessert. Les ananas verts et les variétés plus petites, à tendance plus acidée, sont utilisés pour cuisiner certains mets exotiques, des chutneys, des confitures ou du pickles.

Pendant les quinze derniers jours de sa maturation, l'amidon présent dans l'extré-

mité de la tige d'ananas se transforme en sucres plus simples, si bien que récolté à point, le taux de sucre peut atteindre 12%. Ces glucides fournissant plus de 90% des calories, l'apport énergétique (52 kcal pour 100g) est comparable à celui de la pomme, la prune ou la poire, inutile donc de s'en priver !

Les acides organiques, principalement de l'acide citrique stimulant les sécrétions digestives, sont présents à raison de 0,9%. La partie interne du fruit est fibreuse par la présence de celluloses et hémicelluloses (1,4%), luttant contre la paresse intestinale.

La couleur jaune de la chair prouve la présence de pigments caroténoïdes et xanthophylles. L'ananas procure aussi à l'organisme une grande diversité de minéraux et vitamines. Nous retiendrons le potassium, les vitamines B1, B2, B9 et la vitamine C, relativement stable. C'est surtout la présence de broméline enzyme qui intervient favorablement dans le processus de la digestion qui caractérise l'ananas. Extraite de la plante, cette enzyme est utilisée à des fins thérapeutiques et entre même dans la composition de crèmes

anti-oedémateuses.

Je conclurai ce mois-ci avec une recette composée d'aliments, riches en anti-oxydants, fibres, magnésium et acides aminés soufrés, pour améliorer la vision !

« Soupe à l'ananas au parfum kaki »

Ingrédients :

1 petit ananas mûr, 1 melon, 2 mangues mûres, 1 C.àS. de confiture de gingembre, 2 kakis mûrs, 1 C.àS. d'estragon ciselé, 2 yaourts, 100g d'amandes effilées.

Préparation :

- Retirer le cœur de l'ananas décortiqué et couper la pulpe en gros dés.

- Couper les kakis en deux, retirer la pulpe et la mélanger aux morceaux d'ananas.

- Incorporer la confiture de gingembre, couvrir et tenir au frais.

- Mixer la pulpe du melon avec celle des mangues, l'estragon et les deux yaourts.

- Répartir la crème obtenue dans des coupes, y déposer la salade d'ananas, décorer de quelques feuilles d'estragon et d'amandes effilées passées dans une poêle, pour les tiédir sans les colorer.

Bon appétit !



ASSURANCE CHÔMAGE Y AURONS-NOUS DROIT ?

Les préparatifs du ministère du Travail et de la Sécurité sociale en vue d'élaborer la réglementation qui régira la mise en application de l'assurance chômage vont bon train pour une mise en application souhaitée en 2003.



L'assurance chômage constitue le quatrième volet des prestations prévues par la loi sur la sécurité sociale de 1990. Le ministère du Travail et de la Sécurité sociale vient de publier, à l'intention du public, une note d'information qui mérite le détour : elle indique en effet les directions que prendra le texte du décret d'application qui devrait entériner le dernier volet de l'assurance sociale thaïlandaise. L'assurance chômage était prévue par la loi de 1990 mais son application avait été renvoyée à un décret d'application qui n'a pas encore vu le jour, ce décret étant précisément l'objet des préparatifs ministériels. Seule une reconduction de six mois du versement des prestations de l'assurance maladie maternité, accidents et allocations familiales, étendue temporairement à une année et retombée à six mois serait prévue en cas de perte involontaire d'emploi.

L'assurance chômage, nous dit la note du ministère, est un système d'assistance, pour une période limitée, aux assurés sociaux qui se trouvent involontairement sans emploi et de ce fait subissent une perte de revenus. Sachant l'importance qu'accorde l'administration thaïlandaise au respect des définitions, le fait de donner celle-ci signifie que l'on va probablement la retrouver dans le texte du décret. Un commentateur écrivait récemment que le droit aux prestations existait même en cas de démission de l'employé, mais Lexibus sera plus nuancé que son confrère en question après lecture de la note ministérielle qui insiste bien sur le

fait que la perte d'emploi doit être « sans le vouloir » de l'employé ou « involontaire » ; ce qui veut dire la même chose en français mais visiblement pas en thaï.

Du reste, la loi, tout en restant muette sur la question, pourrait exclure du droit aux prestations les employés licenciés pour faute grave ou démissionnaires à la suite de manœuvres malhonnêtes dans l'exercice de leur emploi. La question de savoir si un employé ayant donné sa démission à la suite de manœuvres de l'employeur pourrait bénéficier des prestations reste ouverte car elle est par ailleurs liée aux dispositions concernant les indemnités de licenciement. Or la note informative ne fait pas état du cumul en prévoyant que le versement des prestations aura lieu à partir du huitième jour de l'immatriculation du chômeur auprès de l'agence pour l'emploi.

Les autres conditions préalables à l'établissement du droit aux prestations sont que le chômeur soit effectivement sans emploi et qu'il soit prêt à travailler à tout moment. Il est probable que la débrouille jouera beaucoup et que nombre de licenciés, avec le dynamisme que l'on connaît aux Thaïlandais, seront, aussitôt après avoir quitté l'entreprise, à la tête de leur propre commerce ou, au pire, travailleront au noir pour un cousin tout en allant pointer pendant les six mois de la période de versement des prestations. Et quid des milliers de sociétés familiales ou individuelles qui en licenciant leurs propres dirigeants pourraient demander l'ouvertu-

re des prestations ? En raison des salaires des cadres dirigeants et du nombre d'entreprises individuelles, si de telles combines venaient à marcher au niveau national, surtout si elles comportent des licenciements de complaisance, ce serait une autre cause du déficit de la sécu, dont la caisse chômage sera malgré tout alimentée à hauteur de 15% du revenu de l'employé, somme payée à raison de 5% par l'employé, 5% par l'employeur et 5% par l'Etat. Quant aux montants des allocations chômage, ceux-ci seront de 50% du salaire moyen des derniers six mois.

Naturellement, la loi et la note administrative n'envisagent pas le cas des employés étrangers, ce qui laisse supposer qu'ils bénéficieront du droit commun, à condition de cotiser (obligatoire pour tous les employés dans les secteurs assujettis à la sécurité sociale). Cependant, l'emploi des étrangers étant assujéti à la possession d'un permis de travail valide et ce permis devenant caduc en cas de perte d'emploi, on pourrait se poser la question de la survie du droit aux allocations chômage au profit d'un étranger sans permis de travail dont le versement est assujéti à l'obligation de chercher et d'accepter un travail, en principe quel qu'il soit. Encore une question à suivre...

CHRONIQUE RÉALISÉE EN COLLABORATION
AVEC LE CABINET POLLAK & Co., AVOCATS ET
JURISTES INTERNATIONAUX À BANGKOK

**LA CAISSE CHÔMAGE SERA ALIMENTÉE À HAUTEUR DE 15%
DU REVENU DE L'EMPLOYÉ**



TROP AU LIT POUR ÊTRE AU NET

PAR XAVIER GALLAND

Tatie Angèle est toute séduite

Pour la première fois cette année, elle a fait sa déclaration d'impôts (oups! déclarations de "revenus") sur Internet et elle a été totalement satisfaite du service qu'elle ne regrette absolument pas. C'est pas qu'elle soit riche, notez, mais entre ses petits placements ici et là, ses petites rentes et son viager, elle a quand même de quoi déclarer quelques revenus. [On ne parlera pas ici de son boulot de webmistress car elle le fait au noir et il ne serait pas sympa de la griller auprès du fisc.]

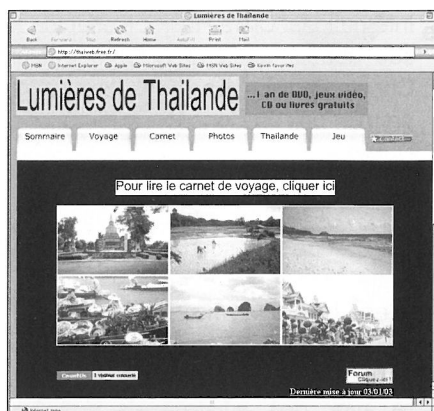
C'est Mme Branchemolle, comme de bien entendu, qui lui avait parlé en premier du "portail fiscal" www.impots.gouv.fr et qui lui avait conseillé de se cyber-déclarer, ne serait-ce que pour bénéficier du délai supplémentaire accordé aux contribuables effectuant leur déclaration en ligne.

Et de fait, alors que les déclarations devaient être envoyées avant le lundi 24 mars à minuit, les internautes avaient, selon leur zone de résidence, jusqu'au 30 mars, 6 avril et 13 avril pour faire leur déclaration. La Branchemolle ne se tenait plus...

Alors la Tatie a tenté le coup. Et elle s'en trouve fort aise. Elle a découvert que ce service offrait une série d'avantages supplémentaires par rapport à la déclaration papier: aucune pièce justificative à joindre ou à transmettre par la poste, des services associés tout au long de la procédure (aide en ligne, contrôles de cohérence), un calcul automatique de l'impôt à payer, et un accusé de réception, numéroté et horodaté, délivré en ligne et opposable à l'administration si besoin est. Le tout avec un taux de sécurité suffisant.

Il paraît que le ministère du Budget espérait obtenir 500 000 télédéclarations cette année, soit pas loin de quatre fois plus que l'an dernier. Avec la Tatie et la Branchemolle ça en fait toujours deux de plus...

THAÏLANDE



Le site "Lumières de Thaïlande" regroupe des photographies d'un voyage réalisé sur le trajet: Paris / Kuala Lumpur / Chiang Mai / Chiang Rai / Lampang / Phitsanuloke / Bangkok / Surat Thani / Phuket / Kuala Lumpur / Paris - voyage effectué par un ou une ou plusieurs inconnu(e)s: le site ne semble comporter aucun nom. Les différentes sections sont: Accueil, Carnet, Photos, Thaïlande, Jeu, Contact, et Météo. La page « Jeu » consiste en quelques petits quizz de connaissances générales sur la Thaïlande. Attention cependant, comme beaucoup de sites amateurs, celui-ci est réalisé avec Microsoft FrontPage et il ne s'accorde donc pas très bien avec un autre navigateur que Microsoft Internet Explorer. Monopole commercial oblige...

<http://thaiweb.free.fr/>

FRANCE

"Nous avons tous, lorsque nous étions enfants, eu des humains d'appartement qu'on faisait jouer dans des cages avec des roues tournantes ou bien qu'on gardait en aquarium au milieu d'un décor artificiel. Pourtant en dehors de ces animaux décoratifs ou ludiques, il existe des humains qui ne sont pas apprivoisés. Ils n'ont rien à voir avec nos humains des égouts ni nos humains des greniers qui prolifèrent et qu'on doit chasser à l'humancide. On sait en effet depuis quelques temps qu'il existe une planète où vivent des humains à l'état sauvage qui ne se doutent même pas de notre présence !" Ainsi commence la nouvelle "Leçon de choses" écrite par Bernard Werber dont voici le plan : "les êtres humains sauvages dans leur milieu", "leur moeurs, leur mode de reproduction", "comment les élever en appartement". Bonne lecture.

http://www.werber.imaginet.fr/sommaire_2002/nouvelles/lecon_de_choses.html



VIE PRATIQUE

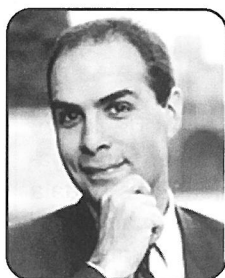
Le magazine "La Recherche - L'actualité des sciences" existe depuis des années et des années et, moi qui vous parle, je me souviens en avoir été un lecteur assidu quand j'étais étudiant au début des années 80 (ce qui, mon Dieu !, ne nous rajeunit pas, ça non). Progrès technologique oblige, La Recherche a maintenant son propre site Internet où sont consultables le sommaire du mois en cours ainsi que certains articles.

La version intégrale du magazine ainsi que ses archives de 1970 à 2001 sont accessibles aux internautes mais pour les consulter vous devez créer un compte sur le site. L'accès aux archives est gratuit pour les abonnés et payant pour les non abonnés. Pour 7 euros pour la France et 8 euros pour l'étranger on peut aussi commander en ligne les anciens numéros, les Hors-Séries et les écrans de La Recherche.

<http://www.larecherche.fr/>



CONCERTS



PHILIPPE CASSARD AU PIANO

Le samedi 10 mai, Philippe Cassard, considéré comme l'un des plus remarquables pianistes français de la nouvelle génération, se produira à l'hôtel Oriental. Il interprétera des oeuvres de Schubert, Debussy, Fauré et Chopin. Après des études au Conservatoire de Paris, puis à la Hochschule für Musik de Vienne, Philippe Cassard est entré par la grande porte dans l'univers des maîtres du piano en 1985, en remportant un premier prix, très remarqué, au Concours

International Clara Haskil. Il effectue alors ses débuts avec la célèbre cantatrice Christa Ludwig. En 1988 Il remporte le premier prix du Concours International de Dublin.

Philippe Cassard aime les défis : " Pour réussir, il faut avoir une confiance quasi narcissique en soi-même ", affirme-t-il. Cette confiance en soi, ainsi que son talent, lui ont permis d'être invité par les plus grands orchestres et de réussir une belle carrière dans la musique de chambre avec des artistes tels que Michel Dalberto, Michel Portal, Françoise Pollet ainsi que les Quatuors Takacs, Ysaye,

Manfred et Parisii.

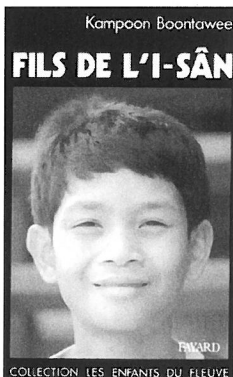
Ses interprétations brillantes, son phrasé profondément raffiné, son toucher à la fois équilibré et poignant font de lui un des maîtres actuels du clavier.

Le concert sera présidé par Son Altesse Royale la Princesse Galyani Vadhana et les recettes de la soirée seront affectées au profit des charités de la princesse Galyani.

Hôtel Sukhothai (Ballroom)
Samedi 10 mai 2003 à 19h00.
Tickets: 1,500 Bhts et 1,000 Bht (Concert et Cocktail)

Contact et Réservation :
Lorothai Co., Ltd. : 02 676 0110 / 676 02 02 (E-mail : lorothaibk@clickta.com)
Hôtel SUKHOTHAI: 02 287 02 22 ext 5115

CÔTÉ LIVRES



FILS DE L'I-SÂN*

L'I-sân constitue un monde à part. Et qui mieux que Kampon Boontawee pouvait nous décrire cette région de la Thaïlande ? Le livre nous trace la vie du jeune

Khoun à l'époque où le royaume s'appelait encore Siam. C'est bien sûr son enfance que Kampon nous dévoile.

Même si le cadre historique peut paraître lointain pour se faire une idée de ce qu'est l'I-sân aujourd'hui, peu de choses ont changé. La vie est y dure sur ce plateau aride du Nord-Est, rythmée par la mousson. Et quand les pluies se font capricieuses, les affres de la famine apparaissent.

Néanmoins, les gens sont dignes et courageux. L'entraide et la solidarité du noyau familial font que la spiritualité triomphe sur la matérialité. Le style de l'écriture est brut, simple, représentatif de la vie paysanne. Mais Kampon n'a pas son pareil pour "imager" ce qu'il couche sur le papier. Une fois les premières lignes parcourues, on est projeté dans son univers. On se retrouve en train de chasser le serpent avec les chiens (on y apprend que le "sing" est comestible mais pas le cobra), que les fourmis rouges servent d'assaisonnement... On scrute le ciel pour qu'enfin il pleuve. Une chouette posée sur le toit se transforme vite en ragoût ! A travers son roman, Kampon nous met l'eau à la bouche... mais il faut avoir le cœur serré ! Outre les grillons, les oiseaux grillés, les crapeaux-buffle, aucun animal n'est épar-

gné. Ainsi, lézards, scorpions et mygales (mais seulement celles à dix pattes) finissent souvent finement hachés ! Les plats contiennent rarement du boeuf ou du poulet. Mais ce livre n'est pas un recueil de recettes ! Kampon nous donne un magnifique panel de la culture I-sân avec ses croyances et ses traditions : Le mariage, les relations avec les Chinois et les Vietnamiens, la peur des "pii" (esprits), les tatouages pour se protéger du mauvais sort, la quête du riz ou encore l'exorcisme sont autant de sujets abordés qui font de ce livre un document anthropologique inestimable et une oeuvre littéraire majeure.

FRANÇOIS BAUVOIS

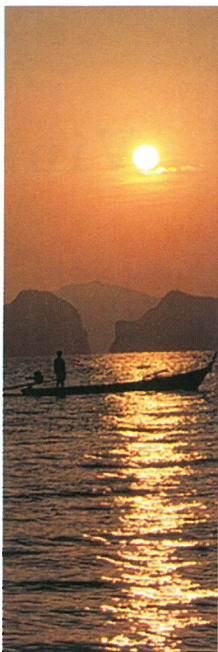
* Collection Les enfants du fleuve, (Fayard).
En vente à la librairie ou en prêt à la médiathèque de l'Alliance Française de Bangkok.

L'I-san pleure son écrivain chéri

Kampon Boontawee s'est éteint le 4 avril à l'âge de 74 ans. C'est tout le monde littéraire qui déplore la mort du premier lauréat thaï du SEAWrite Award en 1979 avec son roman "Fils de l'I-sân".

Après une scolarité passée à Yasothon, Kampon arriva à Bangkok comme beaucoup d'autres jeunes avec l'espoir d'y faire fortune. Au cours de sa vie mouvementée, il fut chauffeur de tuk-tuk, membre d'une troupe de danse traditionnelle I-sân, professeur, vendeur de fruits et géôlier. C'est pendant ce dernier travail qu'il trouva le temps d'écrire de petites histoires avant de devenir le chef de file de la littérature I-san. Il décida alors d'exposer les problèmes de sa région natale à travers de nombreux romans et nouvelles. Il fut aussi le rédacteur du premier dictionnaire I-sân. F. B.

Au cœur des îles... la découverte.



Koyao Island Resort
Bay of Phuket - Thailand



www.koyao.com

Tel: 076 597 476
Fax: 076 597 477

“CHEZ ANDY”



STEAK HOUSE
FARMER'S TAVERN
BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer

Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits

Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

ALL YOU CAN EAT
BAHT 390

Kids under 10
EAT FREE!



Swiss Chef & Management

Open daily 15:00 - 24:00

Chaweng Beach Road, opp. Swensen's

Tel 077 422 593 Fax 077 230 207

kohsamui@chez-andy.com

15.30-18.00 HAPPY HOUR
ERDINGER & WARSTEINER
DRAFT (VOM FASS)
BAHT 60

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS



2 850 bahts par personne (base chambre double)

4 700 bahts par personne (base chambre single)

extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

- ♦ Le logement avec petit déjeuner
- ♦ Cocktail de bienvenue
- ♦ Un barbecue buffet / diner

Prix valables du 1^{er} mai au 31 octobre 2003

EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

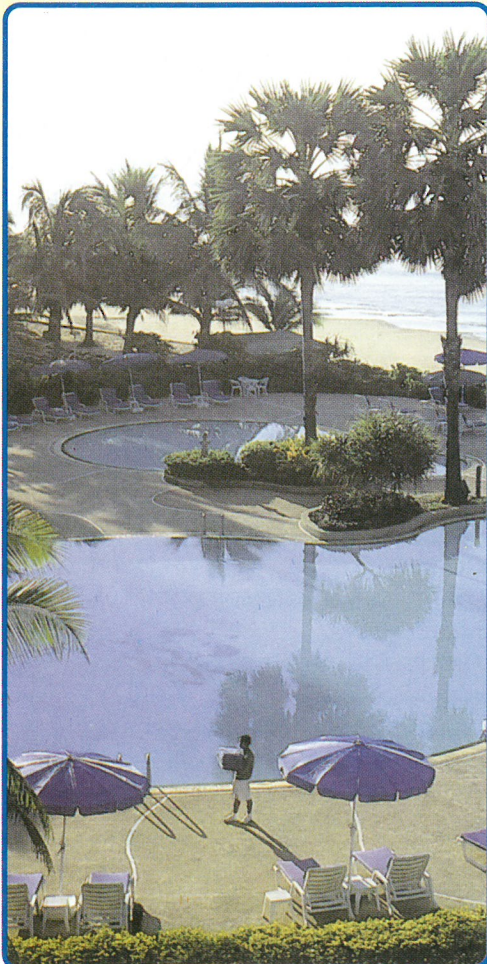
15G 16^{ème} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan

Ploenchit Rd., Lumpini, Prathumwan

Bangkok 10330

Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203

Fax: 254 3507





Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.



!!!! 10% DE REDUCTION !!!!
pour les lecteurs du Gavroche

North Wheels Rent A Car
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com



Vins de France

2 DUTY FREE SHOP

1 Shop Arrivée

1 Shop Départ

Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. LAO

Le plus grand choix de vins Français d' asie



ບໍລິສັດ ລາວ ກຽມມິງ ຈຳກັດ
KIAN MIN (LAOS) CO., LTD.



Agent For Worldwide Air Tickets & Hotel Reservation
Tel : 213784/212368 Fax: 214579. Mobile : 020 519181, 511999/521095/520030
www.kianminairticket.laopdr.com / E-mail : kianminlao@laonet.net
109/1 Ban Sienggneun Samsenthai Rd Chanthaboury Distr. Vientiane Lao PDR



Gavroche Abonnements,
27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok Thailand.
FAX: (662) 254 61 05 E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th TÉL: 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE: **CODE POSTAL:** **PAYS:**

TÉL: **FAX:**

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

☐ 12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

☐ 10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

☐ 12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

☐ 12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No: 082-1-060664,

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

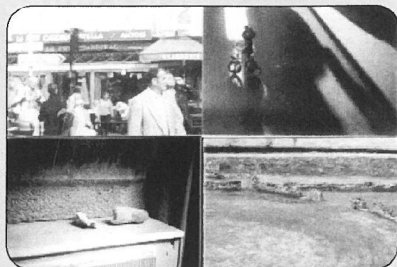
AUTRES PAYS:

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE



COMPILÉE PAR FRANÇOIS BEAUVOIS



"Urban landscapes / Bangkok-Tokyo"

Deux jeunes artistes japonais nous invitent à flâner à travers les paysages urbains qu'ils ont photographiés et filmés. Ces travaux réalisés pendant leur résidence au centre d'art international de l'Alliance Française à Bangkok nous dévoilent dans des zones vierges de gratte-ciel et de centres commerciaux une autre facette de la vie quotidienne des habitants de ces mégapoles asiatiques.

Jusqu'au 24 mai

Art gallery Japan Foundation Bangkok
Serm Mit Tower 10F, 159 Sukhumvit soi Asoke

Exposition royale

Sa Majesté Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn est une artiste accomplie, diplômée de la prestigieuse faculté des Beaux-Arts de l'université Chulalongkorn et de la faculté d'archéologie de l'université Silpakorn. Cette exposition est exceptionnelle et permettra de découvrir à travers de nombreuses pièces comme des peintures, sculptures ou encore des dessins les talents artistiques de Sa Majesté.

Du 10 mai au 10 juin

Art centre, Silpakorn University.



"Bliss of Freedom"

Panya Vijinthanasarn est un artiste thaïlandais renommé.

Depuis les années 80, Panya utilise de façon symbolique les différentes expressions du visage de Bouddha. Son oeuvre dénonce les excès de la société de consommation et le "scientisme" pour mieux promouvoir la prise de conscience et rendre harmonieux le monde qui nous entoure.

Jusqu'au 20 mai

Open Arts Space, The Silom Galleria,
Silom Road

AGENDA

LES EXPOSITIONS À NE PAS MANQUER

"Beyond Recognition"

de Leon Dolle.

Jusqu'au 18 mai

Neilson Hays Library, Rotunda gallery,
195 Suriwongse Road.

"Miles in a Maze"

de Rupali.

Du 21 mai au 8 juin

Neilson Hays Library, Rotunda gallery,
195 Suriwongse Road.

"Passion play"

de Elizabeth Romhild.

Jusqu'au 31 mai

H Gallery, 201 Sathorn soi 12.

"In transit"

de Jaruwat Boonwaedlom.

Jusqu'au 31 mai

H Gallery, 201 Sathorn soi 12.

"Thai Photography

(How the Thais want to be seen...)"

de Stephan Funke.

Jusqu'au 24 mai. Goethe

Institut, soi Goethe, Sathorn 1.

"Art Thesis Exhibition Poh-Chang"

Différents artistes.

Du 7 au 20 mai

Atelier Art Gallery, Tisco Tower, Sathorn.

"Deconstruction"

de Thanaraj Vangsiripaisal.

Jusqu'au 29 juin

Eat Me Art restaurant soi Phi Phat 2
Convent Road.

"Trinh Tuan - lacquer paintings"

Jusqu'au 18 mai

Thavibu gallery, Silom Galleria Plaza,
3FL, suite 308, Silom soi 19.

"Beautiful Desire"

de Zou Jianping et He Weina.

Du 17 mai au 10 juin

Tang Gallery, Silom Galleria Plaza,
Silom soi 19.

"Sacred and Profane"

de Justin Mills et Visva-Bharati.

Du 25 au 31 mai

Silpakorn University.

"Smell of elegants flowers"

de Patcharin Anawatprayoon.

Jusqu'au 31 mai.

The National gallery.

"L'Elephant - Thailand's gentle giants"

de Jane Iverson.

Jusqu'au 31 mai.

Carpediem Gallery, soi Ruam Rudi,
Ploenchit road.

"Flowers"

Différents artistes.

Du 15 mai au 16 juin

Art Center, 7FL, Center of Academic
Resources, Chulalongkorn university.

"Variations of Vermilion"

de Toko Shinoda.

Jusqu'au 14 mai

Gallery 55, 2FL, CRC tower, All Seasons
Place, Wireless Road.

CHRONIQUE DU CINÉPHILE SIAOIS



PAR ARNAUD LEVEAU

En avril, *Angulimala* a fait carton plein. *Fake*, triple histoire d'amour filmée dans une Cité des Anges surréelle, devrait être la vedette d'un mois de mai où la clim des salles obscures vous permettra d'échapper aux grosses chaleurs.

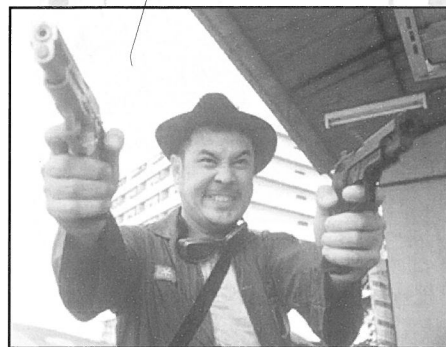
Le hit du mois dernier aura été - et ce malgré ses déboires avec la censure locale - celui d'*Angulimala* (www.filmbangkok.com/angulimala), le blockbuster de Film Bangkok réalisé par Suthep Tannirat. Après son succès siamois, le film devrait connaître sa première européenne au marché du film du prochain festival de Cannes. *Angulimala* pourrait bien être doublé ce mois-ci par *Fake* (www.fakethemovie.com), le dernier opus de Thanakorn Pongsuwan. L'argument du film est on ne peut plus simple : trois hommes discutent de leurs amours et de leurs rêves. Quoi de plus banal ? Sauf qu'ici, le réalisateur distille ses trois histoires, tournant toujours autour de la belle Phatcharapa Chichuea,



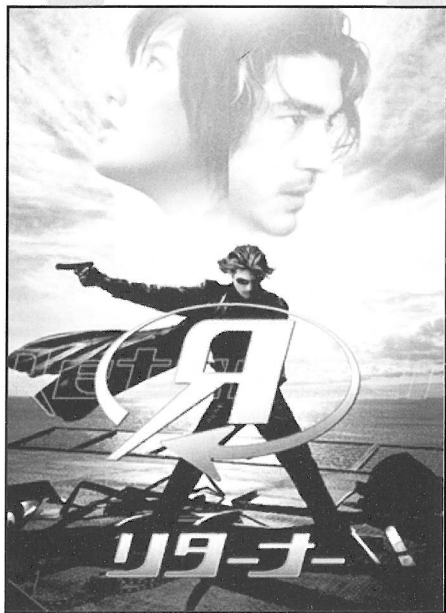
en trois fragments de couleurs différentes. C'est de notre point de vue la première fois que Bangkok est aussi bien filmée. Loin des clichés, Thanakorn nous offre un sublime portrait de la Cité des Anges. Il nous montre à la fois ses vibrations, ses désirs mais aussi sa superficialité et son insouciance. La ville devient aussi belle, sinon plus, que Hong Kong filmée par Wong Kar Wai. Plantant sa caméra sur Silom soi 4, au Bed Superclub, au Ministry of Sound ou encore à Khao San Road, Thanakorn fait souffler un vent nouveau sur le Bangkok d'aujourd'hui.

Si tant de modernité vous effraie, alors *Crazy Cops* (www.cmfilm.cpm/crazycops) de Boonsong Nakphoo est fait pour vous. Basée sur un duo improbable de policiers, cette comédie tout ce qu'il y a de plus classique accumule les clichés. Explosions à tout va, baffes en série, portraits caricaturaux et jolies filles, tout y passe pour faire rire le public thaïlandais. La mission sera un peu plus délicate pour les spectateurs occidentaux.

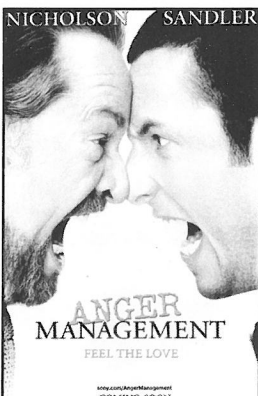
Après avoir cartonné avec *Infernal Affairs*, le cinéma hongkongais aura encore les honneurs de l'affiche ce mois-ci avec *Naked Weapon* (www.naked-weapon.com) de Tony Ching Siu et produit par l'indétrônable Wong Jing. Le film offre tout ce qu'il faut de jolies filles dénudées, ce qui devrait en ravir plus d'un. Pour celles que cela agace, une seule solution : *The Returner* (www.returner.net), une sorte de *Matrix* à la sauce japonaise avec celui qui fait chavirer le cœur à tant de demoiselles depuis près de 10 ans, à savoir le beau métis taiwano-japonais : Takeshi Kaneshiro.



Enfin, notons que c'est un français, Eric Serra (*Le Grand Bleu*), qui a composé la musique de *Bullet Proof Monk* (www.bulletproofmonk.com), le dernier film de la star hongkongaise Chow Yun Fat.



ÉGALEMENT SUR LES ÉCRANS



HOMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

Jack Nicholson est impayable. A peine sorti d'*About Schmidt*, où il se payait le luxe de jouer un retraité déboussolé et désorientant tellement son personnage marchait à côté des pompes de ses rôles ordinaires, voici le grand artiste de retour dans ses habits de clown hystérique. *Anger Management* nous conte l'histoire d'un jeune énervé, Dave Buznik (Adam Sandler), confronté à un médecin, Buddy Ryddell (Nicholson) chargé de soigner ses

tendances à l'hyperagressivité. Les méthodes de ce dernier sont peu orthodoxes et consistent à faire monter encore plus la pression dans la cervelle de Buznik, par exemple en faisant des commentaires licencieux sur la girlfriend de ce dernier. Ça ne vaut sûrement pas Vol au-dessus d'un nid de coucou, mais ça vole bien au-delà du lamentable *Analyze That* de De Niro.

FESTIVALS

Sillon sacré

La cérémonie du sillon sacré, d'origine brahmanique, se déroule tous les ans sur l'esplanade royale de Sanam Luang à Bangkok. Elle est censée indiquer la qualité de la prochaine récolte de riz, par des oracles tirés par des boeufs royaux. Cette cérémonie, réintroduite par Sa Majesté le Roi Bhumibol en 1960, se déroulera en costumes traditionnels le 8 mai. Elle est aussi pratiquée au Cambodge.

Dis moi oui, Andy !

Le 11 mai, la municipalité de Chiang Mai proposent aux couples fiancés ou déjà mariés de vivre l'expérience d'une vie en se mariant selon la coutume traditionnelle Lanna. A condition d'avoir plus de 20 ans et un passeport, il vous en coûtera la modique (glup!) somme de 700 dollars pour le couple, avec un petit supplément de 10 dollars par témoin.

Renseignements : 053 21 1048 ext 141 ou aidscmpho@hotmail.com

Visakha Pucha

La fête de Visakha Puja, qui tombe cette année le 15 mai, est l'un des événements bouddhistes les plus célébrés dans l'ensemble du royaume. Elle marque la naissance, l'illumination et la mort de Bouddha. A cette occasion, les Thaïlandais bouddhistes visitent les temples, participent à des prières et écoutent les sermons de bonzes vénérés. Peu après le coucher du soleil, des processions illuminées tournent autour des principaux temples.

Informations auprès du TAT Central : 02 250 5500.

Bon ap'

Bangkok, de plus en plus, est considérée comme l'une des capitales culinaires d'Asie et se doit donc d'avoir son salon dédié aux plaisirs de la bonne chère. Celui-ci se tiendra du 28 mai au 1er juin au centre des expositions BITEC et accueillera des centaines de stands où vous pourrez déguster à loisir les épices et les saveurs des cuisines thaïes et d'ailleurs.

Informations : 02 511 6020 ou sur Internet : www.thaitrade.com

DES PRIX JAMAIS VUS !

Un cinq-étoiles à 500 bahts ? Vous en rêviez, la Thaïlande vous l'offre. Face à la catastrophe du SRAS, qui voit le secteur du tourisme dans toute la région s'effondrer comme un soufflé au durian, les professionnels du tourisme du royaume ont réagi. L'ATTA, l'association des agents de voyage et le TAT (office du tourisme national) ont lancé une grande campagne de promotion intitulée « Unseen Price » (des prix jamais vus) qui concerne les Thaïlandais seulement.

D'impressionnantes réductions de prix dans une dizaine d'hôtels de luxe du royaume les attendent, puisqu'une vingtaine de chambres seront chaque soir réservées à un tarif promotionnel de 500 bahts, contre plus de 8 000 bahts au tarif ordinaire dans certains établissements.

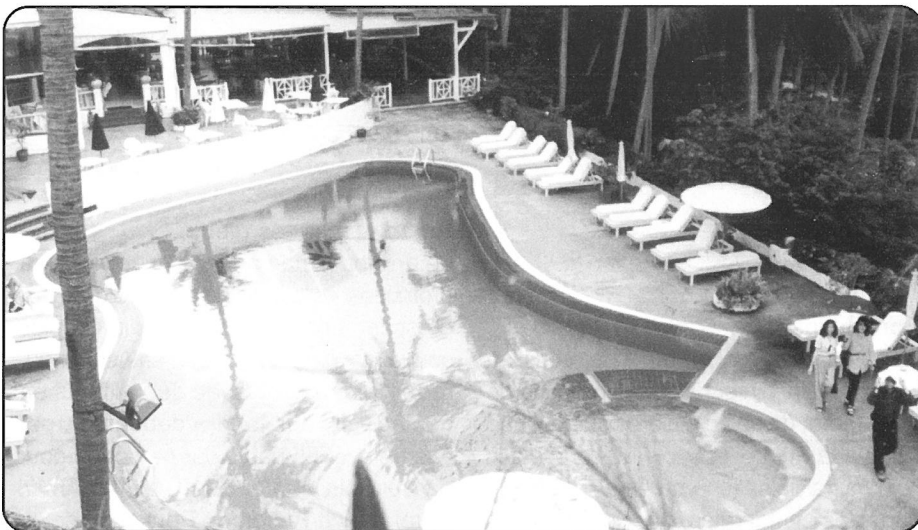
Parmi les hôtels participant à cette campagne, on peut citer l'Imperial Phu Kaew à Phetchabun, Ao Nang Villa à Krabi, Lai Thong Hotel à Ubon Ratchathani, Charoen Thani Princess à Khon Kaen, Lampang River Lodge à Lampang, Imperial Mae Ping à Chiang Mai, Golden Pine à Chiang Rai et Royal Paradise à Phuket.

Selon Juthamas Siriwan, gouverneur du TAT, « ces hôtels préfèrent remplir leurs

chambres même à un tarif très bas, car ils peuvent générer d'autres revenus par l'intermédiaire de services comme les restaurants.

« Unseen Thailand » : décidément, le jamais vu est à la mode. Voilà le nom de la campagne lancée en urgence par la compagnie nationale Thai Airways pour faire face à l'horrible hydre SRAS. Elle consiste en plusieurs « packages » à moins de 5200 bahts par personne et comprenant un voyage aller-retour, deux nuits d'hôtel, petit-déjeuner et transfert à l'aéroport. Le programme concerne une quinzaine de destinations, dont Phuket, Krabi, Chiang Mai, Chiang Rai, Khon Kaen et Udon Thani et se poursuivra jusqu'au 30 septembre.

Le TAT a révisé ses prévisions concernant le nombre de visiteurs étrangers du royaume en 2003 et prévoit une baisse de 2,6% à 10,56 millions. Cependant, grâce à la baisse du baht, les revenus issus du tourisme devraient augmenter de 10 milliards de bahts à hauteur de 333 milliards. Selon Jutamas Siriwan, les dépenses quotidiennes d'un touriste étranger sont passées cette année d'une moyenne de 3700 bahts à 4000 bahts.



AILLEURS EN BREF...

Coincez la bulle

L'exposition internationale Asia Dive accueille tous les ans des passionnés de la plongée et du monde sous-marin venus de toute l'Asie. Elle se déroulera cette année du 9 au 11 mai au Queen Sirikit Convention Center à Bangkok. C'est l'occasion idéale de prendre des

contacts pour apprendre les secrets de la plongée en bouteilles ou de trouver des tarifs exceptionnels pour des séjours les pieds dans l'eau.

Contact : 02 960 0141 ext. 114 ou panni-da@bangkokrai.com

Site web : www.asiadiveexpo.com

BIJOU, BIJOU... PAS CAILLOU

Les femmes et les bijoux sont faits pour aller ensemble, nul n'en disconvient (ça dépend aussi du prix du bijou, ajouteront les maris. Soit). Forts de ce concept, les patrons de **Thaigem.com**, un supermarché de la bijouterie situé dans le quartier des joailliers en bas de Silom Road, ont réinventé le concept de la femme-sandwich. Du jeudi au samedi, sur les trottoirs aux abords du magasin, cinq jeunes filles affublées d'un casque de chantier déploient des pancartes attirant le chaland portant l'inscription : « Entrez dans la zone de sécurité des pierres précieuses ».

Thaigem.com, qui affirme être le leader global de la vente de pierres précieuses sur internet, tient ainsi à s'attirer la confiance

de ses clients. Il est vrai que des dizaines de touristes se font chaque année arnaquer par des vendeurs de petites boutiques sans scrupules qui leur vendent au prix de l'or des cailloux sans la moindre valeur. Les **Gemgirls** distribuent donc aux passants des prospectus où figurent des conseils pour éviter ce type d'aventure. On peut y lire notamment :

- N'achetez jamais à des boutiques recommandées par des chauffeurs de tuk-tuk ou de taxi ou des gens que vous rencontrez sur des sites touristiques.
- Si quelqu'un vous presse à acheter une pierre en affirmant qu'elle est unique au



monde, allez-vous-en. La variété et le choix sont de bonnes indications que vous êtes dans une boutique de qualité.

-Soyez ferme avec votre budget et ne croyez pas que vous pourrez vous payer des vacances gratuites en revendant le double chez vous une pierre achetée en Thaïlande.

SOLDES À TOUS LES ÉTAGES

C'est devenu un classique : la Thaïlande, chaque année au mois de juin, devient le paradis du shopping, avec la campagne «Thailand Grand Sale». Y participent un grand nombre de centres commerciaux et de magasins, mais aussi des hôtels, des

parcs d'attraction et des loueurs de voiture ! Gageons que le SRAS retiendra chez eux quelques frileux grincheux, et c'est tant mieux : il y en aura plus pour tous ceux qui vivent à l'année en Thaïlande ou sont prêts à braver le coronavirus pour se

vider la bourse. D'ordinaire, le TAT édite une brochure courant mai recensant l'ensemble des promotions liées à la campagne « Thailand Grand Sale »

Contact : TAT Central : 02 250 5500

PROMOS VOYAGES



Bons plans

Asia Voyages propose 50 % de réduction jusqu'à la fin juin sur tous les produits de sa gamme, de ses croisières sur le Chao Phraya, à Phuket et sur le Mékong à ses séjours paisibles (chambres uniquement) dans les montagnes du Nord-Laos et auprès des minorités ethniques de Thaïlande.

Contact à Bangkok : 02 651 97 68-9 ou Jean-Michel@asiavoyagesonline.com

Avanti Avantika !

Pour découvrir la tranquillité, rien ne vaut un séjour dans le resort **Avantika** près de Patong beach à Phuket. Jusqu'au 31 octobre, un package spécial de 8700

bahts par personne en chambre double comprenant le billet d'avion Bangkok-Phuket sur Bangkok Airways vous est proposé.

Tél : 02 650 8655

Site web : www.circleofasia.com/avantika

Amari et mer des dieux

Le groupe **Amari** a lancé le 1er avril sa promotion « Holiday Time Package » s'adressant essentiellement aux couples souhaitant passer un week-end en amoureux, voire à ceux avec des enfants en bas âge. Il vous faudra déboursier, par exemple, 6355 bahts par personne pour passer trois jours et deux nuits à l'**Amari Coral Beach Resort** de Phuket, avec un dîner compris. Tous les hôtels de la chaîne sont concernés.

Offre valable jusqu'au 19 décembre.

Tél : 02 255 3767 ou reservations@amari.com

L'année de la Baie d'Halong

L'administration nationale du tourisme vietnamien a décidé de lancer une campagne de promotion de la Baie d'Halong,

le magnifique repaire de milliers d'îles situé dans le nord du pays. Les autorités espèrent ainsi augmenter de 500 000 le nombre de visiteurs du site classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

Informations : www.vietnamtourism.com.





PETITES ANNONCES



COURS

SOUTIEN SCOLAIRE

Français, donne cours de soutien, mathématiques, physiques et français aux élèves du l'Ecole Française à Bangkok à partir de juillet 2003. Contacter Bertrand,
E-mail : bienaimbertrand@hotmail.com

ENTRAÎNEUR PERSONNEL

Kilos en trop ? Manque de motivation pour faire du sport ? Envie d'être conseillé ? Choisissez la formule : Entraîneur personnel à domicile avec formule adaptée à votre emploi du temps.
Contacter : Grégory 06.03.22 71
E-mail : gregthai@france.fr

DIVERS

RECHERCHE

Homme ou femme disposé(e) à servir de guide ou d'accompagnateur pendant séjour de 3 semaines en Thaïlande. Parlons français ou espagnol. Rémunération envisagée.
Contacter : JLOK@aol.com

CHERCHE CANDIDAT(E)S

Créant actuellement un site internet agence matrimoniale Asie, je recherche des candidats asiatiques, homme ou femme, motivés pour entrer en contact avec des Européens(es), via internet. L'inscription est gratuite. Les candidats doivent avoir plus de 18 ans, maîtriser l'anglais ou le français, posséder une adresse e-mail. Etre d'accord pour fournir une photo et remplir un petit questionnaire. Contacter :
haing_ngan_samlot1@yahoo.com

MEUBLES A VENDRE

A des prix très bas mon stock de meubles anciens. Provenances : Chine, Myanmar, etc. Contacter sur Hua Hin et laissez un message au 09 9160 163 pour rdv sur place ou m'adresser un mail pour demandes d'infos.
Contacter : omervais@aol.com

A VENDRE CAUSE DEMENAGEMENT

2 fauteuils + divan à 3 places. Table à manger + 6 chaises. Fontaine à eau. Lave-linge combiné sèche-linge. Commode indienne (100 ans). Fauteuil à 2 places. Lit en teck (extra king size). Fauteuil en cuir. Excellente condition.
E-mail : s_henon@hotmail.com
Tél : 02.249.1994

MASSAGE A DOMICILE

Masseur thaï diplômé pratique uniquement massage traditionnel, massage à l'huile, massage des pieds. Se déplace dans les limites de la ville de Bangkok. Informations et réservations au 01 920 2602 (Mr Niou).

A VENDRE CHAMBRE JUNIOR

Ensemble chambre junior en teck massif : 1

lit/personne, bureau - étagères.
Contact : 02 679 48 00 le soir
ou 02 286 10 03 (répondeur)
E-mail : briogalcri@yahoo.fr

RECHERCHE ORDINATEUR

Un ordinateur en français uniquement à petit prix avec imprimante couleur.
Contact : 02 644 48 80

A VENDRE

Un magnétoscope bon état. Echange une machine Smith Corona clavier français et thaï contre une machine à traitement de textes avec une notice en français.
Contacter : 02 644 48 80

AUTOS / MOTOS

VOLVO S70

A vendre cause départ, couleur bleue, année 2000, très bon état. 22000 km, automatique, air-bags, ABS immatriculation diplomatique (exempt de taxes) 1,000,000 bht.
Tél : 02 266 82 50 (ext 130)
E-mail : siamois4@samart.co.th

CHEVROLET ZAPHIRA

A vendre. 2.2 LT, août 2001-55,000 km, ABS, air-bags, 7 places, sellerie cuir, lecteur CD, bleu métal, top condition
Prix : 950,000 bht à débattre
Tél : 09 667 34 62 ou 01 340 40 07

DAIHATSU MIRA

Année 1995, vert foncé, Climatisation, Stéréo K7, bon état.
98000 bahts.
Tél 02 259 9294 ou 01 826 4743

AFFAIRES À LOUER, À CÉDER

RESORT A VENDRE

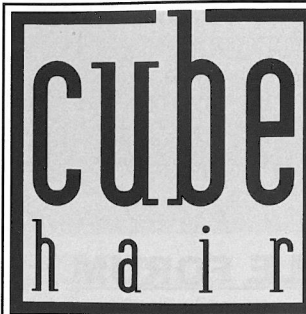
En plein propriétaire, petit resort, sur 1,000 m. de carré, arboré, calme, à la campagne, 6 km. de Pattaya, à vendre fonds et murs, avec 4 Bungalows, piscine, maison d'habitation de 4 pièces avec salle de restaurant. Possibilité d'extension.
E-mail : guinguette@alliance-pattaya.com
Tél / Fax : 038 735 016

RESTAURANT A VENDRE

Magnifique restaurant français à vendre, tout équipé, aux normes, 4 étages, appartement, bar, décoration 4 étoiles, contrat long terme, bail neuf. Loyer 40,000 bahts/mois. 2,9 millions de bahts. cause départ France
www.dininginthailand.com/bilou.asp
Contacter Bilou - 01 256 43 57

TERRAIN A KRABI

A vendre beau terrain en front de mer - superficie de 6400 m² - bas prix avec route d'accès,

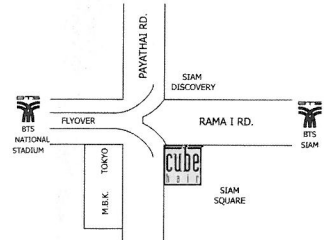


OUVERT TOUS LES
JOURS 10.30 - 20.00

166 RAMAI ROAD
PATHUMWAN, BANGKOK 10330
TEL.0-2658-4815

Exclusive Salon

L'ORÉAL PARIS
PROFESSIONNEL



électricité et ligne téléphonique. Situé à Krabi.
Contacter Bob.
E-mail : asia_mob@hotmail.com

A VENDRE GUEST-HOUSE

Guest-house à Samui (Chaweng), sur route principale, face mer, toute équipée, bon état. 600 000 bht négociable.
Loyer: 10 000 baht / mois
E-mail : haraphan@hotmail.com
Mobile: 09 875 9266
Tél: 077 231 122

INVESTISSEMENT/PARTENARIAT

CHERCHE UN GUEST-HOUSE

Couple français recherche un Guest-House à acheter à Chiang-Mai ou en péninsule avec partenaire thaïlandais.
Contacter : Pierrepodevin68@aol.com

RECHERCHE

Cherche affaire à reprendre (bar/bungalows,...) environs de Pattaya, durant dernier semestre 2003. Envoyez vos propositions à :
patkae@wanadoo.f

RECHERCHE

Cadre gestionnaire franco-thaï, 15 d'expérience professionnelle, présent à Bangkok, étudie toute proposition association/ partenariat/ représentation.
Contact : jmles3@yahoo.fr

RECHERCHE

Couple 25 ans désirant créer un restaurant sur une île au environ de Pattaya. Cherche informations, propositions, conseils : Combien de capitaux sont nécessaires ? Est-ce que la location-vente existe ? Contact : Cécile et Christophe.
E-mail : lesgrau84@hotmail.com

1 LOCATION MAISON

- UNIQUE A BANGKOK ! GARDEN HOUSE - RAMA 3-MAISON 4 NIVEAUX (300M²)+TERRASSE ET JARDIN - 3 GRANDES CHAMBRES -3 SDB -CUISINE EQUIPEE -JACUZZI PRIVEE +PISCINE COMMUNE
LIBRE 01 JUIN
2 MOIS DEPOT GARANTIE
A 10 MINUTES DE SATHORN ET 20 MINUTES NOUVELLE ECOLE - 45.000 BAH/ MOIS !!

TEL 01.828.86.57.

RECHERCHE

Français 40 ans commerçant actuellement en France cherche correspondants pour infos concernant l'investissement en Thaïlande (choses possibles à faire, etc.) en vue de s'installer là bas si possible. Merci d'avance pour les réponses ,commentaires et idées éventuelles.
E-mail : n.o.b@wanadoo.fr

RECHERCHE

PME française en pleine expansion fabricant inkjet pour export, 7 km de Pattaya, recherche partenaire très actif en Thaïlande ou éventuellement pour monter une filiale en France.
Tél : 06 56 51 955
E-mail : thaifran@ksc.th.com

LOCATIONS RÉSIDENCES

MAISON A LOUER

2 chambres, 1 salle de bains, grand living room, cuisine, chambre et salle de bains de bonne séparées. Situé sur un soi très calme de la rue Narathiwat (près de Sathorn et BTS Chong

Massage Lover Package

1,490 baht* for 2 hours and 30 minutes of relaxing pain will bring you back to Peace ...in one piece.

features :

- .Thai traditional Oil Massage - 1 hour and a half
- .Feet Reflexology - 1 hour

Week End Package

1,900 baht* for 2 hours of intense well being may cause serious addiction ...to week-ends.

features :

- .Deep Cleansing facial care (True Born of Beauty) - 1 hour
- .Fusion Massage (Aquara massage) - 1 hour

*Prices per person for party of two minimum, including VAT 7%, excluding government tax on spa 10%



AQUARA
SPA &
SKINCARE

Info & Booking : 0-2253-8566
42 Soi Tonson, Ploenchit road

(Nonsi), Grand et joli jardin. Loyer 27,000 baths/mois.
Contacter Nayana 09 810 48 76

CHAMBRE A LOUER

A 5 mn à pied de l'Alliance, très calme, toute sécurité, cuisine, pas de caution, eau électricité incluses. 6,000 Bht/mois. Ayant déjà jeune locataire étudiante française. Recherche locataire de préférence dame ou demoiselle
Contacter : Michel 07 047 30 18

CERCHE MAISON A LOUER

A Ao Nang ou à Krabi à partir de sept 2003 pour un an de contrat. Minimum 2 chambres.
Contacter Natt
E-mail : natchaporn@chula.com

CERCHE MAISON A LOUER

Recherche appartement ou maison à louer à l'année à Hua Hin avec une ou deux chambres, pour un an à partir d'octobre 2003 à prix abordable.
C contacter: tiquetac50@hotmail.com

STUDIO A LOUER A JOMTIEN

41m² tout équipé avec AC, balcon sur Jomtien 5 mn bord de mer, résidence neuve, piscine, bar, gardiennage 24h/24. Semaine, quinzaine, mois ou plus, tarif selon période sur demande.
Contacter : Stephane
E-mail : stephane.sacepe@wanadoo.fr

A LOUER SUKHUMVIT 63

Studio 28m² meublé dans résidence. 8ème étage, petit balcon, vue temple et khlong. UBC avec TV5, piscine, fitness room, parking, laverie, minimart 24h, internet. 5500 B/mois.
Contacter : 06 518 7107

A LOUER TOWNHOUSE

200m² sur 3 niveaux, très bien aménagée. 4 chambres, 3 salles de bains, cuisine européenne, cuisine thaïe, buanderie, téléphone, ITV... Proche de l'université Kasat Sart, quartier calme et vert. A 500 m de l'expressway Vipawadee-Rangsit, 15 min de Sukhumvit ou de l'aéroport. Marc Le Moing: 01 824 55 43

A LOUER SUR RAMKHAMHAENG

Loue cause départ bel appartement 73m² entièrement rénové et meublé (+ TV, HiFi, Vidéo, Fax...), lumineux, spacieux.
Soi Ramkhamhaeng 65.
Loyer 8 000 bahts.
Tel (en fr, angl ou thai) au 06 528 4006

RECHERCHE STUDIO A LOUER

Actuellement étudiant en BTS commerce international, je recherche un petit appartement dans un quartier tranquille de Bangkok.
Contactez Coué Aurélien.
Email : zaurel244@aol.fr

RECHERCHE SUR BANGKOK

Petit appartement à Bangkok, toute commodité (salle de bains - wc ...) proche des quartiers de Siam Square, Sukhumvit ou Charoen Krung.
E-Mail : Patrick.GRAGLIA@alpe-maritimes.pref.gouv.fr

RECHERCHE SUR HUAHIN

Famille française avec 4 enfants recherche à louer à l'année à Hua Hin maison avec 3 chambres pour juillet 2003.
Contacter : nathalierosa@aol.com

RENCONTRES

RECHERCHE

Thaïlandais, 29 ans, vient de rentrer à Bangkok après nombreuses années en France, cherche Français (e) pour amitié franco-thaïlandaise.
Contacter Chai
E-mail : jrbledoux@hotmail.com

RECHERCHE

Vietnamienne 45 ans, réside régulièrement en Thaïlande, guide au Vietnam, Cambodge et Laos, parlant couramment français et anglais, désire rencontrer Monsieur sympathique pour amitié, et plus si affinités. Aime voyage, découvertes, humour.
Contacter Fabienne,

E-mail : fafsuong@yahoo.fr

2 RESTAURANT A VENDRE
Implanté de longue date, restaurant renommé bien situé. Etablissement tout informatisé, rentable avec employés compétents. Grande salle plus de 100 couverts et parking privé.
Très bonne opportunité à saisir.
Prix : 3,900,000 Bahts (80% des parts)
Assistance restauration et service
Raison : Engagements multiples
Non motivé, s'abstenir : 09 252 2576

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

RECHERCHE

Cyril, 25 ans, actuellement à Bangkok, recherche un emploi, ou un petit business à racheter (ou d'un partenaire déjà installé à Bangkok), connaissance du français, italien, anglais couramment, et thaï, ayant été chef des ventes chez Audi et D.J. en bibliothèque
Tél : 07 033 30 51
E-mail : Pikousneye@hotmail.com

RECHERCHE

JF 32 ans, diplômée en 3ème cycle, gestion entreprises, droit international, 7 ans d'expérience dans ressources humaines et droit social, expérience dans restauration et hôtellerie à l'étranger, A donné des cours de français et expérience dans la vente, serveuse dans un pub en Irlande, très motivée.
E-mail : celine.giraud@free.fr

RECHERCHE

Français 29 ans, 5 ans d'expérience comme Web Designer et Réalisateur Multimédia incluant 2 années d'expérience tant que Chef de Projet et Directeur Artistique, installé à Bangkok depuis maintenant 1 an et demi, recherche poste similaire. CV complet dans la rubrique profil de www.generation-video.fr.st
Email : fabien@thailand.com
Contacter : +66 (0) 7 038 77 02

RECHERCHE

Executive chef, responsable F & B, 15 ans d'expérience en hôtellerie; conception de cuisine, plan; formateur pour personnel thaï en cuisine, restaurant, bar. Connaissance anglais, français et thaï, recherche un poste en Thaïlande, actuellement à Bangkok.
Contacter 09 053 16 38
E-mail : arnaud_25@hotmail.com

RECHERCHE

Amoureux de la Thaïlande, actuellement rédacteur et responsable informatique dans une agence de presse parisienne, recherche un travail à Phuket.
Contacter : Didier Schellienne
E-mail : didschel@yahoo.fr

RECHERCHE

Bruno, 35 ans chef pâtissier, recherche emploi en Thaïlande. Pâtissier de boutique et de restaurant. Etude toute proposition. Actuellement en Thaïlande.
Email: cosmo.tel@laposte.net

RECHERCHE

JF, 25 ans, Diplôme Sup de Co avec spécialisation commerce internationale, recherche VIE ou poste Commercial/Marketing en Thaïlande ou reste Asie Sud-Est, 2 ans d'expérience professionnelle, responsable Grands Comptes dans compagnie d'as-

surance, 11 mois en Asie du Sud-Est dont 6 mois à titre professionnel et 7 mois au Canada. Bilingue anglais/français, notions de Japonais.
Contacter Delphine Picco
E-mail : p.delphine@hotmail.com

RECHERCHE POSTE VIE OU VIA

JH, 25 ans, diplôme niveau Bac+2. Informatique et réseaux, recherche un poste V.I.E ou V.I.A en Asie du Sud-Est. Disponibilité à partir de juillet 2003. Bac +2 Informatique et Bac + 2 Commerce International. 1 an d'expérience en France. CV sur demande. Contacter : Fabrice Guery
E-Mail : f_guery@hotmail.com

RECHERCHE STAGE OU EMPLOI

JH, actuellement étudiant en Master Degree à l'AIT (Thammasat Rangsit), recherche à partir de juillet un stage ou un emploi sur Bangkok dans marketing, import-export, communication, publicité.
Contacter Julien
E-Mail : julienroger@ifrance.com

STAGE DANS L'IMMOBILIER

JH, 23 ans, étudiant en Grande Ecole de commerce (ESSCA), recherche stage à Bangkok, secteur immobilier du 1er mai au 31 août 2003. Connaissance anglais et outils informatiques. Spécialisation effectuée en Management Interculturel à la Sripatum University (Semestre d'échange à Bangkok) de juillet à décembre dernier.
Contacter : edouardgourdon@ethailand.com

RECHERCHE

JH, 24 ans, Bac+5, un an d'expérience professionnelle. Diplômé Sciences-Po et Grande Ecole de commerce, spécialisation Marketing, recherche un poste en contrat détaché ou VIE en Thaïlande. Très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, parlant anglais, espagnol, thaï. Je suis très intéressé par les métiers du marketing et du commercial mais je reste ouvert à tout type d'opportunité.
Contact : e-mel@voila.fr

RECHERCHE

Etudiant en école supérieure de commerce, recherche mission de 12 mois (juillet 2003 à août 2004), dans domaine de la gestion/finance, parallèle de cursus programme du D.E.C.F.
Nombreuses missions effectuées avec sens d'opérer rapidement.
E-mail: ytassart@hotmail.com

RECHERCHE

Français électrotechnicien 39 ans, cherche association ou emploi en Thaïlande. Tous commerces possibles. Cherche compatriote sur place pour pouvoir m'orienter et m'aider dans mes recherches. Suis ouvert à toutes propositions. Laisser coordonnées avec e-mail ou contacter Mr. Wiczorek Gilles.
E-mail : gilles.wiczorek@ville-cannes.fr
ou 06 62 58 98 30

RECHERCHE

Assistante administrative responsable, flexible, dynamique et intègre. Excellente maîtrise du système informatique. Recherche un poste en Thaïlande. Je travaille depuis 2 ans dans la branche des télécommunications. Mes compétences : très bonne maîtrise de l'informatique, de langue maternelle française, parlant anglais et allemand, apprend la langue thaïe depuis 9 mois.
E-mail : nam-nam@bluemail.ch
Portable : 41 78 139 38 08

RECHERCHE

Cadre sup français en difficulté à Bangkok recherche emploi, même temporaire, pour passer le cap difficile et se donner le temps de retrouver un poste définitif. 8 ans d'expérience en Asie, bonne connaissance des pratiques et mentalités thaïes, références en marketing, gestion, direction de projets et d'agences, bonnes connaissances en informatique, sens du contact et du service.
Contact : fourdmktg@hotmail.com

RECHERCHE

Diplômée d'un bac en communication et passion -

née par les métiers de l'image. Recherche un poste sur Bangkok dans le domaine du reportage TV, Vidéo, Photo. Dynamique, rigoureuse, sens créatif, qualité rédactionnelle, maniement caméra, appareil photo et banc de montage numérique.
E-mail : carinalan@hotmail.com

RECHERCHE EMPLOI

Chef pâtissier 29 ans de métier dont un en Thaïlande. Capable de gérer personnel thaï. Maîtrise des produits locaux. Pâtissier, chocolatier, glacier. CAP obtenu en 1974., parle anglais et thaï. Contactez : Marcel Taup à 09 951 75 59

RECHERCHE

27 ans, technico-commercial secteur véhicules industriels, recherche poste à Bangkok ou autres dans secteur similaire anglais et motivation.
Contacter : jack.rv@wanadoo.fr

RECHERCHE

Français de 26 ans diplômé ESC+5 (Business Management et International Marketing) ayant travaillé 2 ans et demi à Bangkok, recherche un poste import/ export, marketing ou vente ou tout projet de business development en Thaïlande. Expérience en Asie dans secteurs: tourisme habillement, bijoux et luxe. Trilingue Français/Anglais/Allemand avec de bonnes notions de Thaï.
Contacter : arnaudkoeing@evhr.net

RECHERCHE EMPLOI

Homme de terrain d'initiative, dynamique ayant une expérience confirmée, personne autonome. Très bonnes capacités d'analyse, bon relationnel, motivé, rigoureux et sens de l'organisation.
Contact : ducret_thierry@hotmail.com

RECHERCHE

JH, 27 ans, titulaire d'un M.I.B. Asie Pacifique, recherche un poste, stage ou VIE dans le domaine marketing-commercial-administratif en Thaïlande ou en Asie du Sud-est. Deux ans d'expérience en France, stage à la Mission Economique de Bangkok. Maîtrise de l'outil informatique et de l'anglais. Bonne connaissance de l'Asie. Disponibilité immédiate.
Contact : pierre_yves_k@yahoo.fr

RECHERCHE

Ingénieur Citrix / Microsoft, certifié MCSE (W2k) et CCEA. + 2 ans d'expérience, recherche un poste d'intégrateur / consultant réseaux.
Bilingue français / anglais.
CV complet sur simple demande à : alexguyot@yahoo.fr

RECHERCHE APA TTAYA

L'association des parents d'élèves à Pattaya-Rayong recherche pour la rentrée de septembre: 1) un ou deux instituteurs - répétiteurs (trices) CNED classe GSM jusque CM 1 classe de maximum 5 à 8 élèves 2) Professeur de littérature française mi-temps retraité ou pré-retraité(e) 3) instituteur/trice de préférence de langue maternelle anglaise (mi-temps) anglais 2nd langue 4) instituteur/trice thaïlandais(e) mi-temps pré-retraité pour enseigner à enfants de mère thaïlandaise à lire et écrire thaï (doit pouvoir s'exprimer un peu français ou anglais) 5) Bénévole (si possible prof de natation) pour surveiller enfants le mercredi après-midi et leur apprendre à nager.
Tél : 038-710 800 ext 108
Fax : 038 710 799,
E-mail : ecolafontaine@frkjl

RECHERCHE

JF Thaïe, 24 ans, diplômée en langue française ainsi qu'en littérature anglaise à l'université de Ramkhamhaeng de Bangkok. Je me spécialise dans les domaines d'application du tourisme et dans l'organisation de voyages ainsi que l'assistance aux touristes. anglais et français courant. Maîtrise des outils informatiques. Recherche un poste sur Bangkok au sein d'un Tour Opérateur ou organisateur de Congrès, incentive et agv. Contact : Racha / Email : rsuralai@hotmail.com / Mobile : 09 766 81 72

4 RECHERCHE

Ayant travaillé dans le commercial ainsi que dans la logistique durant les sept dernières années, je souhaite m'expatrier afin de relever de nouveaux défis. J'ai travaillé avec 10 pays en Europe et j'utilise quotidiennement l'anglais. Je recherche un poste à responsabilité sur Bangkok dans la logistique opérationnelle ou le commerce.
Contact: Pierre-Marie Janvre
Tel: +33(0)611.818.118
E-mail: pierre-marie.janvre@wanadoo.fr

RECHERCHE SUR KOH SAMUI

Jeune homme 18 ans, très motivé, sérieux et travailleur détenteur d'un BEPC, BEP.CAPHôtellerie-restauration (option cuisine), en 1ère année bac-pro hôtellerie-restauration, étudie possibilité de partir vivre sur Koh- Samui
corbier03@kiwee.com

OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE

Français (e) Chef de cuisine ou responsable ou chef de table à mi-temps pour service.
Contacteur Bobby - Café de Paris
Tél : 01 319 7083 (10h - 23h)

RECHERCHE

Famille franco-thaïe recherche maid thaïe pour Pattaya sachant cuisiner et s'occuper d'un futur bébé. Logement indépendant assuré et bon salaire
Contacteur Florent Pellegrin

Tél : 038 703 137 / 038 702 297

1 RECHERCHE SECRETAIRE DEDIRECTION

Bi-lingue (Thai-Français), basée à Koh Samui dans une entreprise franco-thaïe de bâtiment.
Envoyer CV à tydbo@yahoo.com

1 RECHERCHE RESPONSABLE DU RESTAURANT

2 ans d'expérience, savant gérer la cuisine et la service, opérations 80% + administration 20 %, connaissance en anglais et MS Office. Salaire + service charge 10,000 thb/mois, 2 congés/semaine, 2 semaines de vacances/an, logement 2 chambres sur Sukhumvit Soi 12
Contacteur : Serge Bruttin
Crêpes & Co., Ltd. 18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok
Tél : 02 653 39 90-1
Direct Line : 02 251 28 95
Fax : 02 653 39 32
E-mail : info@crepes.co.th, crepes@samart.co.th
www.crepes.co.th

2 RECHERCHE

Comptable thaïe, connaissance anglais (écrire et parler) avec expérience
Contacteur : Omni Insurance Brokers Ltd.
one Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, 10110 Bangkok
Tél : 02 653 25 22-25 / Fax : 02-653 25 27
www.omniplans.com / www.omniexpat.com

ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER GRATUITES

Email : gavroche@loxinfo.co.th

Fax : 02 254 61 05

2 POSTE A SAMUI

Recherche d'urgence pour notre galerie d'art et boutique de cadeaux à Koh Samui
- assistante de magasin (nationalité thaïlandaise) parlant anglais et sens des responsabilités indispensables.
Salaire: 6500 Bht 7000 Bht.
Contacteur: Khun Simone : 01-747 35 54

3 RECHERCHE

Recherche pour notre fabrique à Banglamung et notre bureau à Bangkok : contrôleur de production, assistante manager, marketing. Nationalité thaïe.
Contact : Florent

E-mail : thaifran@ksc.th.com

2 RECHERCHE MAID

Famille franco-thaïe sur Pattaya-Banglamung, recherche maid sachant cuisiner et s'occuper d'un bébé. Tél : (038) 702 297, 703 137 (Florent)
E-mail : thaifran@ksc.co.th

4 RECHERCHE

Pour saison été à St Tropez, France, baby-sitter 3 ou 6 mois. Etudiante thaïe désirant apprendre le français ou j.f. avec carte de séjour Union Européenne. Contact : guyterrenoire@hotmail.com

TINTIN EN THAÏLANDE



Editeur
ZIEDANEK

PLUS QUE QUELQUES DIZAINES D'EXEMPLAIRES ORIGINAUX DISPONIBLES !!!

UNE PARODIE HILARANTE...

Par Bud.E.Weyzer

(D'après Hergé)

**1200 Bahts
l'exemplaire***

*frais de port inclus pour la Thaïlande. Pour la France et le reste du monde, ajouter 4 euros de frais de port par numéro



*Exemplaire spécialement dédié
aux lecteurs de Gavroche !*

Bud E. Weyzer

Je commande Nombre d'exemplaires :

POUR LA THAÏLANDE:

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No: 082-2-53623-9, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement (1 euro = 45 bahts)
à l'ordre de P. PLENACOSTE

NOM

ADRESSE

VILLE

CODE POSTAL

PAYS

ORDRE À RENVoyer ACCOMPAGNÉ DE VOTRE RÉGLEMENT.

AU GAVROCHE (TINTIN EN THAÏLANDE)

27/20 SOI NAILERT, KWAENG LUMPINI, PATHUMWAN 10330 BANGKOK. THAILAND



GUIDE PRATIQUE



BANGKOK

AÉROPORT

INTERNATIONALDON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46 - 7
Départs : 02 535 12 54, 535 13 86
Arrivées : 02 535 13 01, 535 13 10, 535 11 49
Informatique
Tél : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET (THAILAND)

Yunnan - Myanmar - Laos - Thaïlande -
Cambodge - Vietnam - Bali
Des spécialistes français à votre service.
Partenaires des plus grands Tour Opérateurs
européens, l'équipe française d'Asijet met toute
son expertise à votre service :
- un système de qualité ISO 9002
- des tarifs négociés
- une parfaite connaissance des possibilités de
circuits et de séjours pour toutes vos envies de
voyages.
22^{ème} étage, ITF Tower II, 140 Silom Rd,
Bangkok 10500
Tél : 02 634 10 37
Fax : 02 634 10 35
E-mail : sales@asijet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français
présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé
dans les voyages individuels et sur mesure.
Circuits aventure, ou culturels, séjours
plages, en famille, dans l'ensemble des pays
d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-est.
Asia Voyages a également créé des produits
"Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu
Lodge vers Chiang Mai, des croisières mari-
times à Phuket, croisières fluviales à Bangkok
(barges à riz Mekhala), et le Mékong, au
Laos.
183 Regent House, 15ème étage Rajdamri
Road, Lumpini, Bangkok 10330
(Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68-69, Fax : 02 651 97 66 ou 70
E-mail : jean-michel@asiavoyagesonline.com
Website : www.asia.fr
www.asian-oasis.com

EXCELSIOR-EDITOURS

Billeterie, réservations, tours organisés,
voyage individuel.
16ème étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél : 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03
Fax : 02 254 35 07

J.P. TRAVEL

On y parle français.
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél : 02 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77
Fax : 02 255 22 33
E-mail : jean@jptravel.co.th

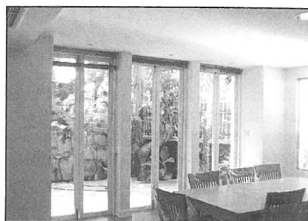
AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Jean-Pierre
AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE 18/8, 8th
Floor, Fico Place Bldg. Sukhumvit 21 Road.,
Wattana BKK 10110
Tél : 02 258 01 51
Fax : 02 258 01 55
Mobile : 01 846 99 74
Email : jeanpierre@accomasia.co.th
Website : www.thailandhome.com

Accom Asia

AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE



Un triplex dans la verdure !

en plein coeur de Sukhumvit, tout
pres du metro, découvrez un triplex
moderne comportant 3 chambres.
Espace salon, salle à manger séparée,
terrasse. Décor jeune et clair.
Loyer : 90.000 Bahts

Une maison de rêve !

Dans le quartier de Sathorn, du car-
actère et du volume pour cette mag-
nifique maison coloniale. 5 cham-
bres, grand jardin et piscine.
Loyer : 130.000 Bahts



JEAN-PIERRE... TEL 01 846 99 74
une approche différente...
un service réellement efficace et gratuit !

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55
E-MAIL : jeanpierre@accomasia.co.th http://www.thailandhome.com

DTZ DEBENHAM TIE LIEUNG

AGENCE IMMOBILIERE FRANCOPHONE
Locations et ventes d'appartements, de condomi-
niums, de maisons, bureaux et boutiques.
Contactez Véronique.
8 th Floor, Tonson Tower, 900 Ploenchit Road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 257 04 99, Mob : 01 172 56 02
E-mail : veronique_natetayavichit@dtz.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél : 02 670 4200, Fax : 02 670 4270
E-mail : bangkok@alliance-francaise.or.th
Site : www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South
Sathorn Rd., Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 02 679 54 54
Fax : 02 679 54 47
Email : embelw@loxinfo.co.th

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd., Bangkok 10120
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd., Bangkok 10330
Tél : 02 254 66 30

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél : 02 266 82 50-55
Consulat de France
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung

Rd., Bangkok 10500

Tél : 02 266 05 50-53

Service Visas

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél : 02 287 2585 - 7 ext. 9 ou 300

Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-
vous seulement de 13h30 à 15h.

Numéro d'urgence (24h/24h)

02 266 82 50-56

Mission Economique

25ème étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box 1394,
Bangkok 10500

Tél : 02 233 95 22-3

Fax : 02 236 35 11

Service Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120

Tél : 02 287 15 92-8

Fax : 02 287 1019

Conseil Supérieur des Français de l'Etranger

Permanence au Consulat tous les deuxièmes
mardis du mois, de 9 heures à midi. Les per-
sonnes qui souhaitent une rencontre sont priées
de prendre rendez-vous auprès de Michel
Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél : 02 439 36 65 Fax : 02 437 04 86
Email : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste : 1 050 bahts,
520, 502/1-3 Soi Sahakanpramoon, Pracha-Uthit,
Wangthonglang, Bangkok 10310
Tél : 02 539 36 42 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 38 27

AMBASSADE DU CANADA

990, 15 th Floor, Abdulrahman Place Rama 4,
Bangrak, Bangkok
Tél : 02 636 05 40
Fax : 02 636 05 65
E-mail : bngkk@dfait-maeci.gc.ca

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120
Tél : 02 679 21 90-9
Fax : 02 679 22 08

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GPBox 821, Bangkok 10330
Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81

DELEGATION DE LACOMMISSION EURO- PEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1
Wireless Rd., Bangkok 10330
Tél : 02 255 91 00 Fax : 02 255 91 13
E-mail : delegation-thailand@cec.eu.int
Site : www.detha.cec.eu.int

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

FUSION INTERIORS SHOWROOM

Large sélection de meubles contemporains et
coloniaux à prix d'usine / meubles sur mesures /
livraison à domicile.
Ouverture : Lundi et mardi : sur RDV
Mercredi, jeudi et vendredi : 10H à 21H (noctur-
ne)
Samedi : 10H à 19H Fermé le dimanche
30/1 Sukhumvit Soi 4 Bangkok 10110
Tél / Fax : 02 251 8365
Mobile : 060 139323

GOLDEN TORTOISE

Oriental Antiques
4 Sukhumvit Soi 49/4
Tél : 02 391 2842

Déco

49/2 Sukhumvit Soi 49
Tél : 02 259 6641
Ouvert tous les jours : 10h à 18h

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du res-
taurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél : 02 630 62 70
237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-songkhro)
Sathorn Tai Road, Thung Mahamek, Bangkok.
Tél : 02 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque coloniale.
41 Sukhumvit Soi 19,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél : 02 651 00 32
Fax : 02 254 46 83
Portable : 01 836 94 08
E-mail : info@paulsantiques.com
Website : www.paulsantiques.com

THE COLONIALLEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan, Lumpini,
Bangkok 10330
Tél : 02 255 5354 Fax : 02 255 5355

ARCHITECTES

NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes
Concept - Planning - Design - Architecture -
Interior Design Consultant
154/5 Ramnam Road,
Rajthevee, BKK 10400
Tél : 02 642 45 40/1 Fax : 02 642 45 42

ASSOCIATIONS

ACCUEILFRANCOPHONE DE BANGKOK

Présidente:

Elisabeth Ducros
Bann Suan Makk 4A2/3 Soi Pathanasin
Nanglinchee Rd., Thungmahamek Bangkok
10120

E-mail: afbfiafe@yahoo.fr
Tél: 02 213 15 81 Fax: 02 678 91 01

A.D.F.E

Français du Monde
Président : Philippe Latour
Tél: 01 866 90 60
E-mail: adfe_thailande@hotmail.com

FCCT

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan,
BKK 10330
Tél: 02 652 05 80

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger) Président:
Patrick Auger
Une mission : servir les intérêts des Français à
l'étranger.
Entraide sociale, Information, Animation.
Tél: 01 815 12 25
E-mail : pga@loxinfo.co.th
Adresse : GPO Box 1325 Bangkok 10112

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21^{ème} étage, Charn Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél: 02 308 27 24-26

Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27

Succursales:

Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

POLLAK & C^O.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux. Diamond
Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd., Bangkrak,
Bangkok 10500

Tél: 02 231 50 05, 231 56 14

Fax: 02 231 55 35

E-mail: pollak97@loxinfo.co.th

Website: www.pollaklegal.com

I Bureaux au Myanmar:

C1, 2^{ème} étage Shwagong Plaza, Yangon,
Myanmar

Tél: 951 542 949, 542 992

Fax: 951 542 992

I Bureaux à Paris:

7, Square du Roule, 75008 Paris

Tél: 33 1 56 59 79 90

Fax: 33 1 40 74 09 34

RENE-PHILIPPE & PARTNERS LTD.

Des services de très haute qualité. Une équipe
jeune et dynamique. Une approche à la fois pro-
fessionnelle et personnalisée de votre dossier.

The Millennia Bld., 16ème étage,
Suite 1606, 62 Langsuan Road., Lumpini,
Pathumwan, Bangkok, 10330.

Tél: (662) 651 9690

Fax: (662) 651 9691

E-mail: info@renephilippe.com

Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500

Tél: (0)2 632 0180

Fax: (0)2 632 0181

E-mail: vovan.bangkok@vovan-associes.com

Website: www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité: thaïe, française, cana-
dienne et américaine.

Contact: Frédéric Favre ou

Laxami Waraprasart

*Suivi et interventions dans toutes les pro-
vinces de Thaïlande, à travers un réseau de
correspondants locaux, notamment à Chiang
Mai, Phuket, Koh Samui et Pattaya.*

Siège social à Paris, autres bureaux à :
Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan,
Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh-
Ville, Vientiane.

Membre de LEGALINK

Réseau de cabinets indépendants

83 bureaux dans 40 pays.

BARS & DISCOTHEQUES

LE V9 - SOFITELSILOM

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91

BIÈRES BELGES

BELGIAN BEERS PARADISE

Vente en gros et au détail de bières belges.
Dégustation sur place. Exclusivité sur 64 bières
belges (fruitées, blanches, spéciales, trap-
pistes...). Parking clients.
180/9 Soi Sarasin, Wireless Road, Lumpini,
Bangkok
Tél / Fax : 02 256 09 40
E-mail : agramme@ji-net.com
Website : http://belgian-beers.itgo.com

BOULANGERIES-CAFÉS

FOLIE'S

-Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tél: 02 286 97 86
-Café 1912:
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56

LABOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LABRIOCHE

Novotel Siam Square, dans le lobby,
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2525
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

CHAMBRES DE COMMERCE

BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

c/o S.P.B. Pharma Co.,ltd.
Sathorn Park Place 14 B. Floor, 27/44 South
Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tél: 02 285 0196, 02 679 2099
Fax: 02 285 5445
e-mail: beluthai@yahoo.com

CANADO-THAÏE

CP Tower, 19ème étage, Silom Rd., BKK 10500
Tél: 02 231 08 91-2

FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10ème étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la
formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

SUISSE-THAÏE

126/2 Krungthonburi Road, Klongsan, Bangkok
10600
Tél: 02 860 7401
Fax: 02 860 7365
E-mail: info@swissthai.com
Site web: www.swissthai.com

CHOCOLATIERS

ALLPLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats naturels et
sans colorant.

Tél: 02 203 08 16-7

Fax: 02 203 08 15

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

CLINIQUES

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE

519 Soothisarn Road, Huaykwang Bangkok
10310
Tél: 02 690 8080 (thai)
Fax: 02 277 5907
Mobile: 01 933 1010 (thai,anglais)
09 050 7009 (français)
E-mail: pichet@bangkokplasticsurgery.com
Site web: www.bangkokplasticsurgery.com

COIFFEURS

CUBE HAIR

Salon exclusif L'oréal Professionnel. Ouvert tous
les jours de 10h30 à 20h. Management français.
166 Rama I road, en face de Discovery Center.
Pathumwan. Bangkok 10330. Tel: 02 658 48 15.

JACK HOLT

Célèbre coiffeur français. 100 salons dans le
monde
Hôtel Sofitel Silom Bangkok, 188 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 66-2 238 1991
Ext: 1235/1236
Fax: 02 238 1999

COMPAGNIES AÉRIENNES

BANGKOK AIRWAYS

99 Moo 14 Viphavadee Rangsit Road, Ladyao,
Chatuchak, Bangkok 10900
Office
Tél: 66-2265-5678 , Fax : 66-2265-5500
Réservation
Tél: 66-2265-5555 , Fax : 66-2265-5556

EMIRATES

2nd Fl., B.B. Building 54 Asoke Rd.,
Sukhumvit 21, Bangkok 10110
Tél: 02 664 1040
Site web : www.skywards.com

SRI LANKAN AIRLINES LIMITED

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower
Rama IV Road, Bangkok 10500.
Tél: 02 236 9292-3
02 236 4981-2
E-mail: bkksales@srilankan.lk

THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd.
Tél: 02 233 38 10
Bureau pour les vols nationaux:
6 Lan Luang Road
Tél: 02 280 00 70-80
Aéroport International:
513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok pour les
infos, horaires, etc.
Service réservations 24h/24h
Tél: 02 628 20 00, 280 00 60

CONSEILLERS FINANCIERS

ASIACARE GUARDIAN SERVICES CO.,LTD.
(INSURANCE & FINANCE)

Agent de Crystal Finance
website: www.crystal-finance.fr
assurance-vie, retraite, rente éducation, place-
ment immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree
proche de l'Alliance Française), douzième étage,
21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél: 02 677 31 01
Fax: 02 677 31 02
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

BIARRITZ INVESTMENT FAR EAST
LIMITED

Conseillers Financiers.
46 Soi Ruamrudi, Sukhumvit Soi 1, Bangkok
10110
M. Jean-Pierre Carcabal
Tél: 02 251 88 47 ou 655 61 28
Fax: 02 655 61 29
E-mail: carcabal@ksc9.th.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger
Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini Khet
Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.I.

SOUTH EAST ASIACO., LTD.

Groupe financier indépendant, présent sur les
cinq continents.
Contactez M. Philippe Verny à Bangkok.
140, One Pacific Place, Suite 1512, 15th Floor,
Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION-BATIMENT

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road,
Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone
Assurance (représentant notamment AXA, ZURI-
CH, ROTHSCCHILD, etc....)
- Audit gratuit de vos couvertures existantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos
paiements
- Tous types d'assurance locale et internationale
pour les particuliers et les entreprises
- Couverture médicale, assistance-rapatriement
dans le monde entier, responsabilité civile indivi-
duelle et professionnelle, couverture multirisque
incendie, assurance voiture et moto, assurance
bateau
- Obtention rapide de vos remboursements
Patrimoine
- Conseil en gestion de patrimoine,
- Agent de Crystal Finance

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree
proche de l'Alliance Française), douzième étage,
21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120

Tél : 02 677 31 01

Fax : 02 677 31 02

Ou

La Fontaine Building, 280/3 South Beach Road,
Pattaya 20260

Tél : 038 710 916

Fax : 038 710 916

www.crystal-finance.fr

contact@ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger,
Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadumri Road, Kwaeng Lumpini Khet
Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503
-Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260

Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 60 59

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD

Au service des expatriés et de leurs affaires depuis 1979 en Asie.

Assurance

- Révision gratuite de tous vos contrats en cours
- Tarifs négociés
- Remboursements rapides et simplifiés

Finance

- Epargne, étude et retraite, immobilier, off-shore, délocalisation.

Licence de courtier du gouvernement 29/45.

Référence toutes compagnies locales, Assurances médicales internationales avec agrément auprès des services d'assistance et rapatriement dans le monde entier.

9th floor, Room # 901, One Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110

Tél : 02 653 25 22 - 5

Fax : 02 653 25 26

Website : www.omniplans.com
www.omniexpat.com

CRÊPÉRIES

BIGOUDEN CRÊPÉRIE

La première crêperie traditionnelle bretonne à Bangkok. Galettes de blé noir et Crêpes de froment. Ouvert tous les jours de 8h à 23h. 4 heures de parking gratuit!

Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110.

Tél: 02 656 87 86

Fax: 02 254 31 88

CRÊPES & CO

Spécialités crêpes, spécialités grecques, espagnoles et marocaines.

18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110

Tél: 02 653 39 90

Fax: 02 653 39 91

DENTISTES

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage

Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur

Wanee. Prix raisonnables.

Tél: 02 252 21 36

ECOLES

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK

29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120

Tél: 02 287 15 99

E-mail: lfbangkok@a-net.net.th

Maternelle, primaire, collège et lycée.

ECOLES DE MUSIQUE

VONDASAK

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

Guitare. Piano. Flûte. Violon.

Classique, flamenco, bossa nova et contemporain. Cours particuliers de musique, encadrés par des passionnés réellement compétents, pouvant être donnés en français, en anglais, en thaï. Du niveau débutant au niveau confirmé. Pour apprendre la musique, l'aimer ne suffit pas, il faut aussi de la disponibilité, une motivation soutenue, une patience persévérante, un savoir polyvalent, une bonne observation, une bonne communication, une adaptation pédagogique et surtout, de l'expérience. Des stages de musique peuvent être également organisés. Des musiciens, compétents en musique classique et moderne, sont à votre disposition pour animer vos galas, vos parties... Nous vendons aussi guitares classiques, folk et accessoires et autres instruments de musique. Pour toutes informations utiles, n'hésitez pas à nous contacter!

Ouvert tous les jours de 9h à 20h.

942/118, 3rd FL. Charn Issara 1, Rama 4,

Bangkok 10500

Tél : 02 234 2039 ext. 1

Tél/Fax : 02 234 2029
Portable : 09 129 0955
E-mail: vongdasak@hotmail.com

ECOLES DE PLONGÉE

LE MONDE DU SILENCE

Cours de plongée par instructeur français.

Initiation pour enfants (8 à 10 ans - en piscine uniquement) Brevet PADI de premier et 2ème degré (à partir de 12 ans)

Contacteur Pierre CHARTIER 01 919 62 98

FABRIQUANTS DE PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.

6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew, A.Muang

Phuket 83000

Tél: 076 23 97 71-6 Fax: 076 23 97 76

BKKOffice:

Tél: 02 731 74 55 Fax: 02 731 74 59

FLEURISTES

PIPAT ARTIST FLORIST

44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)

Silom Road, Silom, Bangrak,

Bangkok 10500.

Bouquets sur commande, créations, livraison.

Tel/Fax: 02 235 31 51

Tel direct: 02 636 64 67

Mobile: 01 442 04 18 ou 01 682 49 35

HÔPITAUX

BUMRUNGRAD HOSPITAL

33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua), Wattana,

Bangkok 10110

Tél : 02 667 10 00 Fax : 02 667 25 25

E-mail: info@bumrungrad.com

Site : www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road,

Bangkok 10320

Tél: 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.

9/1 Convent Road, Silom, Bangkok

Tél: 02 632 0550, 02 632 0560

Fax: 02 632 0579

HÔTELS

NOVOTELSIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Bangkok 10330

Tél: 02 255 68 88

Fax: 02 255 18 24

Concept CM2:

Chacun y trouvera son compte:

une discothèque branchée, un karaoké et un restaurant italien le Focaccia. Idéalement situé, en plein cœur du quartier animé de Siam Square et à deux pas du métro aérien!

SOFITELSILOM BANGKOK

Un hôtel 5 étoiles au cœur de Bangkok

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500

Tél: 02 238 19 91

Fax: 02 238 19 99

E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

THE SWISS LODGE

Un hôtel personnalisé au cœur de Bangkok.

3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500

Tél: 02 233 53 45

Fax: 02 236 94 25

E-mail: info@swisslodge.com

Site: www.swisslodge.com

TOWERINN

Fitness, salle de musculation, piscine, TV câblée

et satellite, sauna, restaurant et room service

24h/24, salon de massage traditionnel.

533 Silom Rd, Bangkok 10500



BIGOUDEN CRÊPÉRIE

Vous désirez participer et/ou investir dans le grand projet d'expansion d'une entreprise française en Asie.

BIGOUDEN CREPERIE Co.,Ltd.

La seule véritable crêperie bretonne en Thaïlande, doublée d'un restaurant café-brasserie, lance la deuxième tranche de son projet d'expansion et recherche Investisseurs ou franchisés. Excellente rentabilité à court terme et gros projets d'avenir à moyen et long terme.

Certaines places dans la Société sont réservées selon organigramme à des professionnels de la restauration désirant investir dans notre Société et s'expatrier. Permis de travail et visas assurés pour les intéressés et leurs familles.

Pour un investissement relativement modeste et d'une gamme allant de 15 000 Euros pour un kiosque à 155 000 Euros pour une grosse unité en franchise clé en mains, vous avez l'occasion de faire un excellent placement ou de construire votre nouvel avenir en Thaïlande.

L'achat d'actions de la Société est de 12 000 euros minimum pour un investisseur passif désirant voir son placement doubler en quelques années.

Pour tous renseignements, s'adresser à :

Jacques LAUTIER, Directeur Général BIGOUDEN CRÊPÉRIE Co., Ltd., 2 Ploenchit Center Building, Sukhumvit Rd., Klongtoey District, BANGKOK 10110, Thailand
Tel&Fax: (+662) 254 3188

E-mail: jlautier@loxinfo.co.th. Tél portable : (+661) 854 6304

Thaïlande

Tél: 0 2237 8300-4

Réservations: 0 2636 0378

Fax: 0 2237 8286

Email: towerinnbangkok@a-net.net.th

www.towerinnbangkok.com.

IMMOBILIER

Vend superbe Guest-house, très bonne situation à Patong Phuket. Proximité plage, 19 chambres bien équipées, possibilité restaurant, cuisine équipée, jacuzzi, jardin, terrasse etc.
Contact: Amorntep Boottakul
70 Aroonsom Plaza, Ratuti Zoopee Rd., Patong beach Phuket 83150
Tél/Fax: 076 341 0999
E-mail: regent@e-mail.in.th

INSTITUTS DE BEAUTÉ

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan. Tous soins du corps et du visage. Vente de produits français.

Cadre exceptionnel.

Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.

Tél : 02 253 85 66.

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOTOPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.

Les avantages :

Un véhicule neuf

Un prix détaxé

Un kilométrage illimité

Une assurance multirisques

ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500

Tél: 02 634 1037 Fax: 02 634 1284

E-mail: sales@asiajet.net

GEFCO - CITROËN

Locations de voitures Citroën

Royal River Place 21 B - Rama III, Soi 38,

Yannawa, Bangkok 10120

Tél : (66) 2 682 92 04

Fax : (66) 2 682 92 03

Portable : (66) 09 684 97 24

E-mail: SylvainBernardBKK@hotmail.com

THE DRIVE INTERNATIONALCO., LTD

Location de voitures Renault en Europe. 10/31

Soi Prawit et Phuan,

Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak,

Bangkok 10900

Tél: 02 954 24 68

Fax: 02 954 35 00

E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)

The best deals on wheels.

Q Century Services Co.,Ltd.

36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit Road,

Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110

Mob : 09 921 13 97

Tél/Fax : 02 391 57 77

E-mail: qcarsbkk@bangkokbased.com

OFFICE DU TOURISME

TAT - TOURISM AUTHORITY OF THAILAND

1600 New Petburi Rd, Makkasan, Rajatevee,

Bangkok 10310, Thailand

Tél: 0 2250 5500

Fax: 0 2250 5681-3

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE - MEP

254 Silom Road - Bangkok 10500

Tél: 02 234 17 14

Fax: 02 237 13 38
Messe du dimanche à 10h30
Contact: P. Jo Trébaol

PROFESSEURS DE GOLF

RÉMI TRICOT

leçon de golf
Vous désirez découvrir le Golf, ou perfectionner votre swing, Rémi TRICOT vous propose des leçons de golf, individuelles, mais aussi collectives, pour adultes, enfants, ou accompagnés sur le parcours.
Disponible sur:
-le Driving Range tee Off Sukhumvit 42/1
-Sathu Twenty, Sathu Pradit Road Soi 20
Pour tout renseignement et réservation: 07 00 22 820
E-mail: remitricot@hotmail.com

PUBS & BARS

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2
L'un des bars les plus fréquentés de Patpong.
Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.
Tél: 02 234 99 93

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, Bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

SAXOPHONE PUB

3/8 Phayathai Road,
Victory Monument
La mecca du jazz à Bangkok. Archi connu et dans tous les guides. Concerts live tous les soirs.
Tél: 02 246 54 72, 248 21 00
Fax: 02 245 35 98
Website: www.saxophone.com

RESTAURANTS

ANGLAIS

BOBBY'S ARMS

Pub et restaurant anglais ouvert depuis 30 ans à Bangkok. Restaurant climatisé au 1er étage et bar avec écran géant au rez-de-chaussée pour suivre les compétitions sportives européennes. Venez déguster les célèbres beignets de poisson "fish and chip" dans le plus vieux pub de Bangkok. Ouvert tous les jours de 11h à 2h.
Silom Soi 4, (proche de la station de BTS Saladaeng), Patpong 2, Bangkok 10500
Tél: 02 266 95 65, 02 233 68 28

CHINOIS

LE SHANGHAI 30

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500

Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99

LOK WAH HIN

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum et spécialités chinoises dans une atmosphère orientale pleine de grâces.
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50 personnes. Novotel Siam Square 2ème étage, Siam Square Soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2519-20
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30

FRANÇAIS

BIGOUDEN CRÊPERIE

Restaurant, café et crêperie traditionnelle.
Excellente cuisine thaïe. Formule petit-déjeuner. Salade bar. Menu promotion ou carte. La tradition bretonne, le goût breton! Pour les Thaïlandais, la tradition et le goût thaï! Sandwiches crêpes et plats à emporter. Ouvert tous les jours de 8h à 23h. 4h00 de parking gratuit.
Ploenchit Center, B1-Floor, Coin Sukhumvit Road et Soi 2, Bangkok 10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

CHARLIE'S RESTAURANT & BAR

Cuisine traditionnelle. Set-lunch à 350 bahts. Plat du jour + verre de vin: 250 bahts. Dîner à la carte. Fermé le dimanche.
924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road, Lumpini, Bangkok 10330
Tél / Fax: 02 253 81 34
Mobile: 01 292 41 03

CHISTERA

Au buffet ou à la carte, le restaurant Chistera vous propose tout au long de la journée d'excellents plats provenant des quatre coins du monde. Situé au 2ème étage du Novotel Siam Square, le Chistera vous réserve un accueil chaleureux et vous offre une vue imprenable sur Siam Square et son débordement incessant d'activités. Siam Square Soi 6, BKK 10330
Tél: 02 255 68 88 ext. 2516-7
Fax: 02 255 18 24
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

INDIGO

6 Soi Convent, Silom, Bangkok 10500

Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle fumeurs, lounge area, parking derrière Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

L'AÏOLI

Cuisine provençale.
8/5 Sukhumvit Soi 23, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 258 4237 Fax: 02 662 0121

LA BOULANGE

Plats du jour. Menu, snack, cafétéria. Comme en France!
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN

C'est dans une très jolie maison thaïlandaise que les hôtes sont accueillis. Une cuisine haut de gamme et classique. Une de leurs spécialités: le canard au sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110.
Réservation conseillée.
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

LE BISTROT

Cuisine classique française. Set-lunch: 310 bahts ++. Direction: Manisa Isara. The Peninsula Plaza, 2ème étage. Rajadamri road. Bangkok 10330.
Tél: 02 652 13 93
Fax: 02 652 13 95

LE CAFE DE PARIS

Bistrot sympathique, le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle. Profitez de notre terrasse et admirez le grand spectacle de Patpong!
377/9, Plaza Arcade, ground floor, Patpong 2, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 237 27 76-7 Fax: 02 233 68 51

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine familiale servie dans une ambiance conviviale. Ouvert tous les jours midi et soir (sauf le dimanche midi) Menu à la carte.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330. Tél: 02 652 25 13

MES AMIS

Restaurant français. Deux chefs consciencieuses et charmantes préparent une cuisine traditionnelle - le teintée d'originalité.

A la carte midi et soir et également set-lunch à 350 bahts durant la semaine. Brunch le week-end.
Ouvert tjr de 11h30 à 14h30 et 18h30 à 22h30, la semaine.
Réservation: 02 712 6877/8
Sukhumvit 55, Thonglor 5, Bangkok.

PHILIPPE RESTAURANT

Sukhumvit (Prompong Station)
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 259 45 77-8
Fax: 02 261 99 07

ITALIENS

CAFFE DI ROMA

3 Soi Patpong 2, Patpong Road,
Suriwongse, Bangrak, Bangkok
Tél: 02 632 82 50
Fax: 02 632 82 51
E-mail: caffediroma@siam-mail.net

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98
website: www.duilios.com

SCOOZI

160 Sribumpen Condo Home, Soi Sri Bumpen, Yannawa, Bangkok 10120. L'excellence de la cuisine italienne.
Tél: 02 240 20 70, 02 672 99 58, 02 672 96 99

SUISSES

CAFÉ SWISS

Décor de chalet suisse, même l'odeur du pin y est. Swiss Lodge
3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500
Tél: 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

WILLIAM TELL

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues bourguignonne et savoyarde. A déguster sans modération!
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road
Tél: 02 258 15 16 Fax: 02 650 89 87

THAÏLANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75.

SUAN THIP

Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un cadre

Avocat & Conseiller d'entreprise



Maître PERASIT
PENSIT & LAWS

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

de verdure unique. Cuisine royale.
17/9 Sukhaphachaban 2 Rd., Pakkred,
Nonthaburi.
Tél: 02 583 37 44, 583 45 40-2

SALONS DE THÉ

LE GOURMET

Epicerie fine et produits exclusifs tels que choco-
lat, thé, cookies, confiture...
595/3-4 Sukhumvit 33/1
Klongton Nua Wattana
Bangkok 10110
Shop: 02 258 5048
Office: 02 259 8850-1
Fax: 02 259 8852

SPAS & MASSAGES

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan. Massages et
réflexologie. traitements du corps.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
Tél : 02 253 85 66 .

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h. Prix
très abordables.

SERVICE-APARTMENTS

EXECUTIVE MANSION

Appartements à louer.
De 40,000 à 50,000 bahts.
52 Soi Sukhumvit 39 (Prompong) Sukhumvit
Road, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 261 3322
Fax: 02 261 3323
Mobile: 01 848 9300 (en français)

SIRI-SATHORN

Executive serviced residence,
Luxueux appartements confortables, personnal-
isés et entièrement meublés. Centre-ville, facile
d'accès.
27 Soi saladaeng 1, Silom road, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 266 2345
Fax: 02 267 5555
E-mail: sales@sirisathorn.com
Website: sirisathorn.com
Géré par Concord Managment

TAILLEURS

DE MODA

24/10 Sukhumvit 23, 10110 Bangkok
Tel: 02 664 0080, Mobile 01 805 1265
Fax: 02 664 00 80.
E-mail: Dao@DeMoDaBangkok.com
Web site: www.demodabangkok.com

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial:
138 Suksawas Road, Ratburana Bangkok. Tél:
02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:

309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok
10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE GOURMET

Epicerie fine et produits exclusifs tels que choco-
lat, thé, cookies, confiture...
595/3-4 Sukhumvit 33/1
Klongton Nua Wattana
Bangkok 10110
Shop: 02 258 5048

Office: 02 259 8850-1
Fax: 02 259 8852

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

GLOBALSILVERHAWK & SANTA FE (THAI- LAND)

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road
Kwang Prakanong, Khet Klongtoey,
Bangkok 10250
Contacter : Cyril Quenneville
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax: 02 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
Classiques, dessins animés, nouveautés tous
les mois. Réservation des films possible.
Réparation de magnétoscopes et DVD.
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h, le
samedi de 10h à 18h et le dimanche de 11h à
14h, même les jours fériés.
Livraison et retrait à domicile.
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: davidéo.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

HÔTELS

CORALHOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air
conditionné, eau chaude. Piscine et nom-
breuses activités sportives et de découverte
171 M. 9, Suan Luang Beach, Pongprasart,
Bangsaphan, Prachuabkirkhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail: info@coral-hotel.com
Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours dans le nord
(rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos
d'éléphant, réservation d'hôtels, location de véhi-
cules...)

Informations (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai):
E-mail: rafting@activethailand.com

Tél: 053 21 86 63
Fax: 053 69 91 11
Mobile: 01 993 96 74
Agence de Chiangmai:
73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)
E-mail: lynn@activethailand.com
Tél: 053 27 71 78
Fax: 053 27 95 05

ANTIQUITÉS

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,
T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél: 01 503 92 90

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de
curiosité et statuaire, meubles, architecture et
archéologie. Nouvel arrivage de sculptures et
d'éléments d'architecture du Sud de l'Inde.
Direction française...
Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar, Changkian
Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-
rie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.

Cuisine américaine.

Salle de bains, baignoire.

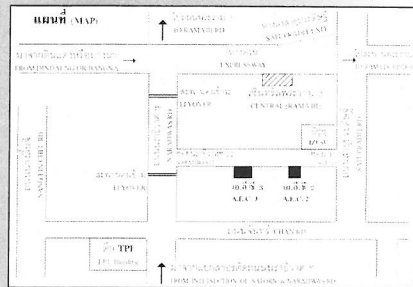
Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

**Dans résidence
neuve,
à 10 minutes de
l'Alliance
Française,
Satupradit
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,
Bangkok 10120**

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

E-mail: underthebo@yahoo.com

ORIENTALSPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec pat-
ne de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et
bouddhiste. Direction franco-thaïe, demander
Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le
dimanche.
Oriental Spirit.
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek,
Chiang Mai 50300
Tél & Fax : 66 53 409 696
E-mail: oientspt@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Supawit Khamthita Law office
34/26 Sanamkila Road, Lampoon
Tél: (0)2 632 0180 Fax: (0)2 632 0181
E-mail:vovan.bangkok@vovan-associates.com
Contactez : Supawit Khamthita

BARS

DARLING

The Swiss Wine-Pub & Bottle-Shop
Bar et boutique à vins au décor traditionnel, co-
dirigé par Dang (Thai) et Lucas (Suisse), offrant
les meilleurs Premium du Nouveau Monde qu'ils
importent eux-mêmes (une sélection des
meilleurs Shiraz australiens), mais aussi du
champagne, du Gewuerztraminer, des apéritifs
ou des digestifs. Le Darling, situé en face de l'hô-
tel Amari, est l'un des points de rencontre favoris
des touristes et résidents.
Ouvert de 17h à minuit. Fermé le lundi.
95/10 Nimanhem Rd, Chiang Mai 50200
Tél: 053 215 167
Tél/Fax: 053 353 383

CHOCOLATIERS

CHOCOLATERIE DUC DE PRASLIN BELGIUM

117 Bamrungrad Road, Watgate Muang,
Chiangmai 50000
Tél : 053-244 631, 053-246 571
Fax : 053-246 571

E-mail: innotrade@hotmail.com

CLINIQUE DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTALHOSPITALCO.,LTD

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires.
Notre équipe de spécialistes permet de vous
assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse,
orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie
esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse
aux laboratoires hautement équipés. Tous les
jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.
Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A. Muang
Chiang Mai 50300
Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail: dental@chiangmaidentalcenter.com
www.chiangmaidentalcenter.com

GUEST HOUSES

BMP HOUSE

Toute nouvelle Guest-House près du Night
Bazar, dans une petite rue tranquille, pleine
de verdure. C'est tout neuf, tout propre, on
s'y sent comme à la maison. L'équipe est
accueillante, et peut vous renseigner en fran-
çais. Chambre avec ventilateurs ou air condi-
tionné à partir de 300 Bahts.
On vient vous chercher sur un simple coup
de fil. Agence de voyage, tours, trekking,
billetterie, location de motos.
BMPHouse : 97 Lakeng Road, T, Changkian,
A. Muang Chiang Mai 50100
Tél : 053 820 665 ou 053 278 192
E-mail : bmp_toursservice@yahoo.com

TOPNORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville.
Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez
le confort parfait des chambres, dégustez la cui-
sine thaïe, chinoise ou internationale du Top
North restaurant, pour des prix très raisonnables.
Tours, trekkings, réservations de billet, location
de voitures, appels longue distance.
Top North Guest House, 15 Moon Muang Road,
Soi 2 A.Muang Chiang Mai.
Tél : 053 - 278 900, 053 - 278 684

Fax : 053 - 278 485
E - mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tel : 02 - 252 29 67, 02 - 251 84 48

HÔTELS

PRINCE HOTELCHIANG MAI

Situé au cœur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyage. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai, 50300.
Tél: (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53) 251 144
E-mail: princehotel_cm@hotmail.com

RESTAURANTS

L'ELEPHANT BLANC

Le rendez-vous des francophones à Chiang Mai. La vraie cuisine thaïe du Nord, mais aussi de savoureux steaks ou des brochettes accompagnées d'une sauce maison. Bon choix de vin, cadre plaisable à deux pas du Night Bazar. Location de voitures, motos, excursions pour découvrir les charmes du Nord. Balades à vélo. Ouvert tous les jours de 18h à 24h.
L'Éléphant Blanc, 59/5 Loi Kroh Road, Changkran, M. Chiang Mai 50100
Tél : 053 206 901
E-mail : elephantblanc-eric@caramail.com

LE GIBUS (depuis 1991)

A deux pas du Night Bazar, Le Gibus vous propose sa nouvelle formule dans un nouveau décor. Buffet barbecue (viande ou poisson) et salades à volonté pour 199 bahts. Soirées cuscous sur commande, vins français à prix raisonnable, service discret, direction francophone.
Ouverture : tous les jours (17H 30-23H30) sauf le dimanche.
Le Gibus, 42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12
Fax : 053 20 65 58

LA GONDOLA DE STEFANO

Le nouveau restaurant italien et thaï au bord de la rivière Ping, fleuron de l'équipe bien connue de Stefano, à Thapae Gate. Toujours le même soin apporté à la cuisine, un cadre plus sophistiqué, grande terrasse ou salle dans les jardins du Rimping Condo. Parking.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit. Dimanche, ouvert de 17h à minuit.
La Gondola, Rimping Condominium, 201/6 Charoenraj Rd, Muang Chiang Mai 50 000
Tel & Fax: 053 306 483

LA VERANDARESTAURANT

Une oasis en plein cœur du Night Bazar. Une salle cosy et raffinée au 1er étage du Chiang Mai Pavillon, une cuisine française haut de gamme, traditionnelle et inventive par un Chef français, un grand choix de vins. Salon de thé et pâtisseries en terrasse.
Ouvert tous les jours, déjeuners de 11h à 14h 30, dîners de 18h à 22h 30, salon de thé de 10 h à 22h. Parking.
LAVERANDA, Chiang Mai Pavillon, 1er étage, Changkran Road, A Muang, Chiang Mai 50000
Tel & Fax : 053 818495

MANGO TREE CAFÉ

Petit restaurant à la décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe et européenne de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours de 7h à 22 h.
Mango Tree Café
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai 50100
Tél : 66 53 208 292
E-mail : mangobar@loxinfo.co.th
Website : www.mangotreecafe.com

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

BAN SABAI CHIANG MAI

17/7 Chalem Prathet Rd., Chiang Mai 50100

Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des massages pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai et vous aurez oublié vos soucis.

CHIANGRAI

TOURS ET LOCATIONS DE MOTOS

FRENCHTREKKING

Séjour hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4 x 4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tél : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
STMotorbike, 527/5-6 Banphapkrad Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KRABI

AGENCES DE VOYAGES

KRABI MARINE TOUR

Organisation de croisières dans les îles de la baie Koh PP, James Bond Island (avec guide français).
Canoe-Kayak dans les mangrove. Rafting.
Location de voitures. Réservation d'hôtel.
Programmes à la carte en français. Nous saurons vous conseiller.
Krabi Marine Tour
216 Utrarakit Road, Krabi Town 81000 (en face du GD Tower)
Tél : 01 797 38 08 Fax : 075 632 624

AGENCES IMMOBILIÈRES

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence Immobilière Franco-Thaïe
Terrains, maisons, bungalows à Krabi. Le paradis dans le Sud. Quelle que soit votre préférence, nous rencontrerons vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Utrarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGES

THANYAPRON TRAVEL & AGENCY CO., LTD
Plus de 20 ans d'expérience, des offres spéciales pour nos clients. Tarifs préférentiels sur les vols internationaux, réservation d'hôtels, séjours tout compris, extension de visa thaïlandais, spécialité des visas européens, service de traductions, avocat international, transferts aéroport et service de taxi. Nous parlons anglais, thaïlandais et allemand.
219/1-3 MOO10 second road, Pattaya city Chonburi 20260
Tel: 038 422 443 / 522
Fax: 038 711 050
Email: thanyatravel@hotmail.com
www.ThanyaTravel.web-page.net

ANTIQUITÉS

KALAE PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

AXIOME CO.,LTD.
448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit Rd, Pattaya 20260
Tél : (038) 301 021
Fax : (038) 301 022
E-mail : axiome@mac.com
vovan.bangkok@vovan-associés.com
Contactez : Mr.Jean-Baptiste Fournier

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LAFONTAINE

Association but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque / cinémathèque 2200 livres et 300 films D.V.D en français
Prêt: 30 et 50 Baths.
Espace francophone 280/3 Beach Road South Pattaya Ouvert tous les jours de 10h-12h et de 16h-18h30
Tél: 038 710 800 ext. 107

CABINET MÉDICAL

DR.OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.
Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILLERS FINANCIERS

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger
Transmettre
www.grupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

COURTIERS EN ASSURANCE

GRUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger
Transmettre
www.grupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya 20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

HÔTELS-RESTAURANTS

LAGUINETTE

A 6 km de Sukhumvit, direction Siam Country Club, tourner à gauche (Soi 27) avant le lac Mabprachan.
A la campagne, au calme, sous les cocotiers, au bord de la piscine, terrain de pétanque, vélo, 4 bungalows complètement équipés..
Promotion jusqu'au 1^{er} novembre 2003 : 400 bahts la nuitée.
Cuisine française et thaïe.

14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
Tél./ Fax : 038 - 735 - 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com
Website : www.123pattaya.com/villa/

MAMAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

STARINN PATTAYA

20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
tel: 038 723 238/192/420/421/425
fax: 038 723 125
email: micros@loxinfo.co.th

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

BLUE LAGOON WATER-SPORTS CLUB (BLWC)

Un endroit unique où passer le week-end, loin des plages surpeuplées. Ecole (certifiée) de kite-surf et windsurf. Wakeboard, voile, kayak.
Aire de jeux pour les enfants, restaurant et surf-shop.
Sulhumvit Road, km 155, 10 km au sud de Pattaya. (juste avant l'Ambassador City Hotel)
Site : www.bluelagoon.biz
Tél : 038 255 116
Fax : 038 255 227

PUBS & COCKTAILS BAR LOUNGE

LE ST TROPEZ

Magnifique cadre exotique, en plein cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga (d'Iran), Champagne de France.
Liza, d'origine philippine, et Daniel, de Toulon, vous accueillent tous les jours à partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel.: 01-745-15-81

RESTAURANTS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine.
Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55
website: www.duilios.com

PHANG NGA

RESORT

KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de rêve, peut fréquenter. Des bungalows de luxe, à proximité de Phuket et Krabi.
Pour les abonnés du paradis!
24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A.Koh Yao, Phang Nga 82160 Thailand
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3,
Phuket 83000. Tél/Fax : 076 222 988

TAT

(Office de Tourisme Thaïlandais)
(pour Phuket, Phang-nga, Krabi)
Tél: 076 21 10 36

Fax: 076 21 35 82
E-mail: tathkt@phuket.ksc.co.th

ECOLE

DULWICH COLLEGE

International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468, 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

HÔTELS, RESIDENCES

HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30
Fax: 076 29 25 35
E-mail: horizon@horizonbeach.com
Website: www.horizonbeach.com
Ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines. Situé près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong. Une combinaison parfaite entre le prix, le service et l'emplacement.

KOH YAO ISLAND RESORT

Au cœur des îles, la découverte.
Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 076 597 476
Fax: 076 597 477
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne. L'une des meilleures tables de Phuket. Réservation conseillée.
Kata Beach, Phuket 83100
Tél: 076 33 00 15
Fax: 076 33 05 61

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2
M.2 Thepkasatri Rd., T. Kohkaew, A.Muang
Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

RESTAURANTS

BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités: Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis préparés dans un four en terre "Tandoor".
Horizon Beach Resort Hotel
Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket
Tél: 076 29 25 26-30 Fax: 076 29 25 35

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE,
vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél: 077 418 891 Fax: 077 418 892
Mobile: 01 892 63 72
E-mail: avantageproperty@avantageproperty.com
Site: http://www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGE

SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'évasion notre domaine"
-Spécialiste des Circuits Mer et Terre
-Séjours individuels
-Packages inter-îles
-Prestation de services
-Notre site saura vous conseiller
Hôtels et Bungalows de différents standards.
Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: 077 23 01 59
23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuivasion.com
Site: www.samuivasion.com

DJ PARADISE TOUR

126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél: 077 418 891
Fax: 077 418 892
Mobile: 01 892 63 72
E-mail: djparadi@samart.co.th
Site: http://www.djparadisetur.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law Office
205 Dorn-nok Road, Talard, Muang, Suratthani 84000
Tél: (0)2 632 01 80
Fax: (0)2 632 01 81
E-mail: vovan.bangkok@vovan-associates.com
ppromkaew@hotmail.com
Contactez: Phadungkiat Prohmkaew

BARS

EXOTICA

BAR & MASSAGE TRADITIONNEL

Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillermin dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeps et une librairie française pour vacances en lecture.
Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
Tél: 01 272 3760
09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

CONSTRUCTION

SBAS

Construction maisons & bâtiments, travaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons clés en main. Succursale française implantée depuis 25 ans en Thaïlande.
Mob: 01 273 26 03
Fax: 077 41 33 03
E-mail: sbas@ifrance.com

ECOLE DE PLONGÉE

EASY DIVERS

Padi 5 Star Dive Center
Equipe française expérimentée et sérieuse.
Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Angthong, à Sail Rock, etc. Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.
51/1 Moo 1 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: 077 24 50 26
Fax: 077 24 55 16
E-mail: jeff@samuinet.com

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE

Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi 16 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne, et italienne.
Tél / Fax: 077 42 00 17
E-mail: info@axolotlvillage.com
Website: www.axolotlvillage.com

CORTO MALTESE RESORT

119/2 Moo2, North Chaweng beach
Tambol Bophut, 84320 Koh Samui, Suratthani
Tél: 077 23 00 41 Fax: 077 42 25 35
E-mail: infocorto@corto.kohsamui.net
15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et jacuzzi.
Equipés de toutes les facilités modernes: aircon, ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux. Restaurant Thaï & International côté plage. Chef Français. Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant
Big Buddha Beach
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer plus un VIPles pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités: onglet à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél: 077 24 51 35 Fax: 077 42 55 15
Mobile: 01 868 43 84
E-mail: ban-ban@samui-info.com
Website: www.thaisouth.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 76 45 Fax: 077 42 76 44
E-mail: reignat@samarts.com
Site: www.samui-info.com/edenbungalows
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage privée, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. Management français. Un cadre privilégié, une atmosphère de relaxation totale.
Une Fullmoon party est organisée sur la plage, une fois par mois. Ambiance latino, brésil, reggae.
Notre salon de massage sera ouvert durant ces soirées.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél: 077 418 034
Fax: 077 424 110
E-mail: infores@jungle-park.com

PAPILLON RESORT

Papillon Resort Samui
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lanna-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, minibar, room-service, service de blanchisserie. Restaurant.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samuipapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.
Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail: pvi@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

VILLA PHUKET - WAKE UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande
Tél: ++ 66 7626 4031-2
Fax: ++ 66 7626 4034
E-mail: info@villa-phuket.com
Website: www.villa-phuket.com

SAMUI BEACH RESORT

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au cœur d'un jardin tropical. Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website: www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre.
Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous.
The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer.
Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes.
Piscine et jacuzzi.
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

VILLAPHUKET - WAKE UPVILLA

19/162-163 Kwang Road, M.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thailand
Tél: ++ 66 7626 4031 Fax: ++66 7626 4034
E-mail: info@villa-phuket.com
Website: www.villa-phuket.com

ZAZEN RESORT

Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex vos hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosi-voyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.
Tél: 077 42 50 85 Fax: 077 42 51 77
Portable: 09 886 89 31
Email: info@samuizazen.com
Site internet: http://www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent

délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui. Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31 Fax : 077 413 303 E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW.SAMUI-INFO.COM

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum. Création de site internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements. Portable: 01 537 66 06 ou 01 677 06 03 E-mail: info@samui-info.com Web site: www.samui-info.com

PISCINES

JEAN DESJOYAUX

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toutes formes, toutes dimensions Deux techniques: - structure béton armé par coffrage permanent actif - filtration sans canalisation. Garantie internationale de 10 ans 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui Tél: 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle à débordement (garantie décennale). Filtration séparée. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui. Mob : 01 273 26 03 Fax : 077 41 33 03 E-mail : sbas@ifrance.com

REMISE EN FORME

HEALTH OASIS RESORT

Un programme total de remise en forme, jeûne, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagisme, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasites. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïe. Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330 Tél: 077 42 01 24, 23 62 55 Fax: 077 42 01 25 E-mail: contactus@healingchild.com

RESTAURANTS

BAN HUATHANON

SEAFOOD RESTAURANT

"Certainement la meilleure table de Koh Samui." ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables. Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater 207 Moo 1, Ban Hua Thanon Tél/Fax : 077 41 83 55 Ouvert tous les jours de 10h à 23h.

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road Koh Samui 84320 Suratthani Thaïlande.

Tél: 01 270 53 76

Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux: tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar 164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani. Réservation au 077 42 25 93. Ouverture journalière de 15h30 à 1h. Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse. Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui. 5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd, Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000 Tél : 044 283 556 Fax : 044 289 557 E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com Ouverture : Lundi - Samedi 11.00 - 23.00 Dimanche 14.00 - 23.00

LASIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de luxe, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungles en 4x4, location de voitures, maisons. 65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui Tél / Fax : 077 42 53 01

ROOF PUB & RESTAURANT

Chez Cochin dit Cyril. Bar Français en bordure du lac du Chaweng avec terrasse intime. Ambiance latino et branchée. Spécialiste de rhums arrangés. Plats du jours et snacks français. Accès internet, baby-foot et billard. Ouvert tous les jours de 10h à 2h du matin. Chaweng Beach, en face Mercure Hotel, 84320 Koh Samui à Suratthani Tél : 01 078 24 50 E-mail : roofbub@caramail.com

STARFISH AND COFFEE

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs., Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir : son restaurant-café, sa boutique et son salon de massage, c'est une décoration unique, tout comme son ambiance. Une cuisine raffinée, la magie d'un lieu, des moments précieux, le tout coté plage. Ouvert tous les jours. 51/7 Moo 1 Bophut Village Tél: 077 42 72 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDAHHERBALSPA

Situé en hauteur dans un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Les Salas thaïes proposent une vue panoramique sur la mer. Le décor et l'environnement sont reposants. Massage traditionnel thaï, Massage de pieds ou massage à l'huile par des masseuses formées à l'école de Wat Pho. Présence d'un professeur de massage pour vous conseiller. Hammam et piscine d'eau froide. Massage relaxant pour oublier ses soucis, se faire pouponner et passer un moment inoubliable. 9/37 Moo 2 Chaweng North, Bophut, Koh Samui 84320 Tél: (66) 077 426 666 Fax: (66) 077 426 665 Mob: (66) 01 894 6702

NEPTUNE CLUB - FITNESS

Au Coeur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements derniers cris dans un décor spacieux et aménagé pour l'effort. Possibilité de pro-

gramme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strar Track, équipement de body building, une série complète de poids de 1 à 50 kg, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le réconfort au spa avec massage, sauna, jacuzzi et hammam. "Sportez-vous bien". Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani. Tél: (66) 09 724 13 81. Fax: (66) 077 422 653 Email : SEAQUEST@ifrance.com

TAILLEUR

ARMANI INTERNATIONALSUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87 Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. E-mail : sales@armanisuits.com Website : www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

AGENCE DE VOYAGES

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon Tél / Fax: 951 51 31 60 Fax: 951 51 37 25 Portable: 951 72 01 51 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: www.members.aol.com/gullivertat/

HIMALAYA TREKKING AND CULTURE

226 Summit Parkview Hotel, 350 Ablone Road, dagon township, Yangon, Myanmar. Tél: (951) 22 79 78 Fax: (951) 21 05 64 email :border@mptmail.net.mm info@myanmar-explore.com Sie : www.myanmar-explore.com

CAMBODGE

PHNOM PENH

AMBASSADES

AMBASSADE DE FRANCE

1 bld Monivong. Tél : 23 43 00 20

AMBASSADE DU LAOS

15-17 bld Mao Tse Toung Tél : 23 98 36 82

AMBASSADE DU VIETNAM

426 bld Monivong Tél : 23 36 25 31

AMBASSADE DU CANADA

Villa 11, rue 254 Tél : 23 21 34 70

SERVICE D'URGENCES

Police : 117
Pompiers : 118
Ambulance : 119
Police pour expatriés
Tél : 23 72 47 93

BIBLIOTHÈQUE

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS

218 rue 184
Tél : 23 72 13 83

GUEST HOUSE

REGAGUEST HOUSE RESTAURANT

Un jardin, une salle climatisée, des plats raffinés, un bon rapport qualité/prix. Chambres de 5 à 13 \$ 33 rue 75 Phom Penh (à proximité de l'ambassade de France) Tél : 012 830 587

THE LAST HOME GUEST HOUSE

Fine cuisine à prix abordable, chambres de 2 à 10 \$ 47 rue 108 Phom Penh A proximité du vieux marché (psar cha) et de la poste centrale Tél : 023 724 917 012 831 702 E-mail : Sakith@forum.org.kh

ANGKOR

HÔTELS

HOTEL SOFITE LANGKOR

Vithei Charles de Gaulle, Khum Svay Dang Kum, Siem Reap, Cambodge Tél : (855-63) 96 46 00 Fax : (855-63) 96 46 10

LAOS

VIENTIANE

AGENCES DE VOYAGES

KIAN MIN (LAOS)

Agent de voyage. Billetterie monde entier. réservation d'hôtels. Tel: 856 213 784, 212 368. Fax: 214 579. obile: 020 519 181, 511 999, 521095, 520 030. 109/1 Ban Siengneun Samsenthai road Chanthaboury Distr Vientiane Lao PDR www.kianminairticket.laopdr.com. E-mail: kianminlao@laonet.net

ASSOCIATIONS

VIENTIANE ACCUEIL

Entre la route de Khouvieng et la rue Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes français ou francophones et vous venez d'arriver au Laos, alors venez nous rencontrer. Toutes les infos pratiques, de nombreuses activités, des repas mensuels. Permanences les mardis de 14h à 19h, les jeudis de 16h à 18h, les vendredis de 17h à 19h, les samedis de 10h à 12 h. Tél: 020 61 63 68, 020 520 088, 020 510 297, 020 503 121

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

OLC Co., Ltd. 380 Sisangvone St, Naxay, Saysettha P.O. Box T61 Vientiane Tél/Fax: (856 21) 416 672, 261 775 Portable : (856 20) 507 312 01 899 47 40 E-mail:vovan.vientiane@vovan-associés.com patricepimouille@hotmail.com Website : www.vovan-associés.com Avocats de nationalité: laotienne, française Contacter : Patrice Pimouille ou Dr.Houy Pholsena

CAVES À VINS

VINOTHÈQUE LACAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France.
Grands vins de bordeaux.
354, Samsenthai road, Vientiane
Tél/Fax : 856 21 21 77 00
E-mail: vinovien@hotmail.com

VINS DE FRANCE

- Duty free shop
Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane
R.D.P. Lao
- Duty paid shop
Vinothèque la Cav

354 Samsenthai Rd. Vientiane R.D.P. Lao
Tél/Fax : 856 21 21 77 00
E-mail: vinovien@hotmail.com

COMPAGNIE D'ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

33 Lane Xang Avenue, 2^{ème} étage Vientiane
Commercial Bank Building, P.O. box 4223,
Vientiane Tél: 856 21 59 03, 21 51 62, 21 75 98-9
Fax: 856 21 59 04 E-mail: agl@agl-allianz.com
Fax: 856 21 22 24 89, 21 56 28

ÉCOLES

CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE

Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme.
Nouveau! Cours de français fonctionnel utilisant les nouvelles technologies de l'information et de la communication: naviguer sur Internet, collecter une documentation, sélectionner les données utiles, classer, mettre en forme, créer, produire.
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane
Tél: 856 21 21 57 64
Fax: 856 21 21 57 66
Site: www.ambafrance-laos.org/centre

LOCATION DE VOITURES

ASIAVEHICLE RENTALCO, LTD

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.
New Office location:
354 / 356 Samsenthai Road,
Boîte postale 4311, Vientiane
Tél: 856 21 21 74 93, 22 38 67
Fax: 856 21 21 74 93

TRANSPORTS

SDV LAO CO., LTD

Transports internationaux et logistique
Rue Thadeua, Km4 District Sissatanak
B.P. 3519 Vientiane, RDP Lao
Tél: (856-21) 31 52 62
Fax: (856-21) 31 52 63
Mobile: (856-20) 51 13 61
E-mail: sdvte@sdv.com
SCAC-DELMAS-VIELJEUX GROUPE BOLLORE

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGE

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR

Vientiane Branche
www.visit-laos.com/touoperators/lptravel
www.offroad.laopdr.com
E-mail: thongxay@laotel.com
Tél: (856) 21 24 12 91
Fax: (856) 21 24 12 92
Office Principal
72 Rue Sisavangvong, Ban Pakham
Laung Prabang, Laos
Tél: (856) 71 21 21 98/ 21 23 79
Fax: (856) 71 21 27 28
Service Visa, billetterie
Visites avec guides parlant Français, Anglais, Espagnol, Thai et Japonais
Location de voiture
Caravane Laos-Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting et Kayaking.

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang, Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle lao (protégés par l'Unesco). A deux pas de temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville du Café en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.
Auberge et Café les 3 Nagas, rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos
Tél : 856 71 252 079
Informations/ réservation : res@3nagas.com
Site : www.3nagas.com

OFFICE DU TOURISME

AUTORITE NATIONALE DU TOURISME

Bureau principal:
P.O. Box 3556, Lane Xang avenue, Vientiane
Tél: 856 21 21 22 48 ou 21 22 51
Fax: 856 21 21 27 69
Website: www.mekongcenter.com
E-mail: mtsc@mekongcenter.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au cœur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai), et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvathana Road
Tél : +856(0) 20 670 583
Email : caferegine@hotmail.com

L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Ville Santi)
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.

Tél & Fax : (856-71) 252 482.
E-mail : elephant@laotel.com.

CHAMPASACK

HÔTELS

VILLAMUONG KHONG HÔTEL
Route de Khemkhong,
Ban Kang Khong,
Champasack.
Tél/Fax : (856-31) 21 30 11
E-mail : xbtvmlk@laotel.com
Website : www.xbtvmlkhotel.laoprd.com

VIETNAM

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS HANOI

8 Rue Phan Hung Dao
E-mail: vovan.hanoi@vovan-associés.com
HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115
Nguyen Hue Boulevard, District # 1
Tél : (84-8) 821 95 25 Fax : (84-8) 821 95 20
E-mail: vovan-hochiminh@vovan-associés.com
Website : www.vovan-associés.com
Avocats de nationalité : française, vietnamienne
Contactez : Eric Le Dreau

HÔTELS

VICTORIAHOTELS & RESORTS

Siège : 101 Tran Hung Dao
Dist. 1, HCMC
Tél: (848) 837 30 31 Fax: (848) 836 41 08
E-mail: eem-victoria@hem.vnn.vn
Bureau de ventes: 33A Pham Ngu Lao, H22 Hanoi
Tél: 844 933 03 18 Fax: 844 933 03 19
E-mail: victoria@fpt.vn
Website: www.victoriahotels-asia.com

Le guide pratique du Gavroche

Pour une information actualisée tous les mois !

Pour communiquer les coordonnées de votre entreprise et proposer vos services à plus de 8000 lecteurs francophones de Thaïlande, du Cambodge et du Laos, Gavroche vous propose un répertoire par catégories professionnelles réactualisé chaque mois.

Je choisis la formule:

NORMALE

3000 BAHTS

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

1

ENGRAIS

4000 BAHTS

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

2

ENCADRÉE AVEC FOND GRIS

5000 BAHTS

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

3

Société:.....Adresse:.....

Tel:.....Fax:.....

E-mail:.....

Texte (70 mots maximum):.....

.....

.....

.....

.....

RÈGLEMENT:

- ☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd
sur le compte No: 082-1-060664,
Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok
(joindre l'ordre de virement bancaire).
☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

Formulaire à renvoyer accompagné de votre règlement au Gavroche

27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, 10330 Bangkok

Tél: 02 253 39 29, 02 655 59 33 Fax: 02 254 61 05 E-mail: gavroche@loxinfo.co.th Site internet: gavroche-thaïlande.com

Un Oasis de fraîcheur



Home Garden Spa

*soins personnalisés
remise en forme
cadre intime & naturel*

*offrez vous un moment
de détente unique, à des
prix défiant toute concurrence*



18, Sukhumvit Soi 12
(à côté de Crêpes & Co)
Tel: 02-254 58 02 / 01-318 45 84
Mardi-Dimanche, 09h00-20h00

LE MONDE DU SILENCE

*Cousteau vous en a fait rêver...
PADI le met à une portée de bulles*

*Cours de plongée par instructeur français
Initiation pour enfants (8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et deuxième degré (à partir de 12 ans)
(Reconnu par la Fédération Française d'Etudes et de Sports Sous-Marins)*

CONTACT : 01 919 62 98



Bangkok-Thailande.com



SDV

LAOS

TRANSPORTS INTERNATIONAUX ET LOGISTIQUE

RESEAU INTERNATIONAL

- Transport aérien et maritime
- Service porte à porte
- Déménagements internationaux
- Magasinage
- Transport intérieur
- Projets industriels

SDV Lao Co.,Ltd
Rue Thadeua, Km 4 District Sisatanak
B.P.3519 Vientiane, RDP Lao

Tel: (856-21) 31 52 62 Mobile: (856-20) 51 13 61
Fax: (856-21) 31 52 63 E-mail: sdvte@sdv.com

SCAC-DELMAS-VIELJEUX
GROUPE BOLLORE

...the stage is yours
...dress your wildest
...sing your heart out
...be daring
...we dare you

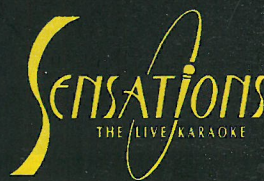
Are you naughty enough

to win 30,000 Baht worth of cosmetic surgery

Contestants also have the chance to win one of three
Phuket Getaways and other prizes.



Mardi Gras Singing Contest...happening in June at Sensations Karaoke
Enter before May 31 by calling PR on 02 255 6888 ext. 2702-5



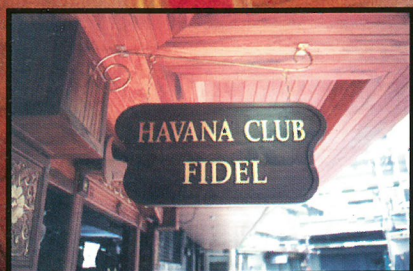
STAR INN HOTEL

Star Inn

à Sukhumvit soi 7/1



Le Star Inn a ouvert ses portes et vous propose des chambres tout confort avec air conditionné, douche, TV câblée.



Au rez-de-chaussée, poussez les portes du FIDEL, le club cigare et installez-vous confortablement pour oublier les soucis quotidiens. la carte des cigares tout comme celle des vins et spiritueux est variée et de qualité.

Star Inn Hotel, Sukhumvit Soi 7/1
Tel: 02 651 0760 – 1 Fax: 02 651 0763

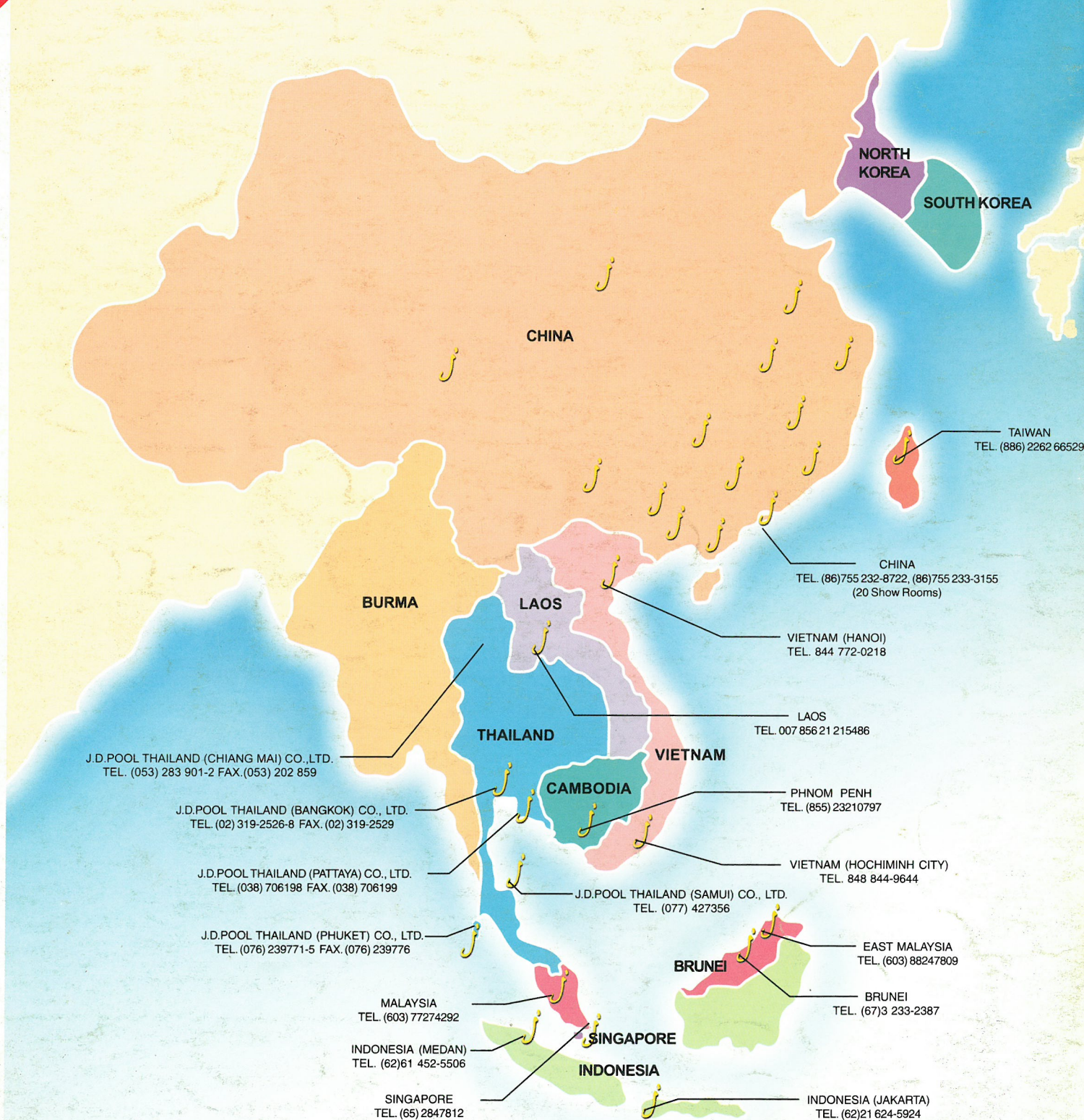
WE ARE NOT NO.1
BY CHANCE

Piscines

Swimming-pools

Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network
Made in France



FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 477 36 12 10

Construction • Renovation • Maintenance • After Sale Service